Operating instructions

DISHWASHER

LFF 8M113 7

Contents

Product Fiche

Brand	**HOTPOINT/ARISTON**
Model	**LFF 8M113 7**
Rated capacity in standard place settings (1)	14
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A+
Energy consumption per year in kWh (2)	293.0
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	1.03
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	5.0
Water consumption per year in litres (3)	1960.0
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	190
The duration of the left-on mode in minutes	10
Noise in dB(A) Re 1pW	43
Built-in model	NO

NOTES

1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.

2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.

3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.

Precautions, advice and Assistance

EN

This appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine.

Please read these instructions carefully: they contain important information on installation, use and safety.

This appliance is designed for domestic use or similar applications, for example:
- staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;
- farmhouses;
- use by guests in hotels, motels and other residential settings;
- bed & breakfasts.

General safety

- The appliance should not be operated by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced people who are not familiar with the product, unless supervision or instructions on how to use it are provided by someone who assumes responsibility for their safety.
- An adult must supervise children at all times to prevent them from playing with the appliance.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning or maintaining the appliance.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy for children.

Disposal

- Disposal of packaging material: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (**WEEE**) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the re-using and recycling rate of the materials inside the machine, while preventing potential damage to the environment and public health. The crossed-out dustbin symbol is marked on all products to remind the owners of their obligations regarding separated waste collection.
  For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours using the Soak cycle *(see Wash cycles)*.
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the Table of wash cycles:
  - for dishes with a normal soil level use the Eco wash cycle, which ensures low energy/water consumption levels.
  - If the load is smaller than usual activate the Half Load option* *(see Start-up and use).*
- If your electricity supply contract gives details of electricity-saving time bands, run wash cycles when electricity prices are lower. The Delayed Start button * *(see Start-up and use)* helps you organise the wash cycles accordingly.

* Only available in selected models.

EN

Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C. As a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water, the soil level and the quantity of crockery to be washed. Even if they are biodegradable, detergents contain substances which may alter the balance of nature.

Before contacting Assistance:

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide *(see Troubleshooting)*.
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

 **Never use the services of unauthorised technicians.**

Please have the following information to hand:

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate *(see Description of the appliance)*.

Installation

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Arrange the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop* *(see the Assembly Instruction sheet.)*

3. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance should be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

4*. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it *(see Building-in Instruction sheet attached to the documentation.)*

Connecting the water and electricity supplies

⚠ Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

⚠ The dishwasher should not stand on the water hoses or electricity supply cable.

⚠ The appliance must be connected to the water supply network using new hoses.
Do not use old piping.

The water inlet and outlet hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a ¾ gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be supplied with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C.

⚠ Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

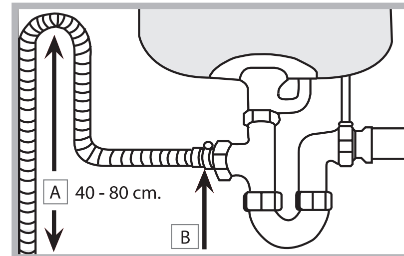
⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician *(see Assistance.)*

⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table *(see adjacent information.)*

The hose should not be bent or compressed.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm.
The outlet hose must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor / surface where the dishwasher rests (A).



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:
- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.

Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop***, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.



WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstances should the water inlet hose be cut, as it contains live electrical parts.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:
- The socket is earthed and complies with current regulations.
- the socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door *(see Description of the appliance);*
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

⚠ Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

⚠ The cable should not be bent or compressed.

⚠ If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards *(see Assistance.)*

* Only available in selected models.

EN

Anti-condensation strip*
After installing the dishwasher, open the door and stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

Advice regarding the first wash cycle

After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack, if any.
Immediately before the fist washing, completely fill the salt dispenser with water and add only then approximately 1 kg of salt *(see chapter entitled Rinse aid and refined salt)*. The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. Select the water hardness value *(see chapter entitled Rinse aid and refined salt).* - After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light* switches off.

⚠ If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

Technical data	
Dimensions	width 60 cm height 85 cm depth 60 cm
Capacity	14 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
CE	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

The machine has a buzzer/set of tones *(depending on the dishwasher model*) **to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc.**

The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/ display may vary in colour and may have a flashing or fixed light *(depending on the dishwasher model)*.

The display provides useful information concerning the type of wash cycle, drying/wash-cycle phase, remaining time, temperature etc etc.

Transportation

Unload all crockery from the dishwasher and secure moving parts.
All water remaining inside the appliance should be drained as follows:
make sure that the water tap is open and select the ECO cycle. The cycle will begin. After 5 minutes, end the cycle by pressing the ON/OFF button until you hear a beep and the indicator lights switch off. Wait for approximately 5 minutes before uninstalling the appliance. Shut off the tap and disconnect the inlet and drain hose.
The appliance should only be moved in an upright position, in order to prevent any water remaining inside the appliance from damaging dishwasher components.

Leaving the machine unused for extended periods/ Freezing protection

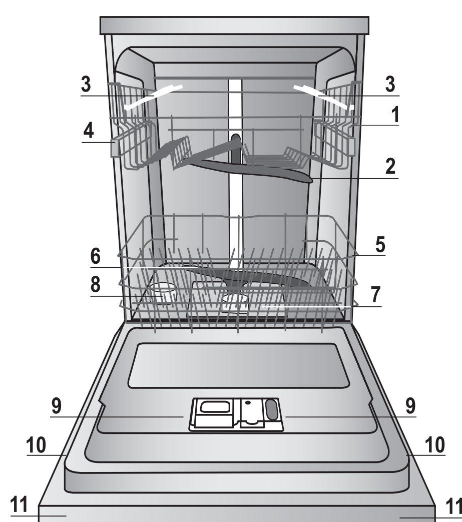
If the appliance is situated in a location which is at risk of freezing, or if you intend to be away for extended periods of time *(e.g. holiday home)*, empty the appliance completely.
- Carry out the process used to drain all water remaining inside the appliance *(see Transportation).*
- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the appliance door ajar.
- When you return, run a cycle while the dishwasher is empty.

* Only available in selected models.

Description of the appliance

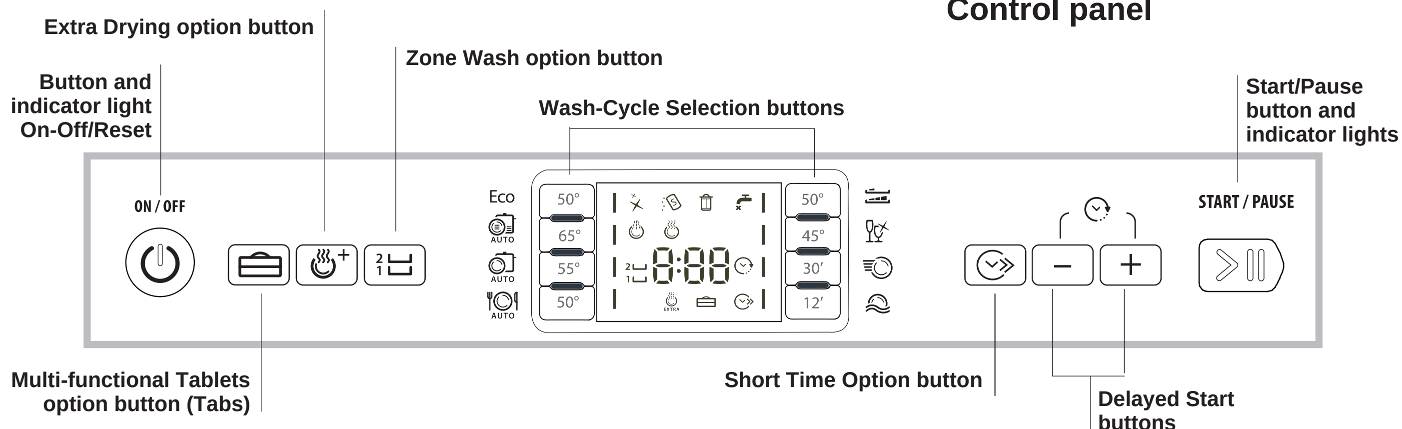
EN

Overall view

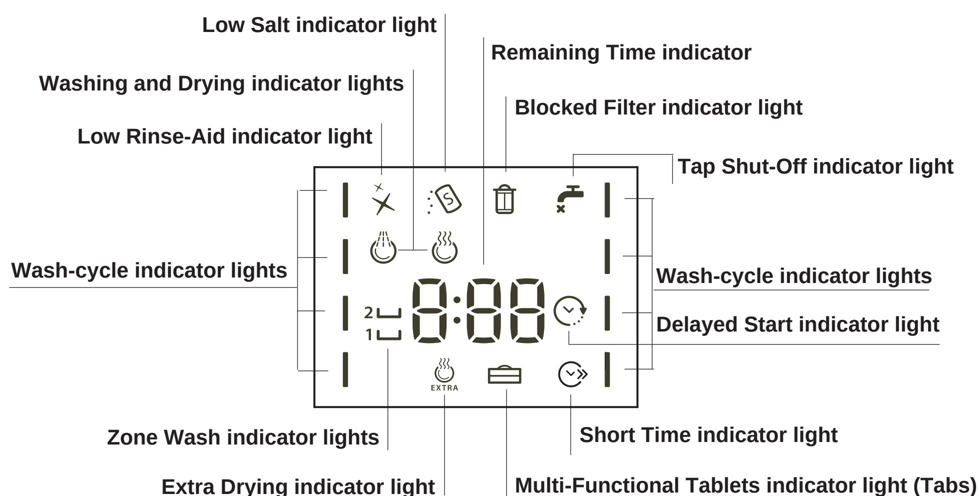


1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Washing filter
8. Salt dispenser
9. Detergent dispenser, rinse-aid dispenser and Active Oxygen device*
10. Data plate
11. Control panel***

Control panel



Display



***Only in completely built-in models.

* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

Loading the racks

EN

Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**

Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely.

Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the sprayer arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.

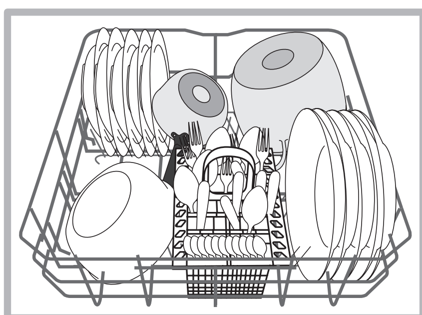
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.

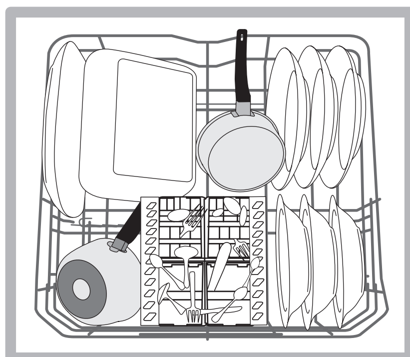
Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.

After loading the appliance, make sure that the sprayer arms can rotate freely.

Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.

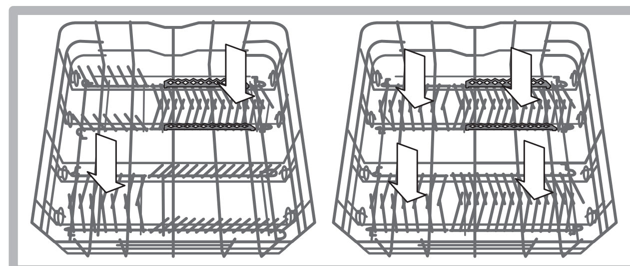




Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.

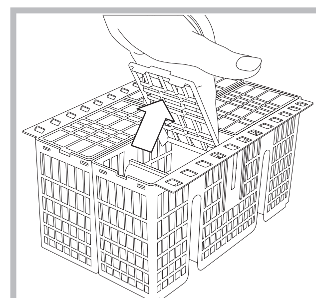
*Only available in selected models with different numbers and positions.

Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors*. They can be used in a vertical position when arranging dishes or in a horizontal position (lower) to load pans and salad bowls easily.



Cutlery basket

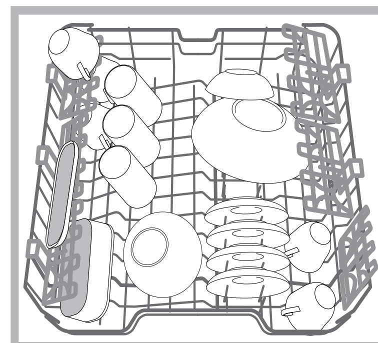
The basket is equipped with top grilles for improved cutlery arrangement. The cutlery basket should be positioned **only** at the front of the lower rack



⚠ Knives and other utensils with sharp edges must be placed in the cutlery basket with the points facing downwards or they must be positioned horizontally in the tip-up compartments on the upper rack

Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.

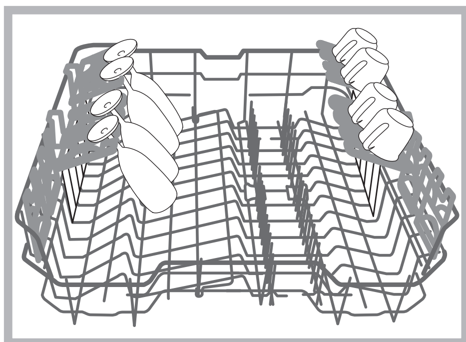


Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors*. They can be used in a vertical position when arranging tea/ dessert saucers or in a lower position to load bowls and food containers.

EN

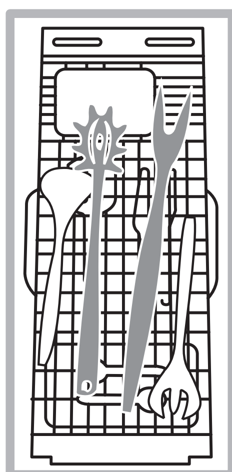
Tip-up compartments with adjustable position

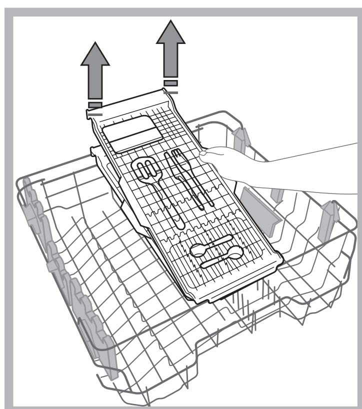
The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of crockery inside the rack.
Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slots.

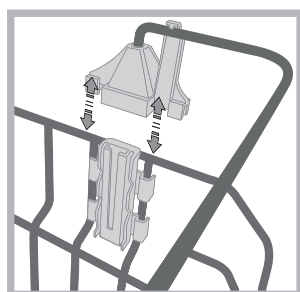


Cutlery tray*

Some dishwasher models are fitted with a sliding tray which can be used to hold serving utensils or small cups. For optimum washing performance, avoid positioning bulky crockery directly below the tray.
The cutlery tray can be removed *(see Figure).*





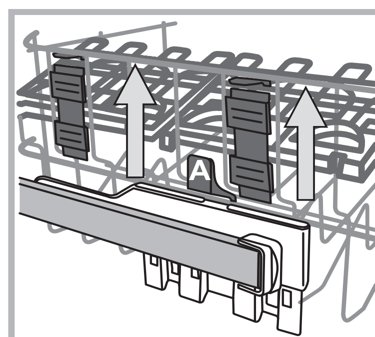


Before loading the tray, make sure the supports are properly coupled to the upper rack *(see Figure).*

The upper rack can be adjusted for height based on requirements: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments/sectors by creating more space upwards.

Adjusting the height of the upper rack

In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower position.
The height of the upper rack should be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.
NEVER raise or lower the rack on one side only.



If the rack is equipped with a **Lift-Up device*** *(see figure)*, lift it up by holding its sides. To restore the lower position, press the levers (**A**) at the sides of the rack and follow the rack down.

Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

Damage to glass and crockery

Caused by:
- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.

Tips:
- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.

Start-up and use

EN

Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Press the ON/OFF button: The ON/OFF indicator light and the display light up.
3. Open the door and pour in a suitable amount of detergent *(see below).*
4. Load the racks *(see Loading the racks)* and shut the door.
5. Select the wash cycle in accordance with the type of crockery and its soil level *(see Table of wash cycles)* by pressing the wash-cycle selection buttons.
6. Select the wash options* *(see adjacent information).*
7. Start the cycle by pressing the Start/Pause button: The wash indicator light comes on and the time left to the end of the cycle appears on the display.
8. At the end of the cycle, the display shows **END.** Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water tap and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait for a few minutes before removing the crockery in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

⚠ **- The machine will switch off automatically during long periods of inactivity in order to minimise electricity consumption.**

⚠ **AUTO WASH CYCLES***:some dishwasher models are equipped with a special sensor which can be used to assess the level of soiling and automatically select the most efficient and economical wash cycle accordingly. The duration of the auto wash cycles may vary due to the operation of the sensor.

Changing a wash cycle in progress

If a mistake was made in the wash cycle selection process, it is possible to change the cycle provided that it has only just begun: once the wash cycle has started, in order to change the wash cycle switch off the machine by pressing and holding the ON/OFF/Reset button. Switch it back on using the same button and select the desired wash cycle and options.

Adding extra crockery

Press the Start/Pause button and open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Press the Start/Pause button: The cycle will start again after a long beep has been emitted.

⚠ If the delayed start has been set, at the end of the countdown the wash cycle will not start. It will stay in Pause mode.

⚠ Press the Start/Pause button to pause the machine; the wash cycle is stopped.
At this stage it is not possible to change the wash cycle.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle or there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply is restored.

* Only available in selected models.

Measuring out the detergent

A good wash result also depends on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

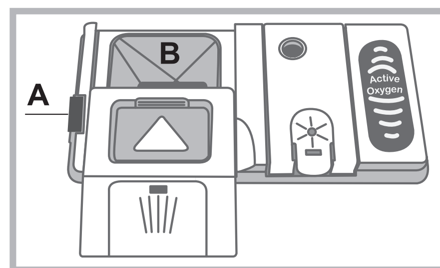
Based on how soiled the items are, the amount can be adjusted to individual cases using powder or liquid detergent.
In the case of normally soiled items, use approximately either 35 gr (powder detergent) or 35 ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.

If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.

For further questions please ask the detergent producers' Advice Offices.

To open the detergent dispenser use the opening device “A”.



Introduce the detergent into the dry dispenser “B” only. Place the amount of detergent for pre-washing directly inside the tub.

1. When measuring out the detergent refer to the Table of wash cycles to add the proper quantity. Compartment **B** comprises a level showing the maximum quantity of liquid or powder detergent that can be added to each cycle.

2. Remove detergent residues from the edges of the dispenser and close the cover until it clicks.

3. Close the lid of the detergent dispenser by pulling it up until the closing device is secured in place.
The detergent dispenser automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TABS option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

⚠ **Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

DO NOT USE washing-up liquid.

Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.

The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.

To achieve the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, liquid rinse aid and salt should be used.

Wash cycles

EN

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.
Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.

⚠ **The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.**

Wash Cycle	Drying	Options	Wash Cycle Duration	Water Consumption (l/ cycle)	Energy Consumption (kWh/cycle)
1. Eco*	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry	03:10’	7,0	1,03
2. Auto Intensive AUTO	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry - Zone wash - Short Time	02:00’ - 03:10’	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Normal AUTO	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry - Zone wash - Short Time	01:30’ - 02:30’	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Auto Fast AUTO	No	Delayed start - Tabs	00:40‘ - 01:20‘	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duo Wash	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry - Short Time	02:00’	18,0	1,30
6. Delicates	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry	01:40’	11,0	1,10
7. Express 30’	No	Delayed start - Tabs	00:30’	9,0	0,50
8. Soak	No	Delayed start	00:12’	4,5	0,006

Instructions on wash-cycle selection and detergent dosage

1. The ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers. It can be used to wash crockery with a normal soil level and is the most efficient cycle in terms of energy and water consumption for this type of crockery. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab *(**Quantity of pre-washing detergent)*

2. Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items). 35 gr/ml – 1 Tab

3. Normally soiled pans and dishes. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab

4. Limited quantity of daily soiling (ideal for 4 place settings) 25 gr/ml – 1 Tab

5. Wash spread over the two racks: delicate on upper rack and heavy-duty for pans on lower rack. 35 gr/ml – 1 Tab

6. Cycle for delicate items, which are more sensitive to high temperatures 35 gr/ml – 1 Tab

7. Fast cycle to be used for slightly dirty dishes (ideal for 2 place settings) 25 gr/ml – 1 Tab

8. Pre-wash while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal. No detergent.

Standby consumption: Left-on mode consumption: 5,0 W - Off mode consumption: 0.5 W

Special wash cycles and Options

EN

Notes:
Optimum performance levels when using the “Fast" and "Express 30’” cycles can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption even further, only run the dishwasher when it is full.

Note for Test Laboratories: for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Wash options*

The OPTIONS may only be set, changed or reset after the wash cycle has been selected and before the Start/Pause button has been pressed.

Only the options which are compatible with the type of wash cycle set may be selected. If an option is not compatible with the selected wash cycle *(see Table of wash cycles)*, the corresponding symbol flashes rapidly 3 times.

If an option is selected which is not compatible with another (previously selected) option, it will flash 3 times and switch off, while the most recently selected option will remain active.
To deselect an option which has been set by mistake, press the corresponding button again.



Delayed start

It is possible to delay the start time of the cycle for a period of time between **1** and **24** hours:
1. Select the desired wash cycle and any other options required, press the DELAYED START button. The relevant symbol starts flashing. Use the buttons + and - to select when the wash cycle will start (h01, h02 etc.)
2. Confirm with the START/PAUSE button. The symbol stops flashing and the countdown begins.
3. Once this time has elapsed, the DELAYED START symbol switches off and the wash cycle begins.
To deselect the DELAYED START option, press the DELAYED START button until the text **OFF** appears.

The Delayed Start function cannot be set once a wash cycle has been started.



Short Time option

This option can be used to reduce the duration of the main wash cycles while maintaining the same washing and drying performance levels.
After selecting the wash cycle, press the Short Time option button;
To deselect the option, press the same button again.



Extra drying

To improve the dryness level of the crockery, press the EXTRA DRYING button and the symbol will light up. If it is pressed again, the option will be deselected.
A higher temperature during the final rinsing and a longer drying phase improve the dryness level.

 **The EXTRA DRYING option increases the duration of the wash cycle.**



Multi-functional tablets (Tabs)

This option optimises washing and drying results.
When using multi-functional tablets, press the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS button; the corresponding symbol will light up. If the button is pressed again, the option will be deselected.

 **The “Multi-functional tablets” option results in a longer wash cycle.**

 **The use of tablets is only recommended for models having this option and it is not recommended with wash cycles which do not specify the use of multi-functional tablets**.



Zone Wash

This option makes it possible to carry out the wash cycle in the selected rack only. Select the wash cycle and then press the ZONE WASH button: the selected rack lights up and the wash cycle starts in the selected rack only. Press the button again to deselect the option.

The option is available with the following wash cycles: **Intensive** and **Normal**.
Select the option and the **Intensive** cycle to start the ULTRAINTENSIVE ZONE washing. This wash cycle is ideal for very soiled mixed loads, e.g. pans and saucepans, dishes with heavy encrustation or difficult-to-clean crockery (grater, vegetable mill, dirty cutlery). The spraying pressure is stronger and the washing temperature higher, thus ensuring optimum handling of stubborn stains.

Select the option and the **Normal** cycle to start the SAVING ZONE washing. This function makes it possible to reduce energy consumption. Cycle duration might change.

Remember to load the crockery in the selected rack only

Rinse aid and refined salt

⚠ Only use products which have been specifically designed for dishwashers.
Do not use table/industrial salt or washing-up liquid.
Follow the instructions given on the packaging.

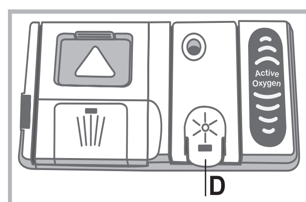
⚠ If using a multi-functional product it is not necessary to add any rinse aid. However, **we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard.** *(Follow the instructions given on the packaging).*

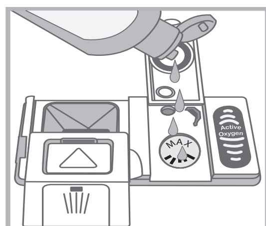
⚠ If you do not add salt or rinse aid, the LOW SALT* and LOW RINSE AID indicator lights will stay lit.

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off the surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light* on the control panel is illuminated, a reserve supply of rinse aid is still available for 1-2 cycles;





1. Open the dispenser **"D"** by pressing and pulling up the tab on the lid;
2. Carefully introduce the rinse aid as far as the maximum reference notch of the filling space - avoid spilling it. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Press the lid down until you hear a click to close it.

NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.

Rinse-aid dispenser setting

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid. Switch on the dishwasher using the ON/OFF button, wait a few seconds and switch it off using the ON/OFF button.
Press the Start/Pause button 3 times; switch on the machine using the ON/OFF button and access the adjustment menu - the rinse-aid indicator light is lit *(set to factory level).*
Select the level of rinse aid supply using the ECO cycle button (0 to 4 max.)
Press the ON/OFF button to save the setting.
If the rinse aid level is set to ZERO, no rinse aid will be supplied. The LOW RINSE AID indicator light will not illuminate if you run out of rinse aid.

- If there are streaks on the crockery, set the adjustment device to a lower number (1-2.)
- If there are drops of water or limescale marks, set the adjustment device to a higher number (3-4.)

Setting the water hardness

Every dishwasher is equipped with a water softener which, by using refined salt specially designed for this type of appliance, supplies water without limescale which is then used to wash the crockery.
This dishwasher offers a setting which helps to reduce pollution and optimises washing performance in accordance with the water hardness level in your area. This information can be obtained from the organisation which supplies your household with water.
- Switch on the dishwasher using the ON/OFF button, wait a few seconds and switch it off using the ON/OFF button. Hold down the Start/Pause button for min. 3 seconds; switch on the machine using the ON/OFF button and access the adjustment menu - the salt indicator light is lit.
- Select the desired level (1 to 5* max. based on the dishwasher model) using the ECO button.
(water softener set to medium level).
Press the ON/OFF button to save the setting.
Even if using multi-functional tablets, the salt dispenser should still be filled.

Water Hardness Table				**Average salt dispenser capacity duration****
level	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**months**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 months
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 months
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 months
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 months
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 weeks

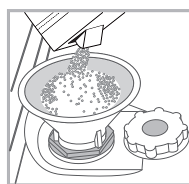
For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt.
* a setting of 5 may increase cycle duration.
** 1 wash cycle per day.

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees – mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the refined salt

In order to obtain the best possible results from a wash cycle, make sure that the salt dispenser is never empty.
Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery.
The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher *(see Description)* and should be filled:

- When the green float* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser;
- When the LOW RINSE AID indicator light on the control panel is illuminated *;



1. Remove the lower rack and unscrew the cap (anticlockwise).
2. The first time you do this: fill the water tank right up to its edge.
3. Position the funnel* *(see figure)* and fill the salt dispenser up to the edge (approximately 1 kg). It is normal for a little water to leak out.
4. Remove the funnel* and wipe any salt residues away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on, the head facing downwards so as to let the water flow out of the four slots (star-shaped arrangement) in the lower part of the cap (cap with green float*).

It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the dispenser.
Make sure the cap is screwed on tightly so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

⚠ When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

* Only available in selected models.

Care and maintenance

EN

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

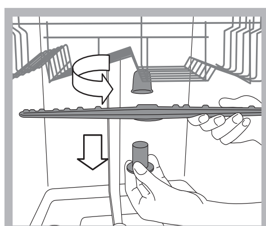
- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

Preventing unpleasant odours

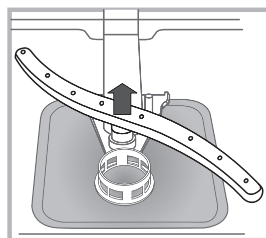
- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

Cleaning the sprayer arms

Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.
The two sprayer arms may both be removed.



To remove the upper sprayer arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower sprayer arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

Cleaning the water inlet filter*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

⚠ Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.
- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

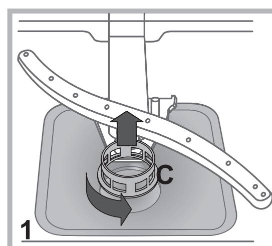
Cleaning the filters

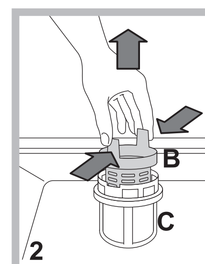
The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They should be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

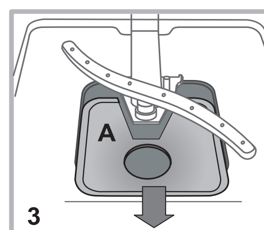
⚠ Clean the filters regularly.

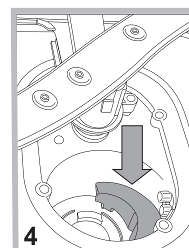
⚠ The dishwasher should not be used without filters or if the filter is loose.

• After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:
1. Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out *(fig. 1).*
2. Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps *(fig. 2);*
3. Slide out the stainless-steel plate filter **A**. *(fig. 3).*
4. Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection *(black detail) (fig.4).*









After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start or cannot be controlled.	• Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the cycle. • The appliance has not been plugged in properly. • The dishwasher door has not been shut properly.
The door won't close.	• The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.
No water drains from the dishwasher.	• The dishwasher cycle has not yet finished. • The water inlet hose is bent (*see Installation*). • The drain duct is blocked. • The filter is clogged up with food residues.
The dishwasher makes excessive noise.	• The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms. • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers *(see Start-up and use).*
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	• The level of refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (*see Rinse aid and salt*). • The lid on the salt dispenser is not closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	• The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	• A wash cycle without a drying cycle has been selected. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low (*see Rinse aid and salt*). • The rinse aid dispenser setting is not suitable. • The crockery is made from non-stick material or plastic.
The dishes are not clean.	• The racks are overloaded (*see Loading the racks*). • The crockery has not been arranged properly. • The sprayer arms cannot rotate freely. • The wash cycle is too gentle (*see Wash cycles*). • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers *(see Start-Up and Use).* • The lid on the rinse aid compartment has not been shut correctly. • The filter is dirty or blocked (*see Care and maintenance*). • The refined salt level is low (*see Rinse aid and salt*). • Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. Shut off the water tap to eliminate the risk of flooding and remove the plug from the electrical socket. Make sure the water inlet filter has not become blocked by impurities (see "Care and maintenance" chapter).
The dishwasher does not take any water in - Tap shut-off alarm (indicator light ON/OFF flashing; **H2O** and **tap** symbol displayed; **F 6** appears after a few seconds).	• There is no water in the mains supply. • The water inlet hose is bent (see *Installation*). • Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes. • The appliance lock has been activated because no action was taken when the beeps sounded. Switch off the appliance using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the appliance back on after a few seconds by pressing the same button. Re-program the appliance and restart the wash cycle.
Clogged filter alarm The "**filter**" symbol on the display will light up.	• Make sure the wash cycle has ended, open the dishwasher door and clean the cup filter and stainless-steel filter (see "Care and maintenance" chapter). The "blocked filter" symbol will go off when the following cycle starts.

* Only available in selected models.

Gebrauchsanleitung

GESCHIRRSPÜLER

DE

Deutsch, 17

LFF 8M113 7

Inhaltsverzeichnis

Datenblatt

DE

Datenblatt	
Marke	**HOTPOINT ARISTON**
Modell	**LFF 8M113 7**
Nennkapazität in Standardgedecken für den Standardreinigungszyklus (1)	14
Energieeffizienzklasse (A+++ niedriger Verbrauch) bis D (hoher Verbrauch)	A+
Energieverbrauch pro Jahr in kWh (2)	293.0
Energieverbrauch Standardreinigungszyklus in kWh	1.03
Gewichtete Leistungsaufnahme im Aus-Zustand in W	0.5
Gewichtete Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand in W	5.0
Wasserverbrauch pro Jahr in Liter (3)	1960.0
Trocknungseffizienzklasse (A höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz)	A
Programmdauer des Standardreinigungszyklus in Minuten	190
Dauer des unausgeschalteten Zustands nach Programmende	10
Luftschallemissionen dB(A) re 1pW	43
Einbaugerät	Nein

HINWEIS

1) Angabe auf Grundlage von 280 Standardreingungszyklen bei Kaltwasserbefüllung und dem Verbrauch der Betriebsarten mit geringer Leistungsaufnahme. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

2) Die Angaben beziehen sich auf den Standardreinigungszyklus. Dieses Programm eignet sich zur Reingung von normal verschmutztem Geschirr und ist am effizientesten in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch. Der Standardreingungszyklus entspricht dem Eco Zyklus.

3) Angabe auf Grundlage von 280 Standardreingungszyklen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise

DE

⚠ Das Gerät wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig auf, damit Sie sie jederzeit zu Rate ziehen können. Im Falle eines Verkaufs, einer Übergabe oder eines Umzugs muss sie das Gerät stets begleiten.

Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch oder ähnliche Anwendungen, zum Beispiel:
- Küchenbereiche für das Personal von Geschäften, Büros und andere Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser;
- Nutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bed and Breakfast.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorialen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und eingewiesen.
- Es ist die Aufsicht eines Erwachsenen erforderlich, um zu vermeiden, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist für den nicht professionellen Einsatz in privaten Haushalten bestimmt.
- Das Gerät darf nur zum Spülen von Haushaltsgeschirr verwendet werden und nur durch Erwachsene sowie gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist äußerst gefährlich, das Gerät Regen und Gewittern auszusetzen.
- Berühren Sie den Geschirrspüler nicht, wenn Sie Barfuß sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen muss der Wasserhahn zugedreht und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Versuchen Sie bei etwaigen Störungen bitte keinesfalls, Innenteile selbst zu reparieren.
- Stützen Sie sich und setzen Sie sich bitte nicht auf die offen stehende Gerätetür, das Gerät könnte umkippen.
- Die Gerätetür sollte nicht offen gelassen bleiben, da man darüber stolpern könnte.
- Bewahren Sie das Spülmittel und den Klarspüler außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Entsorgung

- Befolgen Sie die lokalen Vorschriften; Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Die europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sieht vor, dass Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Altgeräte müssen getrennt gesammelt werden, um die Rückführung und das Recycling der Materialien zu optimieren, aus denen die Geräte hergestellt sind, und um mögliche Belastungen der Gesundheit und der Umwelt zu verhindern. Das Mülleimersymbol ist auf allen Produkten dargestellt, um an die Verpflichtung zur getrennten Abfallsammlung zu erinnern.
  Für weitere Informationen hinsichtlich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Haushaltsgeräten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die zuständige kommunale Stelle.

Energie sparen und Umwelt schonen

Wasser und Strom sparen

- Setzen Sie den Geschirrspüler nur bei voller Ladung in Betrieb. Um in der Zwischenzeit, d.h. bis das Gerät ganz gefüllt ist, die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden, setzen Sie den Einweichzyklus in Gang *(siehe Spülprogramme)*.
- Wählen Sie ein für das zu spülende Geschirr und den Verschmutzungsgrad geeignetes Programm. Ziehen Sie hierzu die Programmtabelle zu Rate:
  - Verwenden Sie für normal verschmutztes Geschirr das umweltfreundliche Sparprogramm Eco, das einen niedrigen Wasser- und Stromverbrauch gewährleistet.
  - Bei nur geringfügiger Befüllung aktivieren Sie die Option Halbe Füllung * *(siehe Start und Inbetriebnahme)*.
- Sieht Ihr Stromliefervertrag Billigstromzeiten vor, empfiehlt sich, das Gerät in diesen Niedrigtarifzeiten in Betrieb zu setzen. Die Option Startzeitvorwahl* *(siehe Start und Inbetriebnahme)* ist Ihnen in diesem Fall eine wertvolle Stütze.

Phosphat- und chlorfreie, enzymhaltige Reinigungsmittel

- Wir empfehlen dringend den Einsatz von phosphat- und chlorfreien Spülmitteln, da diese die Umwelt nicht zu sehr belasten.
- Die optimale Wirkung der Enzyme ist bei einer Temperatur von ca. 50°C gegeben, demnach können bei enzymhaltigen Spülmitteln Spülgänge bei Niedrigtemperaturen eingestellt und dennoch dieselben Ergebnisse erzielt werden, wie bei 65°C-Programmen.
- Dosieren Sie Spülmittel sparsam je nach Angabe des Herstellers, Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Menge des Geschirrs, um Verschwendungen zu vermeiden. Obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten.

* Nur bei einigen Modellen.

Installation - Kundendienst

DE

Im Falle eines Umzugs sollte das Gerät möglichst in vertikaler Position transportiert werden, falls erforderlich, neigen Sie das Gerät zur Rückseite hin.

Positionierung und Nivellierung

1. Nehmen Sie das Verpackungsmaterial ab und prüfen Sie Ihr Gerät auf eventuelle Transportschäden. Schließen Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung bitte nicht an, sondern fordern Sie den Kundendienst an.

2. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es mit den Seitenteilen oder mit der Rückwand an den anliegenden Möbeln oder an der Wand anlehnt. Das Gerät kann auch unter einer durchlaufenden Arbeitsplatte eingebaut werden* *(siehe Montageanleitung)*.

3. Stellen Sie den Geschirrspüler auf einem ebenen und festen Boden auf. Gleichen Sie eventuelle Unregelmäßigkeiten durch Anziehen oder Losschrauben der vorderen Stellfüße aus, bis das Gerät eben ausgerichtet ist. Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden.

4*. Regulieren Sie den hinteren Stellfuß durch Einwirken mittels eines 8 mm-Sechskantschlüssels auf die rote Sechskantbuchse (befindlich unter der Frontseitenmitte des Geschirrspülers). Durch Drehen nach rechts wird die Höhe erhöht, durch Drehen nach links wird sie herabgesetzt. *(Siehe der Dokumentation beiliegendes Anleitungsblatt)*

Wasser- und Elektroanschlüsse

Die Anpassung der Elektro- und Wasseranlagen zur Installation des Gerätes darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden..

Der Geschirrspüler darf nicht auf Rohrleitungen oder auf dem Netzkabel aufstützen.

Für den Anschluss des Gerätes an die Wasserversorgung müssen neue Schläuche verwendet werden.
Die alten Schläuche sollten niemals erneut verwendet werden.

Der Wasserzulaufschlauch (A), der Wasserablaufschlauch (B) und das Netzkabel können sowohl nach rechts als auch nach links ausgerichtet werden, wodurch eine optimale Installation gewährleistet wird.

Anschluss des Zulaufschlauchs

- An einen Kaltwasseranschluss: Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch fest an einen mit ¾-Gewindeanschluss versehenen Hahn; bevor Sie ihn jedoch anschrauben, lassen Sie Wasser auslaufen, bis klares Wasser austritt, um das Gerät vor Verstopfen durch Unreinheiten zu bewahren.
- An einen Warmwasseranschluss: Im Falle einer Zentralheizungsanlage kann der Geschirrspüler auch durch heißes Leitungswasser gespeist werden, vorausgesetzt, die Temperatur übersteigt 60 °C nicht.

Schrauben Sie den Schlauch an den Wasserhahn, so wie für den Anschluss an den Kaltwasserhahn beschrieben.

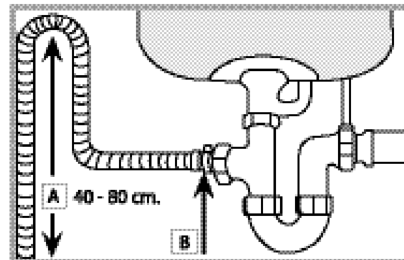
Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Techniker *(siehe Kundendienst)*.

Der Wasserleitungsdruck muss innerhalb der in der Tabelle der technischen Daten *(siehe seitlich)* angegebenen Werte liegen.

Der Schlauch darf nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

Anschluss des Ablaufschlauchs

Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn zu krümmen, an eine Ablaufleitung mit Mindestdurchmesser von 4 cm an.
Der Ablaufschlauch muss sich in einer Höhe von 40 bis 80 cm vom Boden oder von der Standfläche der Spülmaschine (A) befinden.



Vor dem Anschließen des Ablaufschlauchs an den Siphon des Spülbeckens den Plastikdeckel (B) abnehmen.

Schutz vor Überschwemmungen

Um Überschwemmungen auszuschließen, wurde der Geschirrspüler:
- mit einem System versehen, dank dessen der Wasserzulauf bei Anomalien oder internem Wasserverlust unterbrochen wird.
Einige Modelle sind mit einem zusätzlichen **New Acqua Stop*** Sicherheitssystem ausgestattet, das auch bei Schlauchdefekten vor Überschwemmung schützt.



ACHTUNG: GEFÄHRLICHE SPANNUNG!

Der Versorgungsschlauch darf auf keinen Fall abgeschnitten werden: er enthält nämlich Strom führende Teile.

Elektroanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:
- die Netzsteckdose geerdet ist und den gesetzlichen Bestimmungen entspricht;
- die Netzsteckdose die auf dem Typenschild (befindlich auf der Innentür) angegebene max. Leistungsaufnahme des Gerätes trägt *(siehe Beschreibung Ihres Geschirrspülers);*
- die Versorgungsspannung den auf dem Typenschild (auf der Innentür) vermerkten Werten entspricht;
- die Steckdose mit dem Netzstecker kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden *(siehe Kundendienst)*; verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Vielfachstecker.

Der Netzstecker, das Netzkabel und die Steckdose sollten bei installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

Das Netzkabel darf nicht gebogen oder eingeklemmt werden.

Sollte das Speisekabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller oder seiner technischen Kundendienststelle ausgetauscht werden, um Unfallrisiken vorzubeugen. *(Siehe Kundendienst)*

Kondensationsschutzstreifen*

Öffnen Sie nach dem Einbau des Geschirrspülers die Gerätetür und bringen Sie den transparenten Klebestreifen unter dem Holzbord an, um es vor eventuellem Kondenswasser zu schützen.

Hinweise zur ersten Inbetriebnahme

Nach Abschluss der Installation die Puffer an den Körben und die Rückhaltegummis vom oberen Korb *(wenn vorhanden)* entfernen.
Sofort vor dem ersten Spülgang, den Salzbehälter ganz mit Wasser und fügen Sie ca. 1 kg Salz hinzu (siehe Klarspüler und Regeneriersalz): Es ist völlig normal, dass Wasser austritt. Stellen Sie den Härtegrad des Wassers ein (siehe Abschnitt Klarspüler und Regeneriersalz). - Nach dem Einfüllen des Salzes erlischt die SALZNACHFÜLLANZEIGE*.

Das Nichtfüllen des Salzbehälters kann eine Beschädigung des Wasserenthärters und des Heizwiderstandes bewirken

Technische Daten	
Abmessungen	Breite 60 cm Höhe 85 cm Tiefe 60 cm
Fassungsvermögen	14 Maßgedecke
Wasserversorgungsdruck	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷10 bar) 7,25 – 145 psi
Versorgungsspannung	Siehe Typenschild
Maximale Leistungsaufnahme	Siehe Typenschild
Schmelzsicherung	Siehe Typenschild
CE	Dieses Gerät entspricht folgenden EG-Richtlinien: - 2006/95/EC (Niederspannung) - 2004/108/EC (elektromagnetische Verträglichkeit) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etikettierung) - 2012/19/EC (WEEE)

Kundendienst

Bevor Sie den Kundendienst anfordern:

- sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden (siehe Störungen und Abhilfe).
- Starten Sie das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung behoben wurde.
- Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

 **Beauftragen Sie bitte niemals unbefugtes Personal.**

Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung
- das Gerätemodell (Mod.)

Das Gerät ist mit akustischen Signalen/Tönen ausgestattet *(je nach Geschirrspülermodell)*, **die den eingegebenen Befehl anzeigen: Start, Zyklusende, etc..**

Die Leuchtsymbole/Kontrollanzeigen/LED-Anzeigen auf dem Bedienfeld/Display, können unterschiedliche Farben aufweisen, blinken oder Dauerlicht anzeigen. *(je nach Geschirrspülermodell).*

Das Display zeigt nützliche Informationen zum eingestellten Zyklus, Spül-/Trockenphase, Restzeit, Temperatur, etc. an.

Transport

Räumen Sie den Geschirrspüler komplett leer und fixieren Sie die beweglichen Teile.
Restwasser muss wie folgt aus dem Gerät entfernt werden:
Versichern Sie sich, dass der Wasserhahn geöffnet ist und stellen Sie das Programm ECO ein. Das Programm startet. Nach 5 Minuten beenden Sie das Programm durch Drücken der Taste ON/OFF bis ein akustisches Signal ertönt und die Kontrollleuchten erlöschen. Warten Sie ca. 5 Minuten und bauen Sie das Gerät aus. Schließen Sie den Wasserhahn und trennen Sie den Zu- und Abflussschlauch ab.
Transportieren Sie das Gerät nur vertikal, um zu verhindern, dass eventuelles Restwasser Komponenten des Geschirrspülers beschädigt.

Wenn Sie längere Zeit abwesend sind/Frostschutz

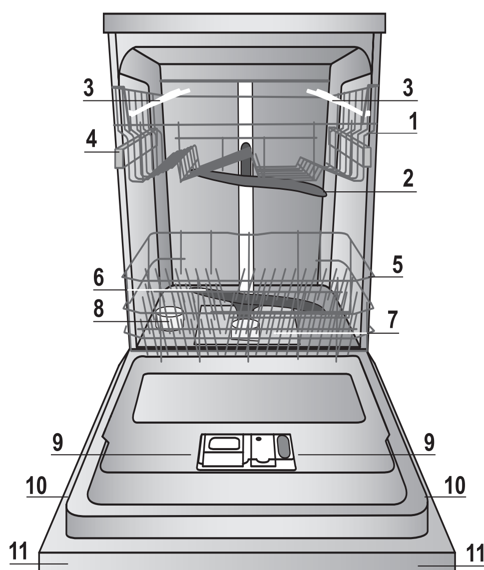
Wenn sich das Gerät in einer Umgebung befindet, in der Frostgefahr besteht, oder wenn Sie längere Zeit abwesend sind *(z. B. während des Urlaubs)*, leeren Sie das Gerät vollständig.
- Führen Sie die Operation zum Entfernen des Restwassers aus *(siehe Transport).*
- Trennen Sie die elektrischen Anschlüsse vom Stromnetz und drehen Sie den Wasserhahn zu.
- Lassen Sie die Tür angelehnt.
- Lassen Sie die Spülmaschine nach Ihrer Rückkehr das erste Mal leer laufen.

* Nur bei einigen Modellen.

Beschreibung des Gerätes

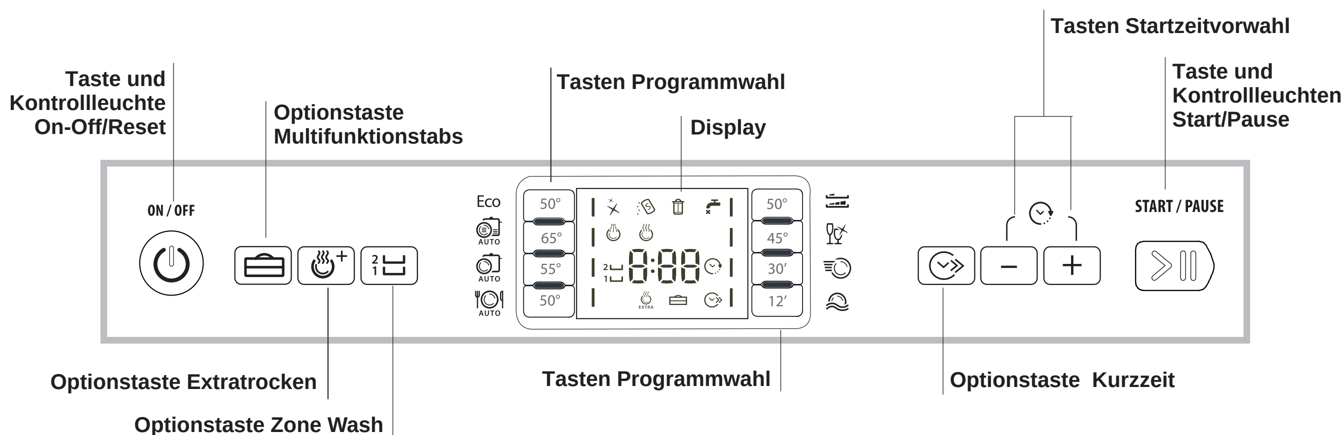
DE

Geräteansicht

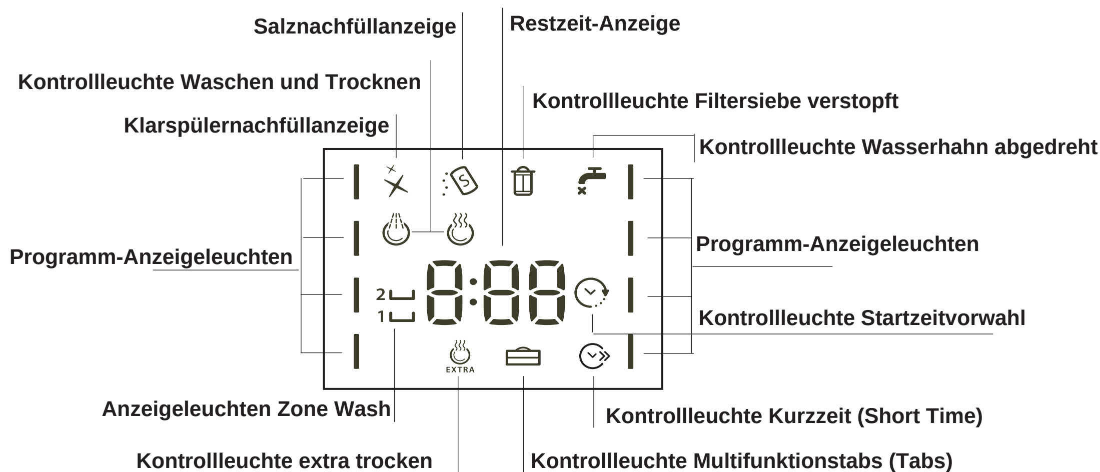


1. Geschirrspüler-Oberkorb
2. Oberer Sprüharm
3. Hochklappbare Ablagen
4. Einstellung der Korbhöhe
5. Geschirrspüler-Unterkorb
6. Unterer Sprüharm
7. Spülsiebe
8. Salzbehälter
9. Spülmittelkammern, Klarspülerbehälter und Ozonvorrichtung Active Oxigen*
10. Typenschild
11. Schalterblende***

Schalterblende



Display



*** Nur bei komplett integrierten Modellen * Nur bei einigen Modellen.

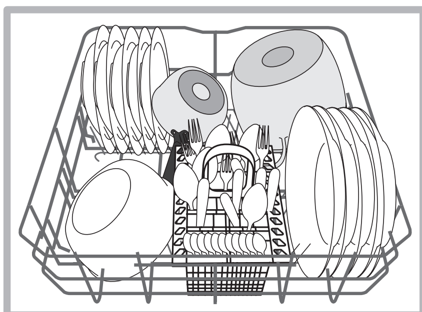
Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen sind abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.

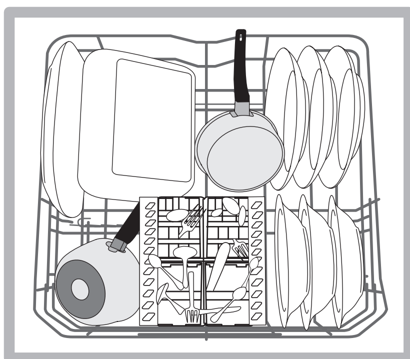
Beladen der Körbe

Hinweise
Bevor Sie das Geschirr in den Geschirrspüler einräumen, befreien Sie es von Speiserückständen und entleeren Sie Gläser und Behälter von Flüssigkeitsresten. **Es ist nicht notwendig, das Geschirr unter fließendem Wasser vorzuspülen.**
Stellen Sie das Geschirr so ein, dass es fest steht und nicht umfallen kann. Behälter müssen mit der Öffnung nach unten eingestellt werden und hohle oder gewölbte Teile müssen schräg stehen, damit das Wasser alle Oberflächen erreicht und dann abfließen kann.
Achten Sie darauf, dass Deckel, Griffe, Töpfe und Tabletts die Drehung der Sprüharme nicht behindern. Stellen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb.
Plastikgeschirr und Pfannen und Töpfe aus Antihaftmaterial halten Wassertropfen stärker zurück. Sie sind nach Ablauf des Programms also weniger trocken als Keramik- oder Stahlgeschirr-Leichte Gegenstände (wie Plastikbehälter) sollten möglichst im Oberkorb untergebracht und so eingesetzt werden, dass sie sich nicht bewegen können.
Stellen Sie nach Einräumen des Geschirrs sicher, dass sich die Sprüharme frei bewegen können.

Geschirrspüler-Unterkorb

Der Unterkorb kann mit Töpfen, Deckeln, Tellern, Schüsseln, Besteck etc. befüllt werden. Räumen Sie große Teller und Deckel vorzugsweise am Rand des Korbs ein.



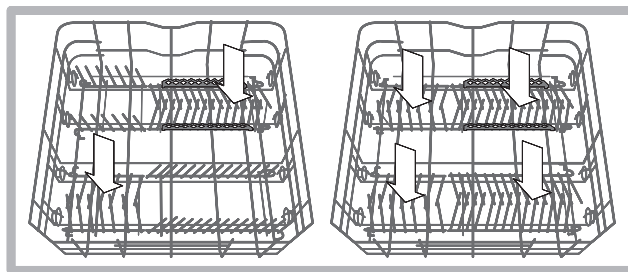


Besonders verschmutztes Geschirr sollte vorzugsweise im Unterkorb untergebracht werden, da hier die Wasserstrahlen energischer sind und somit bessere Spülergebnisse erzielt werden.

*Nur bei einigen Modellen und in unterschiedlicher Zahl und Position.

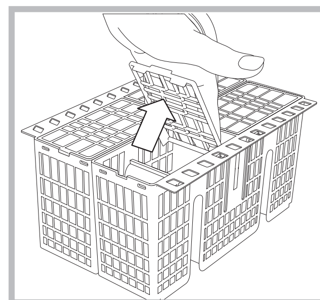
DE

Einige Geschirrspülermodelle verfügen über klappbare Bereiche*, die in senkrechter Stellung zum Einsortieren von Tellern oder in waagerechter Stellung (umgeklappt) für Töpfe und Schüsseln verwendet werden können.



Besteckkorb

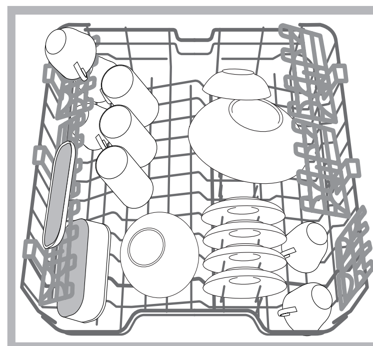
Der nicht teilbare Besteckkorb darf nur im vorderen Teil des unteren Korbes eingesetzt werden. Er ist oben mit Gittern versehen, um das Besteck auf Abstand zu halten.



⚠ Messer und andere Küchenutensilien mit scharfen Spitzen sind mit nach unten gerichteten Spitzen in den Besteckkorb einzuordnen oder waagerecht auf die Ablagen des oberen Geschirrkorbs zu legen.

Geschirrspüler-Oberkorb

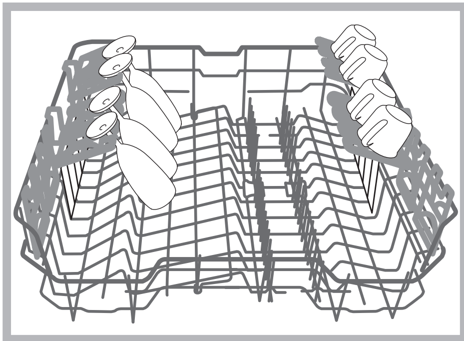
Hier sortieren Sie empfindliches und leichtes Geschirr ein: Gläser, Tasten, kleine Teller, flache Schüsseln.



Einige Geschirrspülermodelle verfügen über klappbare Bereiche*, die in senkrechter Stellung für Untertassen oder Dessertteller oder in vertikaler Stellung für Schüsseln und sonstige Behältnisse verwendet werden können.

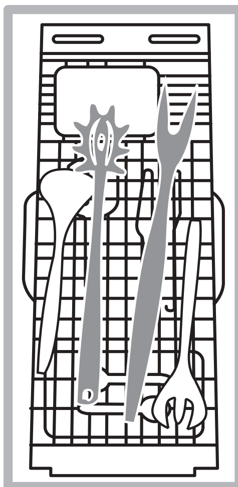
Verstellbare Ablagen

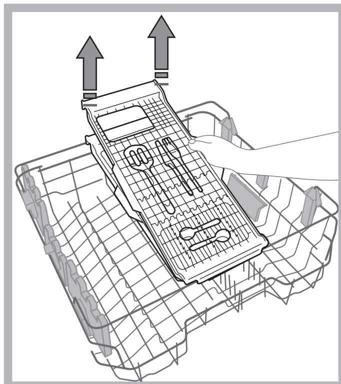
Die seitlichen Ablagen können auf drei verschiedenen Höhen positioniert werden, um beim Einräumen des Geschirrs den Platz im Korb optimal auszunutzen.
Stielgläser können an den Ablagen stabilisiert werden, indem sie mit dem Stiel in die vorgesehene Aussparung gestellt werden

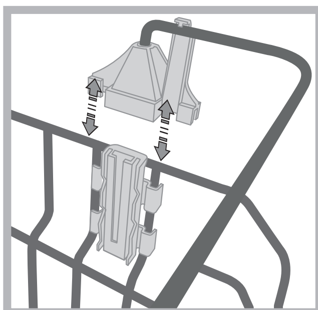


Bestecktablett*

Einige Geschirrspülermodelle sind mit einer ausziehbaren Besteckschublade ausgestattet, die für das Besteck, aber auch für kleine Tassen verwendet werden kann. Für bessere Spülergebnisse sollten unterhalb der Besteckschublade keine großen Geschirrteile positioniert werden.
Die Besteckschublade kann ganz herausgenommen werden. *(siehe Abbildung)*





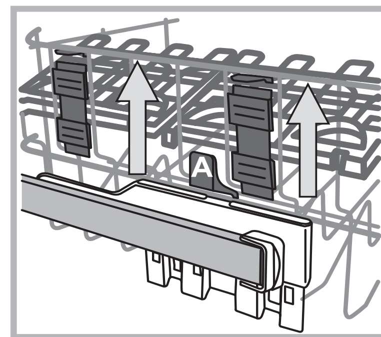


Prüfen Sie, dass die Halterungen gut am oberen Korb befestigt sind, bevor Sie die Besteckschublade beladen. *(siehe Abbildung)*

Der Oberkorb kann in der Höhe verstellt werden: stellen Sie ihn in die oberste Position, wenn Sie großes Geschirr in den Unterkorb einräumen wollen. Wenn Sie eher die klapparen Bereiche nutzen wollen, dann stellen Sie ihn in die untere Position.

Höheneinstellung des Oberkorbes

Um das Einordnen des Geschirrs zu vereinfachen, kann der Oberkorb je nach Bedarf in Hoch- oder Niedrigstellung eingeschoben werden.
Es empfiehlt sich, die Höhe des Oberkorbes bei LEEREM KORB zu regulieren.
Heben oder senken Sie den Korb NIEMALS nur an einer Seite.



Ist der Korb mit **Lift-Up*** *(siehe Abbildung) ausgestattet*, fassen Sie ihn an den Seiten und ziehen Sie ihn nach oben. Um den Korb zurück in die untere Stellung zu bringen, drücken Sie die Hebel (**A**) an den Seiten des Korbs und schieben Sie ihn nach unten.

Ungeeignetes Geschirr

- Besteck und Geschirr aus Holz.
- Empfindliche Dekorgläser, handgemachte Teller und antikes Geschirr. Die Dekore sind nicht spülmaschinenfest.
- Nicht temperaturbeständige Kunststoffteile.
- Geschirr aus Kupfer und Zinn.
- Mit Asche, Wachs, Schmieröl oder Tinte verschmutztes Geschirr.

Glasdekore, Aluminium- und Silberteile können während des Spülgangs die Farbe verändern und ausbleichen. Auch einige Glasarten (z.B. Kristallgegenstände) können nach mehreren Spülgängen matt werden.

Schäden an Glas und Geschirr

Ursachen:
- Glasart und Herstellungsprozess des Glases.
- Chemische Zusammensetzung des Spülmittels.
- Wassertemperatur des Klarspülprogramms.

Empfehlung:
- Spülen Sie nur Gläser und Geschirr in Ihrem Geschirrspüler, die vom Hersteller als spülmaschinenfest ausgezeichnet sind.
- Verwenden Sie ein Feinwaschmittel für Geschirr.
- Nehmen Sie Gläser und Besteck so bald wie möglich nach Ablauf des Programm aus der Spülmaschine.

* Nur bei einigen Modellen.

Inbetriebsetzung und Gebrauch

DE

Starten des Geschirrspülers

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste : die ON/OFF-Kontrollleuchte und das Display leuchten auf.
3. Öffnen Sie die Geschirrspülertür und dosieren Sie das Spülmittel *(siehe unten).*
4. Befüllen Sie die Geschirrspülerkörbe *(siehe Beschickungsbeispiele)* und schließen Sie die Gerätetür.
5. Wählen Sie das Spülprogramm je nach Geschirrart und Verschmutzungsgrad aus *(siehe Spülprogrammtabelle)*. Drücken Sie hierzu die Programmwahltasten.
6. Wählen Sie die Spüloptionen* *(siehe nebenstehende Spalte).*
7. Das Programm mit der Taste Start/Pause starten: die Kontrollleuchte Spülen leuchtet auf und auf dem Display wird die Restzeit bis zum Zyklusende angezeigt.
8. Nach Beendigung des Programms zeigt das Display die Meldung **END.** Schalten Sie das Gerät mittels der ON/OFF-Taste aus, schließen Sie den Wasserhahn und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
9. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Geschirr herausnehmen. Sie könnten sich daran verbrennen. Räumen Sie die Geschirrspülerkörbe aus, beginnen Sie dabei mit dem Unterkorb.

⚠ **- Zur Senkung des Stromverbrauchs bei Stillstand des Geräts schaltet sich das Gerät unter gewissen Bedingungen automatisch aus.**

⚠ **AUTOMAITK-PROGRAMME***: einige Spülmaschinenmodelle sind mit einem Spezialfühler ausgestattet, der in der Lage ist, den Verschmutzungsgrad zu erfassen und dementsprechend das effektivste und wirtschaftlichste Spülprogramm einzustellen. Die Dauer der Automatik-Programme kann wegen des Ansprechens des Sensors variieren.

Änderung eines laufenden Programms

Wenn Sie ein falsches Programm gewählt haben, kann dieses geändert werden, wenn es erst kurze Zeit gelaufen ist: schalten Sie das Gerät durch längeres Drücken der EIN/AUS/Reset-Taste aus. Schalten Sie es darauf über dieselbe Taste wieder ein, und wählen Sie erneut ein Programm und die gewünschten Spüloptionen an.

Hinzufügen von weiterem Geschirr

Drücken Sie die Start/Pause-Taste, öffnen Sie die Gerätetür (Vorsicht, es kann heißer Dampf austreten!) und räumen Sie das zusätzliche Geschirr ein. Drücken Sie die Start/Pause-Taste: der Zyklus wird nach einem längeren Tonsignal wieder aufgenommen.

⚠ Wurde eine Startzeitvorwahl getroffen, startet der Zyklus nach Ablauf der eingestellten Zeit nicht, sondern bleibt in Pause.

⚠ Durch das Drücken der Start/Pause-Taste, womit das Gerät angehalten wird, wird das Programm unterbrochen.
In dieser Phase kann das Spülprogramm nicht geändert werden.

Unbeabsichtigtes Unterbrechen des Spülprogramms

Wird während des Spülgangs die Gerätetür geöffnet, oder sollte ein Stromausfall stattfinden, wird der Spülgang unterbrochen. Wird die Gerätetür wieder geschlossen, oder kehrt der Strom zurück, läuft das Programm an der Stelle weiter, an der es unterbrochen wurde.

* Nur bei einigen Modellen.

Einfüllen des Spülmittels

Ein gutes Spülergebnis hängt auch von einer korrekten Spülmitteldosierung ab. Eine zu hohe Dosierung ist nicht gleichzusetzen mit einem besseren Spülergebnis, man belastet dadurch nur die Umwelt.

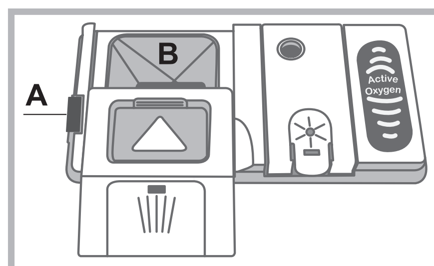
Die Dosierung des flüssigen oder Pulverspülmittels kann der jeweiligen Verschmutzung angepasst werden.
Bei normaler Verschmutzung werden gewöhnlich etwa 35 g (Pulverspülmittel) oder 35 ml (flüssiges Spülmittel) verwendet. Werden Spülmitteltabs verwendet, reicht ein Tab aus.

Für nur leicht verschmutztes Geschirr, oder für Geschirr, das vorher unter aufendem Wasser abgespült wurde, kann die Spülmittelmenge erheblich reduziert werden.

Beachten Sie für ein optimales Spülergebnis auch die Hinweise auf dem Spülmittel.

Sollten Sie weitere Fragen haben, dann wenden Sie sich bitte an die Beratungsstellen der Spülmittelhersteller.

Zum Öffnen des Spülmittelbehälters drücken Sie den Öffnungsmechanismus "A".



Füllen Sie das Spülmittel ausschließlich in das trockene Fach "B" ein. Die für den Vorspülgang benötigte Spülmittelmenge wird direkt in den Geschirrspüler gegeben.

1. Hinsichtlich der Dosierung verweisen wir auf die Programmtabelle, in der die richtige Menge angegeben ist.
Der Behälter **B** hat eine Füllstandsanzeige, die die maximale Menge des flüssigen oder pulverförmigen Spülmittels für jeden Spülgang anzeigt.

2. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelrückstände von den Kanten der Kammern und schließen Sie den Deckel so, dass er einrastet.

3. Schieben Sie den Deckel der Spülmittelkammer zum Schließen nach oben, bis er einrastet.
Die Spülmittelkammer öffnet sich automatisch zum richtigen Zeitpunkt des jeweils gewählten Programms.

Werden Kombispülmittel verwendet, dann empfehlen wir, die Option TABS zu verwenden. Damit werden die Programme dem verwendeten Spülmittel angepasst, um das bestmögliche Spülergebnis zu erhalten.

⚠ **Verwenden Sie bitte ausschließlich Spülmittel für Geschirrspüler.**

VERWENDEN SIE BITTE KEIN HANDSPÜLMITTEL.

Bei übermäßiger Spülmittelverwendung können Schaumreste am Ende des Spülgangs zurückbleiben.

Zum Einsatz von Tabs wird nur dann geraten, wenn das Modell die Zusatzfunktion MULTIFUNKTIONS-TABS vorsieht.

Die besten Spül- und Trockenergebnisse erhalten Sie nur durch Einsatz von Spülmitteln in Pulverform, flüssigen Klarspülern und Salz.

Programme

DE

Die Programmdaten sind Labormessdaten, die gemäß der europäischen Vorschrift EN 50242 erfasst wurden.
Je nach den unterschiedlichen Einsatzbedingungen können die Dauer und die Daten der Programme anders ausfallen.

⚠ **Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen sind abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.**

Programm	Trocknen	Optionen	Programmdauer	Wasserverbrauch (l/Zyklus)	Energieverbrauch (KWh/Zyklus)
1. Öko*	Ja	Startverzögerung - Tabs - Extra Dry	03:10'	7,0	1,03
2. Auto Intensiv AUTO	Ja	Startzeitvorwahl - Tabs - Extra Dry - Short Time- Zone wash	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Täglicher Abwasch AUTO	Ja	Startzeitvorwahl - Tabs - Extra Dry - Short Time - Zone wash	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4.Auto Fast/Schnell AUTO	Nein	Startverzögerung – Tabs	00:40‘ - 01:20‘	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duo Wash	Ja	Startzeitvorwahl - Tabs - Extra Dry - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Fein	Ja	Startverzögerung - Tabs - Extra Dry	01:40'	11,0	1,10
7. Express 30'	Nein	Startzeitvorwahl - Tabs	00:30'	9,0	0,50
8. Einweichen	Nein	Startzeitvorwahl	00:12'	4,5	0,006

Angaben zur Programmwahl und Dosierung des Spülmittels

1. Spülzyklus ECO ist das Standardprogramm, auf das sich die Daten des Energie-Labels beziehen; dieser Zyklus eignet sich zum Spülen von normal verschmutzem Geschirr und ist das effizienteste Programm im Hinblick auf Energie- und Wasserverbrauch für diese Art von Geschirr. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab *(**Spülmittelmenge für den Vorspülgang)*

2. Stark verschmutztes Geschirr und Töpfe (nicht geeignet für empfindliches Geschirr). 35 g/ml – 1 Tab

3. Normal verschmutztes Geschirr und Töpfe. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab

4. Tägl. Abwasch geringfügiger Mengen (Ideal für 4 Gedecke) 25 g/ml – 1 Tab

5. Differenzierter Spülgang für die zwei/drei* Körbe (* nur bei einigen Modellen vorhanden): normal für Besteck und Gläser im oberen und im dritten* Korb, energisch für Töpfe im unteren Korb. 35 g/ml – 1 Tab

6. Schonspülgang für empfindliches Geschirr, das keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden darf. 35 g/ml – 1 Tab

7. Schneller Spülgang für nur wenig verschmutztes Geschirr. (Ideal für 2 Gedecke) 25 g/ml – 1 Tab

8. Abspülen des Geschirrs, das erst später, zusammen mit weiterem Geschirr, gespült werden soll. Kein Spülmittel

Standby-Verbrauch: Verbrauch im Left-On-Modus: 5 W - Verbrauch im Off-Modus: 0,5 W

Sonderprogramme und Optionen

DE

Hinweis:
Die optimale Leistung der Programme "Schnell und Express 30´" ist dann gewährleistet, wenn die Anzahl der angegebenen Maßgedecke eingehalten wird.

Das Für einen geringeren Verbrauch sollte die Maschine voll beladen werden.

Hinweis für die Prüflabors: Informationen hinsichtlich der Bedingungen des EN-Vergleichstests sind unter nachfolgender Adresse anzufordern: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Spüloptionen*

Die OPTIONEN können nur dann eingestellt, geändert oder gelöscht werden, wenn das Spülprogramm ausgewählt, und bevor die Taste Start/Pause gedrückt wird.

Es können lediglich die Optionen zugeschaltet werden, die auch mit dem gewählten Programmtyp kompatibel sind. Ist eine Option mit dem eingestellten Programm nicht kompatibel, *(siehe Spülprogrammtabelle)*, blinkt die entsprechende LED 3 Mal kurz auf.

Wird eine Option gewählt, die mit einer bereits zugeschalteten Option nicht kompatibel ist, blinkt diese 3 Mal auf erlischt wieder. Nur die zuletzt gewählte Einstellung bleibt eingeschaltet.
Möchten Sie eine irrtümlich eingestellte Option wieder löschen, drücken Sie die entsprechende Taste erneut.



Option Startzeitvorwahl

Der Start des Spülprogramms kann um **1** bis **24** Stunden verschoben werden:
1. Auswahl des gewünschten Spülprogramms und andere eventuelle Optionen; drücken Sie die Pfeile der STARTZEITVORWAHL, um die gewünschte Startzeit des Spülgangs einzustellen. (1h, 2h, etc.)
2. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste START/PAUSE: die Zeit wird jetzt herunter gezählt und das Display zeigt die Meldung **Programmstart in ...**
3. Ist die Zeit abgelaufen, erlischt das Symbol der STARTZEITVORWAHL und das Spülprogramm startet.

Um die STARTZEITVORWAHL zu deaktivieren, drücken Sie die Taste STARTZEITVORWAHL bis zur Anzeige **OFF**.
Bei bereits in Gang gesetztem Programm ist eine Startzeitvorwahl nicht mehr möglich.



Option Kurzzeit

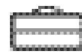
Diese Option ermöglicht eine Verkürzung aller Hauptprogramme unter Beibehaltung derselben Spül- und Trocknungsergebnisse.
Nach Auswahl des Programms drücken Sie die Taste Short Time. Zur Deaktivierung der Option drücken Sie dieselbe Taste erneut.



Extratrocken

Zur Optimierung des Trockengrades des Geschirrs drücken Sie die Taste EXTRA TROCKEN; die Taste leuchtet auf. Durch erneuten Druck auf die Taste wird die Option deaktiviert. Eine höhere Temperatur während des letzten Spülgangs und ein längerer Trockengang verbessern die Trocknung des Geschirrs.

 **Die Option EXTRATROCKEN verlängert die Programmdauer.**



Multifunktions-Tabs (Tabs)

Diese Option optimiert das Spül- und Trocknungsergebniss.
Sollten Sie Multifunktions-Tabs verwenden, drücken Sie die Taste MULTIFUNKTIONS-TABS, die Kontrollleuchte schaltet sich ein; ein erneuter Druck der Taste deaktiviert die Funktion.

 **Die Option "Multifunktions-Tabs" bewirkt eine Verlängerung des Spülprogramms.**

 **Die Verwendung von Tabs wird nur empfohlen, wenn diese Option vorhanden ist. Auch raten wir von der Benutzung von Tabs bei Programmen, die diese nicht vorsehen, ab.**





Zone Wash

Mit dieser Option kann der Spülzyklus auf den ausgewählten Korb beschränkt werden. Wählen Sie erst das Programm und drücken Sie dann die Taste ZONE WASH: der ausgewählte Korb leuchtet auf und der Spülzyklus wird nur für diesen Korb ausgeführt; mit einem weiteren Druck der Taste wird die Option deaktiviert.

Die Option ist für folgende Programme nicht verfügbar: **Intensiv** und **Normal**.

Durch Auswahl der Option und **Intensivprogramm** wird der Spülzyklus ULTRAINTENSIVE ZONE aktiviert. Dieses Programm ist ideal für stark verschmutztes, gemischtes Geschirr, beispielsweise Töpfe und Pfannen, verkrustete Teller oder schwer zu spülendes Geschirr (Reibe, Gemüsepassiersieb, stark verschmutztes Besteck). Der Drück der Sprüharme wird verstärkt und die Spültemperatur erhöht. Damit kann ein optimales Spülergebnis bei starker Verschmutzung erzielt werden.

Durch Auswahl der Option und **Normalprogramm** wird der Spülzyklus SAVING ZONE aktiviert. Mit dieser Funktion wird der Energieverbrauch reduziert. Der Zyklus kann möglicherweise eine andere Dauer aufweisen.

Beachten Sie, dass Sie nur den ausgewählten Korb befüllen.

Klarspüler und Regeneriersalz

DE

⚠ **Verwenden Sie bitte nur Spezialspülmittel für Geschirrspüler. Verwenden Sie bitte kein Koch- oder Industriesalz und auch keine Handspülmittel. Bitte befolgen Sie die auf der Verpackung befindlichen Anweisungen.**

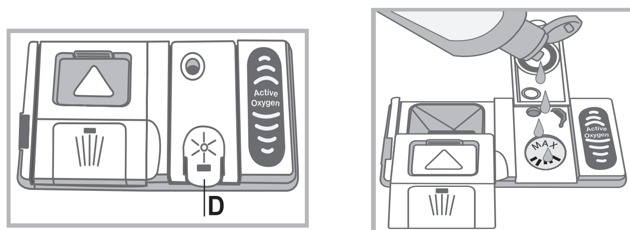
⚠ Sollten Sie ein Multifunktionsprodukt verwenden, ist ein Hinzufügen von weiterem Klarspüler nicht erforderlich. **Der Zusatz von Regeneriersalz ist jedoch ratsam, besonders bei hartem oder sehr hartem Wasser.** *(Bitte befolgen Sie die auf der Verpackung befindlichen Anweisungen).*

⚠ **Da weder Salz noch Klarspüler eingefüllt wird, ist es ganz normal, dass die Kontrollleuchten der SALZNACHFÜLLANZEIGE* und der KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE* weiterhin leuchten.**

Einfüllen des Klarspülers

Der Klarspüler fördert das Trocknen des Geschirrs, da das Wasser von der Geschirroberfläche abläuft; es verbleiben weder Streifen noch Flecken. Der Klarspülerbehälter muss aufgefüllt werden:

- wenn auf der Bedienblende die KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE* aufleuchtet, ist noch eine Klarspülerreserve für 1-2 Spülgänge vorhanden;



1. Den Behälter **“D”** durch Drücken und Anheben der Zunge auf dem Deckel öffnen;
2. Den Klarspüler vorsichtig bis zur maximalen Füllstandsmarkierung an der Füllöffnung einfüllen und ein Überlaufen vermeiden. Andernfalls sofort mit einem trockenen Tuch abwischen.
3. Den Deckel schließen bis er einrastet.

Füllen Sie den Klarspüler NIEMALS direkt ins Innere des Geschirrspülers.

Klarspülerdosierung

Sollte das Trockenergebnis unzufrieden stellend sein, kann die Klarspülerdosierung neu eingestellt werden. Die Spülmaschine mit der ON/OFF-Taste einschalten, 10 Sekunden warten und dann das Gerät mit der ON/OFF-Taste ausschalten. Drücken Sie die Taste Start/Pause vier Mal. Die eingestellte Stufe erscheint auf dem Display *(auf werksseitige Werte eingestellt).*
Die Klarspülermenge wird über die Taste Programm ECO geregelt.
Die ON/OFF-Taste drücken, um die Einstellung zu bestätigen.
Die Klarspülerstufe kann auf NULL eingestellt werden. In diesem Fall wird kein Klarspüler ausgegeben und die Kontrollleuchte zur Anzeige des fehlenden Klarspülers leuchtet nicht mehr auf.
Je nach Gerätemodell können bis max. 4 Stufen eingestellt werden.

- wenn das Geschirr Streifen aufweist, drehen Sie den Regler auf eine niedrige Einstellung (1-2).
- befinden sich Wassertropfen oder Kalkflecken darauf, drehen Sie den Regler auf höhere Einstellungen (3-4).

Einstellen der Wasserhärte

Jeder Geschirrspüler ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der durch Verwendung von speziell für Geschirrspüler vorgesehenem Regeneriersalz den Geschirrspüler mit kalkfreiem Wasser versorgt.
Dieser Geschirrspüler kann so eingestellt werden, dass die Umweltbelastung reduziert und die Spülleistungen entsprechend der Wasserhärte optimiert werden. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei Ihrem Wasserwerk.

Die Spülmaschine mit der Taste **ON/OFF** ausschalten, einige Sekunden warten und dann mit der Taste ON/OFF wieder einschalten; die Taste Start/Pause 3 Sekunden gedrückt halten, auf dem Display erscheint die eingestellte Härtestufe *(das Regeneriersalz ist auf eine mittlere Stufe eingestellt).*
Die Wasserhärte wird mit der Programmtaste ECO eingestellt; *(1-2-3-4-5* siehe Tabelle Wasserhärte)* bis max. 5 Stufen.
- Zum Verlassen dieser Funktion warten Sie einige Sekunden oder schalten Sie das Gerät über die Taste **ON/OFF aus.**
Wenn Multifunktionstabs verwendet werden, ist trotzdem der Salzbehälter zu füllen.

Tabelle zur Wasserhärte				**Salzbehälter reicht durchschnittlich für****
Stufe	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**Monate**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 Monate
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 Monate
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 Monate
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 Monate
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2-3 Wochen

Von 0 °f bis 10 °f wird empfohlen, kein Salz zu verwenden.
* mit der Einstellung 5 kann sich die Haltbarkeit verlängern.
** bei einem Spülzyklus pro Tag

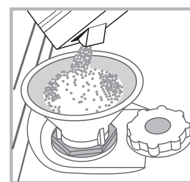
(°dH = Grad deutsche Härte - °fH = Grad französische Härte - mmol/l = Millimol/Liter)

Einfüllen des Regeneriersalzes

Um ein optimales Spülergebnis zu gewährleisten, sollte der Salzbehälter niemals leer sein.
Durch das Regeneriersalz wird das Wasser entkalkt; demnach setzt sich kein Kalk auf Ihrem Geschirr ab.
Der Salzbehälter befindet sich im Geschirrspülerboden *(siehe Beschreibung)* und muss aufgefüllt werden:

- Wenn der grüne Schwimmer* durch den Salzstöpsel hindurch nicht sichtbar ist;
- wenn auf der Bedienblende/Display die Kontrollleuchte/ Symbol der SALZNACHFÜLLANZEIGE*aufleuchtet;

1. Ziehen Sie den Unterkorb heraus und schrauben Sie den Salzbehälterdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab.



2. Nur bei erstmaliger Inbetriebnahme: Füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Wasser.
3. Setzen Sie den mitgelieferten Trichter* *auf (siehe Abbildung)* und füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Salz (ca. 1 kg), es ist normal, wenn etwas Wasser ausläuft.
4. Nehmen Sie den Trichter* heraus und entfernen Sie die Salzreste vom Öffnungsrand; spülen Sie den Deckel unter fließendem Wasser ab, bevor Sie ihn wieder aufschrauben. Halten Sie ihn hierzu kopfüber unter den Wasserstrahl und lassen Sie das Wasser aus den vier Schlitzen im unteren Bereich des Deckels abfließen. (Salzdeckel mit grünem Schwimmer*)

Es wird empfohlen, diesen Vorgang bei jedem Nachfüllen von Salz zu wiederholen.
Schrauben Sie den Deckel fest auf, damit während des Spülgangs keine Spüllauge eintreten kann. (Diese könnte den Enthärter dauerhaft beschädigen).

⚠ Sollte das Nachfüllen von Salz erforderlich sein, sollte dies sofort vor der Durchführung eines Spülgangs erfolgen, damit die übergelaufene Salzlösung sofort entfernt wird.

* Nur bei einigen Modellen.

Reinigung und Pflege

DE

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Spülgang zu, um Schäden durch eventuelles Austreten von Wasser auszuschließen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Geschirrspüler reinigen oder Wartungsmaßnahmen getroffen werden.

Reinigung des Geschirrspülers

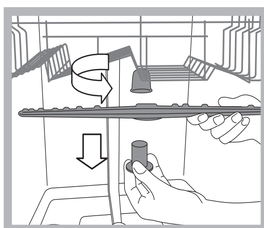
- Die Gehäuseteile und die Bedienblende können mit einem mit Wasser angefeuchteten, weichen Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.
- Zur Beseitigung von evtl. Flecken im Innenraum des Gerätes verwenden Sie ein feuchtes Tuch, auf das Sie etwas weißen Essig träufeln.

Vermeidung von Geruchsbildung

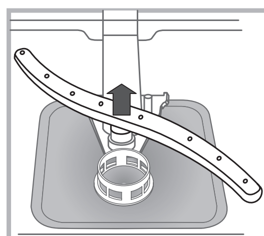
- Lassen Sie die Gerätetür stets nur angelehnt; auf diese Weise kann sich keine Feuchtigkeit ansammeln.
- Die Dichtungen der Tür und der Reinigerkammern sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Sie vermeiden so die Ansammlung von Speiseresten, der hauptsächlichen Ursache von Geruchsbildung im Geschirrspüler.

Reinigung der Sprüharme

Es kann vorkommen, dass Speisereste an den Sprüharmen hängen bleiben und die Wasserdüsen verstopfen. Prüfen Sie die Sprüharme daher regelmäßig und reinigen Sie sie bei Bedarf mit einer Kunststoffbürste.
Beide Sprüharme können abgenommen werden.



Zur Abnahme des oberen Sprüharms drehen Sie den Kunststoffring gegen den Uhrzeigersinn ab. Der obere Sprüharm ist mit jener Seite nach oben wieder einzusetzen, die die meisten Löcher aufweist.



Um den unteren Sprüharm abzunehmen, drücken Sie die beiden seitlichen Zungen nach unten und ziehen dann den Arm nach oben hin ab.

Reinigen des Wasserzufuhr-Filtersiebes*

Falls es sich um neue, oder für einen längeren Zeitraum nicht benutzte Wasserschläuche handeln sollte, ist sicherzustellen, dass das Wasser auch klar und frei von Verunreinigungen ist. Lassen Sie es hierzu einige Zeit lang fließen. Andernfalls besteht das Risiko, dass die Anschlussstelle verstopft wird und Ihr Geschirrspüler dadurch Schaden nimmt.

⚠ Reinigen Sie regelmäßig den Wasserzulauffilter am Zufuhrhahn.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Schrauben Sie den Wasserschlauch ab, nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn vorsichtig unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie den Filter wieder ein und verschrauben Sie den Schlauch.

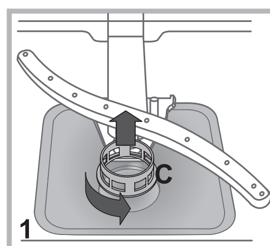
Die Filter reinigen

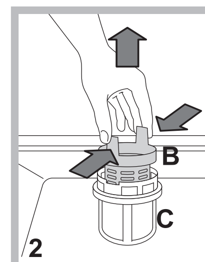
Die Siebgruppe setzt sich aus drei Filtern zusammen, die Spülwasser reinigen, von Speiseresten befreien und wieder in Umlauf bringen. Um optimale Spülergebnisse zu gewährleisten, müssen diese gereinigt werden.

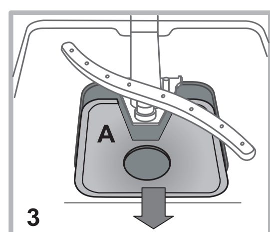
⚠ Reinigen Sie die Filtersiebe regelmäßig.

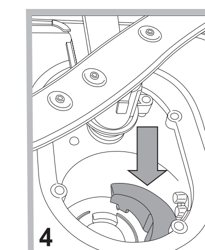
⚠ Der Geschirrspüler darf nie ohne Filtersiebe oder mit ausgehängten Filtern in Betrieb genommen werden.

• Kontrollieren Sie nach einigen Spülgängen die Filtersiebgruppe. Ggf. ist diese sorgfältig unter laufendem Wasser auszuspülen. Nehmen Sie hierzu ein kleines Bürstchen (das nicht aus Metall sein darf) zu Hilfe. Verfahren Sie wie folgt:
1. Drehen Sie das zylinderförmige Filtersieb **C** gegen den Uhrzeigersinn heraus *(Abb. 1).*
2. Ziehen Sie den Siebbecher **B** durch leichten Druck auf die seitlichen Flügel heraus *(Abb. 2);*
3. Nehmen Sie den Stahl-Siebteller **A ab**. *(Abb. 3).*
4. Kontrollieren Sie den Hohlraum und befreien Sie diesen von eventuellen Speiseresten. Das Spülpumpenschutzteil (schwarzes Teil) DARF NICHT ABGENOMMEN WERDEN *(Abb.4).*









Setzen Sie die Siebgruppe nach der Reinigung der Filtersiebe wieder korrekt in ihren Sitz ein, dies ist äußerst wichtig, um eine ordnungsgemäße Betriebsweise des Geschirrspülers zu gewährleisten.

Was tun, bevor Sie für längere Zeit verreisen

- Trennen Sie sämtliche Elektroanschlüsse und schließen Sie den Wasserhahn.
- Lassen Sie die Gerätetür leicht aufstehen.
- Lassen Sie nach Ihrer Rückkehr einen Spülgang ohne Geschirr durchlaufen.

* Nur bei einigen Modellen.

Störungen und Abhilfe

DE

Sollten Betriebsstörungen auftreten, kontrollieren Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Störungen:	Mögliche Ursachen/Lösung :
Die Spülmaschine startet nicht oder reagiert nicht auf die Bedienungseingaben.	• Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON/OFF-Taste aus und nach etwa einer Minute wieder ein und wiederholen Sie die Programmeinstellung. • Der Stecker ist nicht richtig in der Steckdose. • Die Gerätetür ist nicht ganz geschlossen.
Die Gerätetür schließt nicht.	• Das Schloss ist bereits eingerastet; drücken Sie die Tür energisch, bis ein “Klicklaut” zu hören ist
Der Geschirrspüler pumpt das Wasser nicht ab.	• Das Spülprogramm ist noch nicht ganz abgelaufen. • Der Zulaufschlauch ist geknickt (siehe Installation). • Der Ablauf des Spülbeckens ist verstopft. • Im Filtersieb haben sich Speisereste angesammelt.
Der Geschirrspüler ist zu laut.	• Das Geschirr schlägt aneinander oder gegen die Sprüharme. • Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde nicht richtig dosiert oder ist für Geschirrspüler ungeeignet. (Siehe Start und Inbetriebnahme).
Auf dem Geschirr und auf den Gläsern befinden sich Kalkablagerungen oder ein weißer Belag.	• Es fehlt Regeneriersalz bzw. die Dosierung entspricht nicht der Wasserhärte (siehe Klarspüler und Regeneriersalz). • Der Deckel des Salzbehälters ist nicht ordnungsgemäß geschlossen. • Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert.
Das Geschirr und die Gläser weisen weiße Streifen bzw. bläuliche Schattierungen auf.	• Der Klarspüler wurde zu hoch dosiert.
Das Geschirr ist nicht ganz trocken.	• Es wurde ein Spülprogramm, das keinen Trockengang vorsieht, eingestellt. • Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert (siehe Klarspüler und Regeneriersalz). • Die Klarspüler-Dosiereinstellung ist nicht angemessen. • Das Geschirr besteht aus Antihaftmaterial oder aus Kunststoff.
Das Geschirr ist nicht sauber geworden.	• Die Körbe wurden zu voll geladen (siehe Beschickung der Körbe). • Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt. • Die Sprüharme können sich nicht frei bewegen. • Das Spülprogramm ist zu schwach (siehe Spülprogramme). • Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde nicht richtig dosiert oder ist für Geschirrspüler ungeeignet. (Siehe Start und Inbetriebnahme). • Der Stöpsel des Klarspülerbehälters wurde nicht richtig geschlossen. • Das Filtersieb ist schmutzig oder verstopft (siehe Wartung und Pflege). • Es fehlt Regeneriersalz (siehe Klarspüler und Regeneriersalz). • Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste aus. Drehen Sie den Wasserhahn zu, um Überschwemmungen zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Prüfen Sie den Wasserzulauffilter. (Siehe Kapitel “Reinigung und Pflege”).
Der Geschirrspüler lädt kein Wasser – Alarm Wasserhahn geschlossen. (die Kontrollleuchte ON/OFF blinkt und auf dem Display wird **H2O** und das Symbol des **Wasserhahns** gezeigt und nach einigen Sekunden **F 6**).	• Es besteht eine Unterbrechung der Wasserzufuhr. • Der Zufuhrschlauch ist geknickt (siehe Installation). • Öffnen Sie den Wasserhahn; das Gerät setzt sich nach wenigen Minuten in Gang. • Das Gerät hat auf Sperre geschaltet, weil nach Erklingen der Bip-Töne kein Eingriff erfolgte. Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste aus, öffnen Sie den Wasserhahn und schalten Sie das Gerät nach einigen Sekunden über dieselbe Taste wieder ein. Wiederholen Sie die Geräteeinstellung und starten Sie das Spülprogramm erneut.
Alarmanzeige Filtersiebe verstopft Auf dem Display leuchtet das Symbol **“Filter” auf.**	• Abwarten, bis das Spülprogramm beendet ist, die Spülmaschine öffnen und den Filterbecher und den Edelstahlfilter reinigen (siehe Kapitel Reinigung und Pflege). Das Symbol für verstopfte Filter schaltet sich beim nächsten Spülgang wieder aus.

* Nur bei einigen Modellen.

Manual de Instrucciones

LAVAVAJILLAS

ES

Español, 31

LFF 8M113 7

Sumario

Ficha del producto

ES

Ficha del producto	
Marca	**HOTPOINT/ARISTON**
Modelo	**LFF 8M113 7**
Capacidad nominal en número de cubiertos estándar (1)	14
Clase de eficiencia energética sobre una escala de A+++ (bajo consumo) a D (alto consumo)	A+
Consumo energético anual en kWh (2)	293.0
Consumo energético del ciclo de lavado estándar en kWh	1.03
Consumo de potencia en el modo apagado en W	0.5
Consumo de potencia en el modo espera en W	5.0
Consumo de agua anual en litros (3)	1960.0
Clase de eficacia de secado sobre una escala de G (eficacia mínima) a A (eficacia máxima)	A
Duración del programa por ciclo de lavado estándar en minutos	190
Duración del modo espera en minutos	10
Nivel de ruido en dB(A) re 1 pW	43
Modelo de encastre	NO

1) La información contenida en la etiqueta y la ficha se refiere al ciclo estándar de lavado, este programa está diseñado para lavar normalmente vajillas manchadas y es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de agua y energía. El ciclo estándar de lavado se corresponde con el ciclo Eco.

2) Basado en 280 ciclos de lavado estándar con agua fría y consumo de modos de bajo consumo energético. El consumo actual dependerá de cómo se utilice el aparato.

3) Basado en 280 ciclos de lavado estándar. El consumo actual de agua depende de cómo se utilice el aparato.

Precauciones y consejos

ES

⚠ El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales de seguridad Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, el manual debe permanecer junto al aparato.

Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

Este aparato ha sido proyectado para uso doméstico y para aplicaciones similares, por ejemplo:
- áreas destinadas a cocina, para el personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
- cortijos;
- uso por parte de clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
- alojamientos con desayuno.

Seguridad general

- Este electrodoméstico no puede ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o carentes de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, salvo que lo hagan bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Es necesaria la vigilancia de un adulto para que los niños no jueguen con el electrodoméstico.
- El aparato ha sido fabricado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para el lavado de vajilla de uso doméstico, sólo por personas adultas y según las instrucciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está protegido, porque es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
- No tocar el lavavajillas con los pies descalzos.
- No desconectar la clavija de la toma de corriente tirando del cable sino sujetando la clavija.
- Es necesario cerrar el grifo de agua y desconectar la clavija de la toma de corriente antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- En caso de avería, no acceder nunca a los mecanismos internos para intentar su reparación.
- No apoyarse ni sentarse sobre la puerta abierta: el aparato podría voltearse.
- La puerta no debe dejarse abierta, ya que podría causar tropiezos.
- Conservar el detergente y el abrillantador fuera del alcance de los niños.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respetar las normas locales para que los embalajes puedan ser reutilizados.
- La norma Europea 2012/19/EU sobre desechos de equipos eléctricos y electrónicos (DEEE) establece que los electrodomésticos no se deben eliminar junto con los desechos sólidos urbanos comunes. Los aparatos eliminados deben ser recogidos en forma separada para optimizar la tasa de recuperación y reciclado de los materiales que los componen e impedir que provoquen daños a la salud y el medio ambiente. El símbolo del cubo tachado se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada.
  Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los propietarios podrán dirigirse al servicio público encargado de la recolección o a los revendedores.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Ahorrar agua y energía

- Poner en funcionamiento el lavavajillas sólo con plena carga. A la espera de que la máquina esté llena, prevenir los malos olores con el ciclo Remojo *(ver Programas)*.
- Seleccionar un programa adecuado al tipo de vajilla y al grado de suciedad consultando la Tabla de programas:
  - para la vajilla con suciedad normal utilizar el programa Eco, que garantiza un bajo consumo energético y de agua.
  - si la carga es reducida, activar la opción Media carga* *(ver Puesta en funcionamiento y uso).*
- Si el suministro de energía eléctrica prevé horarios de ahorro energético, realizar los lavados en los horarios con tarifa reducida. La opción Inicio diferido* *(ver Puesta en funcionamiento y uso)* puede ayudar a organizar los lavados en ese sentido.

Detergentes sin fosfatos, sin cloro y con contenido de enzimas

- Se aconseja utilizar detergentes sin fosfatos y sin cloro, que son los más indicados para proteger el medio ambiente.
- Las enzimas ejercen una acción particularmente eficaz con temperaturas próximas a los 50°C, por lo tanto, utilizando detergentes con enzimas se pueden elegir lavados a bajas temperaturas y obtener los mismos resultados que si se realizaran a 65°C.
- Para evitar derroches, dosificar el detergente correctamente, teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante, la dureza del agua, el grado de suciedad y la cantidad de vajilla. Aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza.

Instalación y Asistencia Técnica

ES

⚠ En caso de traslado mantener el aparato en posición vertical; si fuera necesario inclinarlo, hacerlo hacia la parte posterior.

Colocación y nivelación

1. Desembalar el aparato y comprobar que no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañado, no conectarlo; llamar al revendedor.

2. Colocar el lavavajillas haciendo adherir los costados o la parte posterior a los muebles adyacentes o a la pared. El aparato se puede empotrar debajo de una encimera continua* *(ver hoja de Montaje)*.

3. Emplazar el lavavajillas sobre un piso plano y rígido. Compensar las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras hasta que el aparato esté en posición horizontal. Una cuidadosa nivelación asegura estabilidad y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos.

4*. Para regular la altura de la pata posterior, accionar el casquillo hexagonal rojo que se encuentra en la parte inferior frontal y central del lavavajillas, utilizando una llave de boca hexagonal con una apertura de 8 mm girando en sentido horario para aumentar la altura y en sentido antihorario para disminuirla. *(Ver la hoja de instrucciones para empotrado adjunta a la documentación.)*

Conexiones hidráulicas y eléctricas

⚠ La adaptación de las redes eléctricas e hidráulicas para la instalación debe ser realizada sólo por personal especializado.

⚠ El lavavajillas no se debe apoyar sobre los tubos ni sobre el cable de alimentación eléctrica.

⚠ El aparato debe conectarse a la red de distribución de agua empleando tubos nuevos.
No reutilizar los tubos viejos.

Los tubos de carga y de descarga de agua y el cable de alimentación eléctrica se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una mejor instalación.

Conexión del tubo de carga de agua

- A una toma de agua fría: enroscar bien el tubo de carga a un grifo con boca roscada de 3/4 gas; antes de enroscarlo, dejar correr agua hasta que salga límpida para que las impurezas que pudiera contener no obstruyan el aparato.
- A una toma de agua caliente: en el caso de una instalación centralizada de radiadores, el lavavajillas se puede alimentar con agua caliente de la red, mientras no supere una temperatura de 60°C.

⚠ Enroscar el tubo al grifo de la misma forma descrita para la toma de agua fría.

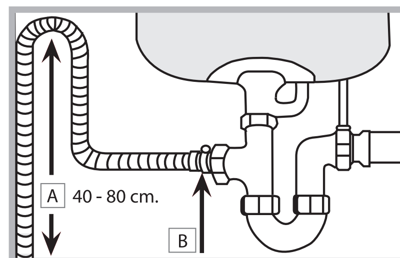
⚠ Si la longitud del tubo de carga no es adecuada, dirigirse a una tienda especializada o a un técnico autorizado *(ver Asistencia)*.

⚠ La presión del agua debe estar comprendida entre los valores indicados en la tabla de Datos técnicos *(ver al lado)*.

Comprobar que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

Conexión del tubo de descarga de agua

Conectar el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga con un diámetro mínimo de 4 cm.
El tubo de descarga debe estar a una altura comprendida entre 40 y 80 cm del piso o de la superficie de apoyo del lavavajillas (A).



Antes de conectar el tubo de descarga del agua al sifón del lavabo, quitar el tapón de plástico (B).

Dispositivo de seguridad contra inundación

Para garantizar que no se produzcan inundaciones, el lavavajillas:
- posee un sistema que interrumpe la entrada de agua en el caso de anomalías o de pérdidas desde el interior.
Algunos modelos poseen un dispositivo adicional de seguridad **New Acqua Stop***, que los protege contra inundaciones aún en caso de rotura del tubo de alimentación.



ATENCIÓN: ¡TENSIÓN PELIGROSA!

En ningún caso se debe cortar el tubo de carga de agua porque contiene partes bajo tensión.

Conexión eléctrica

Antes de introducir la clavija en la toma de corriente, comprobar que:
- la toma posea conexión a tierra y que sea conforme con la ley;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la contrapuerta *(ver Descripción del lavavajillas);*
- la tensión de alimentación esté dentro de los valores indicados en la placa de características ubicada en la contrapuerta;
- la toma sea compatible con la clavija del aparato. Si no es así, solicitar la sustitución a un técnico autorizado *(ver Asistencia)*; no utilizar prolongaciones ni tomas múltiples.

⚠ Una vez instalado el aparato, el cable de alimentación eléctrica y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.

⚠ El cable no se debe plegar ni comprimir.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su Servicio de Asistencia Técnica a fin de prevenir riesgos. *(Ver Asistencia)*

* Presente sólo en algunos modelos.

Cinta anticondensación*
Después de haber empotrado el lavavajillas, abra la puerta y pegue la cinta adhesiva transparente debajo de la superficie de madera para protegerla de una posible condensación.

Advertencias para el primer lavado
Después de la instalación, quite los tapones colocados en los cestos y los elementos elásticos de bloqueo del cesto superior *(si existen).*
Inmediatamente antes del primer lavado, llene completamente de agua el depósito de sal y agregue aproximadamente 1 kg. de sal *(ver el capítulo Abrillantador y sal regeneradora)*: es normal que el agua se derrame. Seleccione el grado de dureza del agua *(ver el capítulo Abrillantador y sal regeneradora)*. - Después de la carga de sal, la luz indicadora de FALTA DE SAL* se apaga.

⚠ Cuando no se llena el contenedor de sal, se puede dañar el ablandador de agua y el elemento que produce calor.

Datos técnicos	
Dimensiones	ancho: 60 cm altura: 85 cm profundidad: 60 cm
Capacidad	14 cubiertos estándar
Presión del agua de alimentación	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensión de alimentación	Ver la placa de características
Potencia total absorbida	Ver la placa de características
Fusible	Ver la placa de características
CE	Este aparato es conforme a las siguientes Directivas de la Comunidad: -2006/95/EC (Bajo Voltaje) -2004/108/EC (Compatibilidad Electromagnética) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etiquetado) -2012/19/EU (DEEE)

* Presente sólo en algunos modelos.

La máquina dispone de señales sonoras/tonos *(según el modelo de lavavajillas)* **que indican la presión del mando: encendido, fin de ciclo, etc.**

Los símbolos/testigos/indicadores luminosos presentes en el panel de control/display, pueden variar de color, parpadear o tener luz fija. *(según el modelo de lavavajillas).*

En el display aparece información sobre el tipo de ciclo programado, la fase de lavado/secado, el tiempo residual, la temperatura, etc.

Asistencia Técnica

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:
- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo *(ver Anomalías y Soluciones).*
- Vuelva a poner en funcionamiento el programa para controlar si el inconveniente ha sido resuelto.
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

⚠ **No llame nunca a técnicos no autorizados.**

Comunique:
- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- y el número de serie (S/N).

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el aparato *(ver Descripción del aparato).*

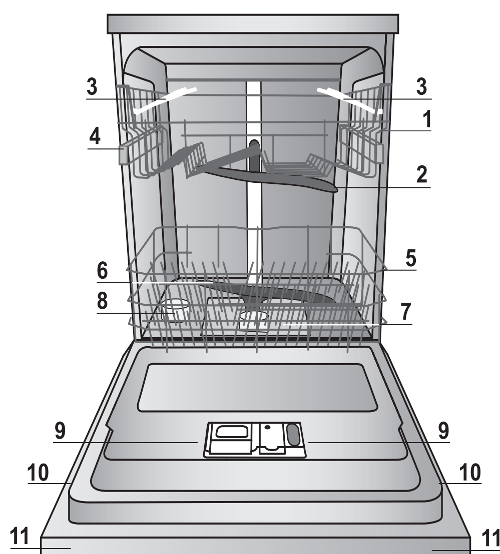
Traslado
Extraiga toda la vajilla del lavavajillas y fije las piezas móviles.
Se debe eliminar el agua residual del aparato de la siguiente manera:
controle que el grifo de agua esté abierto y seleccione el programa ECO. El programa comenzará a ejecutarse. Después de 5 minutos, interrúmpalo pulsando el botón ON/OFF hasta que se escuche la señal sonora y se apaguen los pilotos. Espere aproximadamente 5 minutos para desinstalar el aparato. Cierre el grifo y desconecte el tubo de carga y descarga.
Traslade el aparato solo en posición vertical para evitar que el agua residual que pudiera haber quedado dañe componentes del lavavajillas.

Si se ausenta durante largos períodos / Seguridad anticongelante
Si el aparato se encuentra en un ambiente en el que se puede formar hielo o si va a estar ausente durante largos períodos *(por ejemplo, casa de vacaciones)*, vacíe completamente el aparato.
- Realice las operaciones de eliminación del agua residual *(ver traslado).*
- Desenchufe el aparato y cierre el grifo de agua.
- Deje la puerta semicerrada.
- Al regresar, haga un ciclo con el lavavajillas vacío.

Descripción del aparato

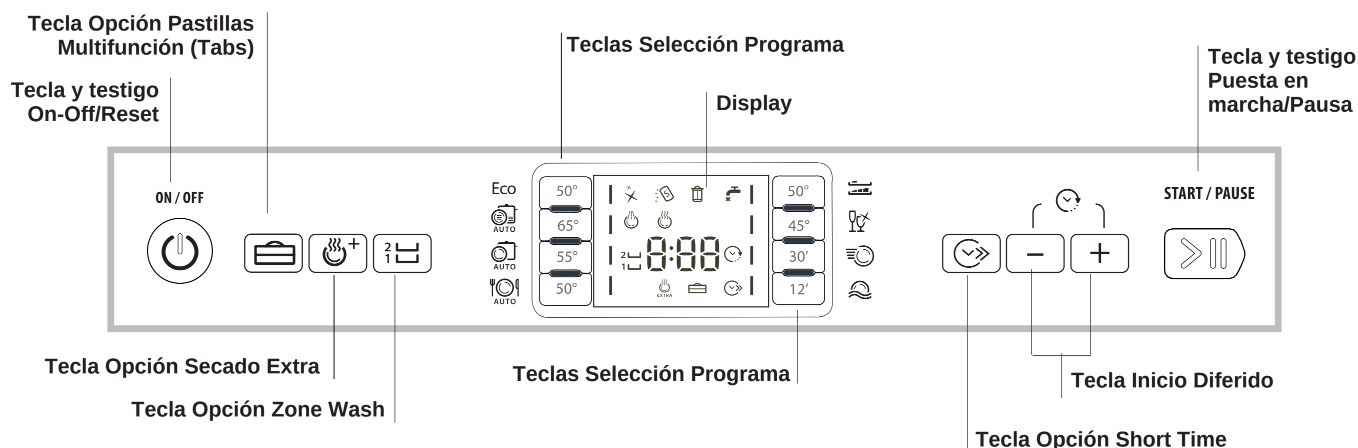
ES

Vista de conjunto

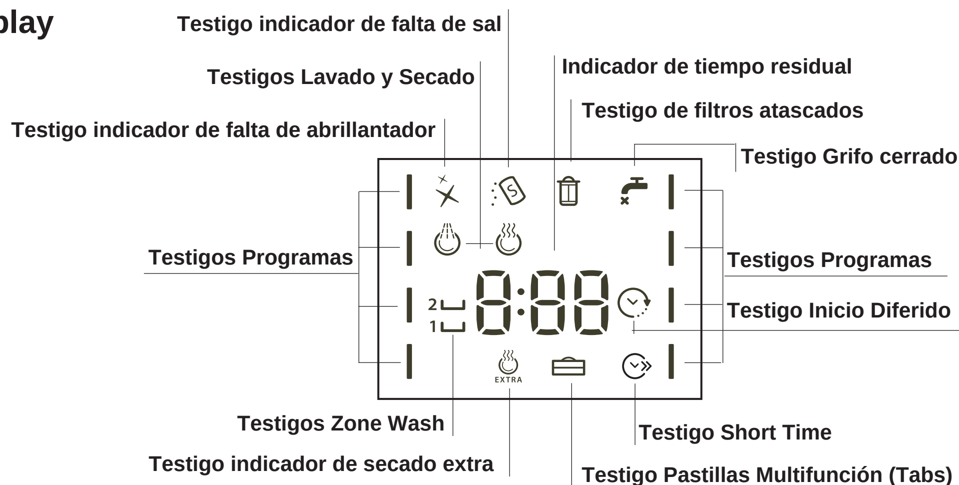


1. Cesto superior
2. Rociador superior
3. Cestos adicionales
4. Regulación de la altura del cesto superior
5. Cesto inferior
6. Rociador inferior
7. Filtro de lavado
8. Depósito de sal
9. Cubeta de detergente, depósito de abrillantador y dispositivo de Active Oxygen*
10. Placa de características
11. Panel de mandos***

Panel de mandos



Display



*** Sólo en los modelos totalmente empotrados * Presente sólo en algunos modelos.
El número y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.

Cargar los cestos

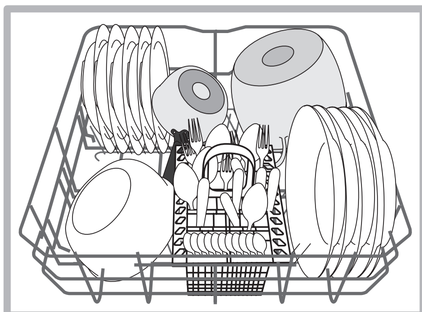
ES

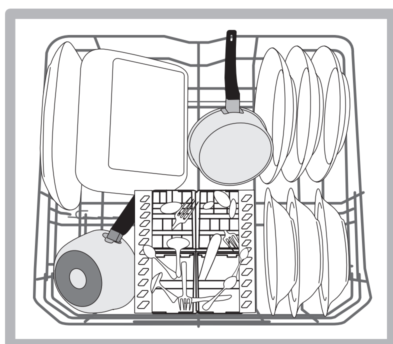
Sugerencias

Antes de cargar los cestos, eliminar de la vajilla los residuos de alimentos y vaciar los vasos y las copas. **No es necesario aclarar la vajilla con agua corriente.**
Disponer la vajilla de manera que quede firme y no se vuelque.
Los recipientes deben colocarse con la abertura hacia abajo y las partes cóncavas o convexas en posición oblicua, para permitir que el agua alcance todas las superficies y fluya.
Asegurarse de que las tapas, las asas, las sartenes y las bandejas no impidan la rotación de los rociadores. Colocar los objetos pequeños en el cesto de los cubiertos.
La vajilla de plástico y las sartenes antiadherentes tienden a retener las gotas de agua, por lo que quedarán menos secas que las vajillas de cerámica o acero.
Es conveniente colocar los objetos livianos (por ejemplo, los recipientes de plástico) en el cesto superior, de modo que no puedan moverse.
Una vez terminada la carga, comprobar que los rociadores giren libremente.

Cesto inferior

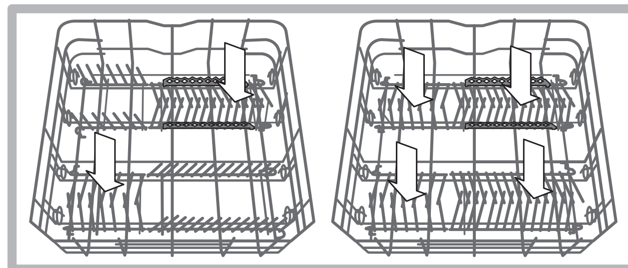
El cesto inferior puede contener ollas, tapas, platos, ensaladeras, cubiertos, etc. Los platos y las tapas grandes se deben colocar preferentemente a los costados.





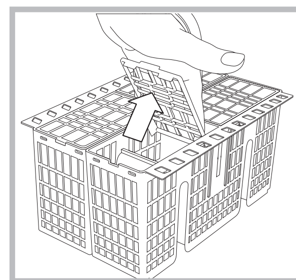
Se recomienda poner la vajilla muy sucia en el cesto inferior, donde los chorros de agua son más enérgicos y permiten obtener mejores prestaciones de lavado.

Algunos modelos de lavavajillas tienen sectores reclinables*, que se pueden utilizar en posición vertical, para colocar platos, u horizontal, para colocar ollas y ensaladeras.



Cesto de los cubiertos

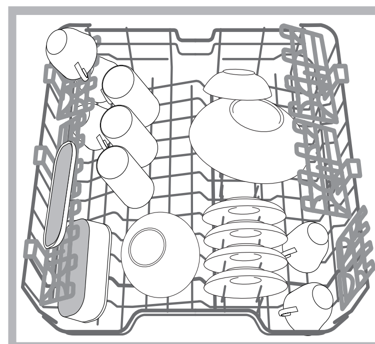
El cesto de los cubiertos tiene rejillas superiores para facilitar la disposición. El cesto se debe colocar **sólo** en la parte delantera del cesto inferior.



⚠ Los cuchillos y los utensilios con puntas cortantes se deben colocar con las puntas hacia
abajo o en los cestos adicionales del cesto superior en posición horizontal.

Cesto superior

Cargar la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas, platitos, ensaladeras bajas.

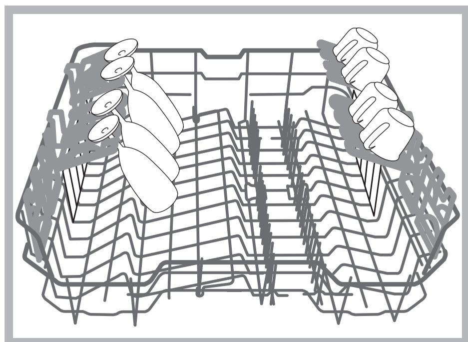


Algunos modelos de lavavajillas tienen sectores reclinables*, utilizables en posición vertical para colocar platitos de té o de postre, o en posición horizontal para colocar escudillas y recipientes.

* Presente sólo en algunos modelos.

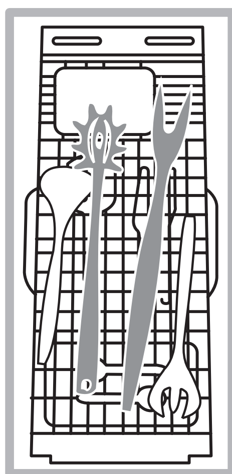
Cestos adicionales de posición variable

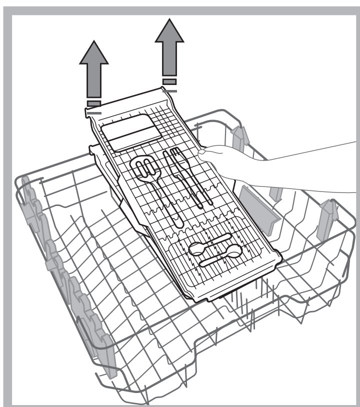
Los cestos adicionales laterales se pueden colocar a tres alturas diferentes para optimizar la disposición de la vajilla en el cesto. Las copas se pueden colocar de forma estable en los cestos adicionales, introduciendo el pie en las ranuras correspondientes.

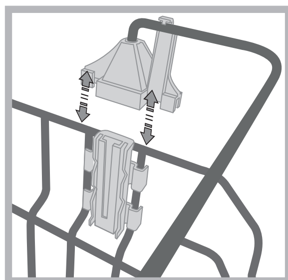


Bandeja para cubiertos*

Algunos modelos de lavavajillas poseen una bandeja deslizable que se puede utilizar para contener cubiertos para servir o tazas de pequeñas dimensiones. Para mejores prestaciones de lavado, evite cargar vajilla voluminosa debajo de la bandeja.
La bandeja para cubiertos se puede extraer. *(ver la figura)*





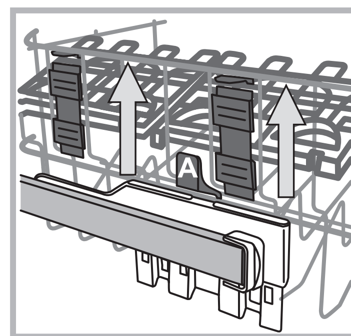


Antes de cargar la bandeja, controle que los soportes estén bien enganchados en el cesto superior. *(ver la figura)*

El cesto superior es de altura regulable según las necesidades; la posición más alta facilita la disposición de vajillas voluminosas en el cesto inferior; la posición más baja permite aprovechar los espacios de los cestos adicionales y los sectores reclinables creando más espacio hacia arriba.

Regular la altura del cesto superior

Para facilitar la colocación de la vajilla, el cesto superior se puede ubicar en posición alta o baja.
Es preferible regular la altura del cesto superior con el CESTO VACÍO.
No levantar ni bajar el cesto de un solo lado.



Si el cesto tiene **Lift-Up*** *(ver la figura)*, sujetarlo por los costados y levantarlo. Para volver a la posición inferior, pulsar las palancas (**A**) a los costados del cesto y acompañarlo hacia abajo.

Vajillas no aptas para el lavado en lavavajillas

- Cubiertos y vajillas de madera.
- Vasos decorados delicados, vajillas artesanales y antigüedades. Las decoraciones no son resistentes.
- Partes en material sintético no resistentes a la alta temperatura.
- Vajilla de cobre o estaño.
- Vajilla sucia de ceniza, cera, grasa lubricante o tinta.

Las decoraciones sobre vidrio, aluminio y plata durante el lavado pueden cambiar de color o descolorarse. Ciertos tipos de vidrio (por ejemplo, los objetos de cristal) después de muchos lavados pueden perder brillo.

Daños al vidrio y a la vajilla

Causas:
- Tipo de vidrio y procedimiento de producción del vidrio.
- Composición química del detergente.
- Temperatura del agua del programa de aclarado.

Consejo:
- Utilizar sólo vasos y porcelana cuya resistencia al lavado en lavavajillas esté garantizada por el fabricante.
- Utilizar detergente delicado para vajilla.
- Sacar los vasos y los cubiertos del lavavajillas lo más pronto posible al finalizar el programa.

* Presente sólo en algunos modelos.

Puesta en funcionamiento y uso

ES

Poner en funcionamiento el lavavajillas

1. Abrir el grifo de agua.
2. Pulsar la tecla ON-OFF: el testigo ON/OFF y la pantalla se encienden.
3. Abrir la puerta y dosificar el detergente *(ver más abajo).*
4. Cargar los cestos *(ver Cargar los cestos)* y cerrar la puerta.
5. Seleccionar el programa según la vajilla y su grado de suciedad (*ver la tabla de programas*) pulsando las teclas de selección de programa.
6. Seleccionar las opciones de lavado* *(ver al lado).*
7. Al pulsar Inicio/Pausa, se enciende el testigo de lavado y en la pantalla se visualiza el tiempo que falta para que finalice el ciclo.
8. Al finalizar el programa, la pantalla indica **END**. Apagar el aparato pulsando la tecla ON-OFF, cerrar el grifo de agua y desconectar la clavija de la toma de corriente.
9. Esperar unos minutos antes de sacar la vajilla, para evitar quemarse. Descargar los cestos comenzando por el inferior.

⚠ **- Para reducir el consumo de energía eléctrica, si el aparato no se está utilizando, se apaga automáticamente.**

⚠ **PROGRAMAS AUTO***: algunos modelos de lavavajillas están dotados de un sensor especial que evalúa el grado de suciedad y selecciona el lavado más eficiente y económico. La duración de los programas Auto varía según la intervención del sensor.

Modificar un programa en curso

Si no se ha seleccionado el programa deseado, es posible cambiarlo, siempre que esté recién empezado: una vez comenzado el lavado, para cambiar el ciclo de lavado, apagar la máquina pulsando ON/OFF/Reset; volver a encenderla y seleccionar nuevamente el programa y las opciones deseadas.

Agregar vajilla

Pulsar la tecla Inicio/Pausa, abrir la puerta con cuidado para no quemarse con el vapor e introducir la vajilla. Pulsar la tecla Inicio/Pausa: el ciclo se reanudará después de una señal acústica prolongada.

⚠ Si se ha programado el arranque diferido, llegado el momento del inicio, el ciclo de lavado no comienza sino que permanece en Pausa.

⚠ Al pulsar la tecla Inicio/Pausa para poner la máquina en pausa, el programa se interrumpe.
En esta fase no se puede cambiar el programa.

Interrupciones accidentales

Si durante el lavado se abre la puerta o se produce una interrupción de corriente, el programa se interrumpe. Cuando se cierra la puerta o vuelve la corriente, el programa se reanudará a partir del punto en el que se había interrumpido.

* Presente sólo en algunos modelos.

Cargar el detergente

Los buenos resultados del lavado dependen de la correcta dosificación del detergente; en caso de exceso, no se lava más eficazmente y se contamina el medio ambiente.

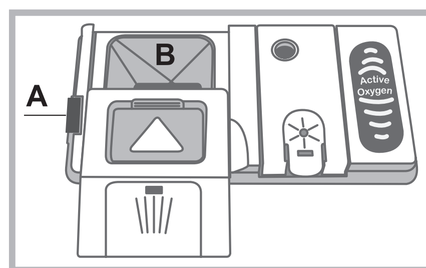
Según el grado de suciedad, la dosis se puede adaptar en cada caso con un detergente en polvo o líquido.
En general, para la suciedad normal hay que utilizar unos 35 g (detergente en polvo) o 35 ml (detergente líquido). Si se emplean pastillas, es suficiente una.

Si la vajilla está poco sucia o ha sido aclarada anteriormente bajo el agua, reducir la dosis de detergente.

Para asegurarse un buen lavado, seguir las instrucciones del envase del detergente.

En caso de dudas, dirigirse al servicio de asesoramiento del fabricante del detergente.

Para abrir el depósito de detergente, accionar el dispositivo de apertura "A".



Introducir el detergente sólo en la cubeta "B" seca. El detergente para el prelavado se debe poner directamente en la cubeta.

1. Dosificar el detergente consultando la Tabla de los programas para introducir la cantidad correcta. En la cubeta **B** hay una marca que indica le cantidad máxima de detergente líquido o en polvo que se puede introducir para cada ciclo.

2. Eliminar los residuos de detergente de los bordes de la cubeta y cerrar la tapa hasta el enganche.

3. Cerrar la tapa del depósito de detergente empujando hacia arriba hasta que el dispositivo de cierre quede enganchado.
El depósito de detergente se abre automáticamente en el momento oportuno según el programa.

Si se utilizan detergentes combinados, se recomienda la opción TABS, que adecua el programa para lograr el mejor resultado de lavado y secado posible.

⚠ **Utilizar sólo detergente para lavavajillas.**

NO UTILIZAR detergentes para lavado a mano.

Un uso excesivo de detergente puede dejar residuos de espuma al finalizar el ciclo.

El uso de las pastillas se aconseja sólo en los modelos que poseen la opción PASTILLAS MULTIFUNCIÓN.

Las mejores prestaciones de lavado y secado se obtienen con el uso de detergente en polvo, abrillantador líquido y sal.

Programas

ES

Los datos de los programas se obtienen en condiciones de laboratorio según la Norma Europea EN 50242.
La duración y los datos de los programas pueden variar según las distintas condiciones de uso.

⚠ **El número y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.**

Programa	Secado	Opciones	Duración del programa	Consumo de agua (l/ciclo)	Consumo de energía (kWh/ciclo)
1. Eco*	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry	03:10’	7,0	1,03
2. Auto Intensivo (AUTO)	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Zone wash - Short Time	02:00’ - 03:10’	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Normal (AUTO)	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Zone wash - Short Time	01:30’ - 02:30’	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Auto Rápido (AUTO)	No	Inicio diferido - Tabs	00:40‘ - 01:20‘	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Lavado Dúo	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Short Time	02:00’	18,0	1,30
6. Delicado	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry	01:40’	11,0	1,10
7. Exprés 30’	No	Inicio diferido - Tabs	00:30’	9,0	0,50
8. Remojo	No	Inicio diferido	00:12’	4,5	0,006

Indicaciones para la selección de programas y dosis de detergente

1. El ciclo de lavado ECO es el programa estándar al que se refieren los datos de la etiqueta energética; este ciclo es adecuado para lavar vajillas con suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de consumo de energía y agua para este tipo de vajilla. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab *(**Cantidad de detergente del prelavado)*

2. Vajilla y ollas muy sucias (no usar para vajilla delicada). 35 g/ml – 1 Tab

3. Vajilla y ollas con suciedad normal. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab

4. Vajilla con la suciedad diaria en cantidad limitada. (Ideal para 4 cubiertos) 25 gr/ml – 1 Tab

5. Lavado diferenciado en los dos cestos: delicado en el cesto superior, enérgico para ollas en el cesto inferior. 35 g/ml – 1 Tab

6. Ciclo para vajilla delicada, más sensible a las altas temperaturas. 35 g/ml – 1 Tab

7. Ciclo veloz para utilizar con vajilla poco sucia. (ideal para 2 cubiertos) 25 gr/ml – 1 Tab

8. Lavado preliminar a la espera de completar la carga después de otra comida. Sin detergente

Consumos en modo stand-by: Consumo en modo left-on: 5,0 W - consumo en modo off: 0,5 W

Programas especiales y opciones

ES

Notas:
las mejores prestaciones de los programas "Rápido y Express 30’" se obtienen preferiblemente respetando la cantidad de cubiertos indicada.

Para consumir menos utilice el lavavajillas a plena carga.

Nota para los laboratorios de pruebas: para obtener información detallada sobre las condiciones de la prueba comparativa EN, escribir a la siguiente dirección: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Opciones de lavado*

Las OPCIONES pueden ser elegidas, modificadas o anuladas sólo después de haber elegido el programa de lavado y antes de haber presionado el botón Puesta en funcionamiento/Pausa.

Pueden seleccionarse sólo las opciones compatibles con el tipo de programa elegido. Si una opción no es compatible con el programa seleccionado *(ver la tabla de programas)* el símbolo correspondiente parpadea rápidamente 3 veces.

Si se selecciona una opción incompatible con otra ya elegida, ésta parpadea 3 veces y se apaga, mientras que permanece encendida la última selección realizada.
Para deseleccionar una opción erróneamente elegida, pulsar de nuevo la tecla correspondiente.



Inicio diferido

Es posible postergar de **1** a **24** horas el comienzo del programa:
1. Después de seleccionar el programa de lavado y demás opciones, pulsar INICIO DIFERIDO; el símbolo correspondiente empieza a parpadear. Con las teclas + y - seleccionar el tiempo diferido del comienzo del ciclo de lavado. (h01, h02, etc.)
2. Confirmar con la tecla INICIO/PAUSA; el símbolo deja de parpadear y comienza la cuenta regresiva.
3. Una vez cumplido el tiempo, el símbolo de INICIO DIFERIDO se apagará y comenzará el programa.
Para deseleccionar el INICIO DIFERIDO, pulsar la tecla INICIO DIFERIDO hasta visualizar **OFF**.
No es posible seleccionar el Inicio Diferido después de que el ciclo ha comenzado.



Opción Short Time

Esta opción permite disminuir la duración de los principales programas manteniendo los mismos rendimientos en el lavado y en el secado.
Después de seleccionar el programa, pulsar la tecla Short Time.
Para anular la selección de la opción, pulsar la misma tecla.



Secado Extra

Para mejorar el secado de la vajilla, pulsar la tecla SECADO EXTRA; el símbolo se enciende; al volver a pulsar, la opción se desactiva.
Una temperatura más alta durante el enjuague final y una fase de secado prolongada permiten mejorar el secado.

 **La opción SECADO EXTRA implica una mayor duración del programa**



Pastillas Multifunción (Tabs)

Con esta opción se optimiza el resultado del lavado y del secado.
Si se utilizan pastillas multifunción, pulsar PASTILLAS MULTIFUNCIÓN; el símbolo se enciende; al volver a pulsar, la opción se desactiva.

 **La opción “Pastillas Multifunción” alarga el programa.**

 **Utilizar pastillas multifunción sólo si en el modelo existe la opción; no utilizarlas con programas no aptos para el uso de pastillas.**





Zone Wash

Esta opción permite efectuar el lavado sólo en el cesto seleccionado. Seleccionar el programa y pulsar la tecla ZONE WASH. El testigo del cesto seleccionado se enciende y el lavado se activa sólo en el cesto seleccionado; para desactivar la opción hay que volver a pulsar la tecla.

La opción está disponible con los programas: **Intensivo** y **Normal.**
Seleccionando la opción y el programa **Intensivo**, se activa el lavado ULTRAINTENSIVE ZONE. Este lavado es ideal para las cargas mixtas más sucias, como por ejemplo ollas y sartenes, platos con comida pegada o vajilla difícil de lavar (rallador, pasapurés, cubiertos muy sucios). La presión del chorro y la temperatura de lavado aumentan para optimizar el lavado en presencia de suciedad persistente.

Seleccionando la opción y el programa **Normal**, se activa el lavado SAVING ZONE. Con esta función se puede reducir el consumo de energía. Se podrían producir variaciones en la duración del ciclo.

Cargar la vajilla sólo en el cesto seleccionado.

* Presente sólo en algunos modelos.

Abrillantador y sal regeneradora

ES

Utilizar sólo productos específicos para lavavajillas. No utilizar sal de cocina o industrial ni detergentes para lavar a mano. Seguir las indicaciones del envase.

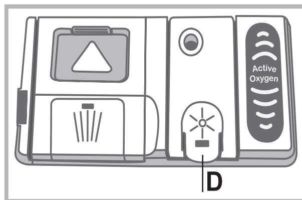
Si se utiliza un producto multifunción, no es necesario agregar abrillantador**, pero se aconseja añadir sal, especialmente si el agua es dura o muy dura.**
(Seguir las indicaciones del envase.)

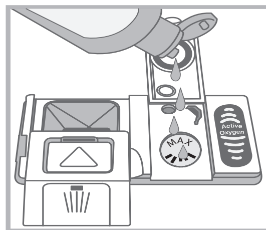
Si no se agrega ni sal ni abrillantador, es normal que los testigos FALTA SAL* y FALTA ABRILLANTADOR* permanezcan encendidos.

Cargar el abrillantador

El abrillantador facilita el secado de la vajilla haciendo deslizar el agua por la superficie para que no se produzcan estrías o manchas. El depósito del abrillantador se debe llenar:

- cuando en el panel se enciende el testigo FALTA ABRILLANTADOR* aún hay abrillantador para 1-2 ciclos;





1. Abrir el depósito **"D"** pulsando y levantando la lengüeta de la tapa;
2. Introducir el abrillantador con precaución hasta alcanzar la marca del nivel máximo, sin que desborde. Si esto sucede, limpiar rápidamente con un paño seco.
3. Cerrar la tapa hasta el encastre.

No verter NUNCA el abrillantador directamente en el interior de la cuba.

Regular la dosis de abrillantador

Si no se obtiene un buen resultado de secado, es posible regular la dosis de abrillantador. Encender el lavavajillas pulsando la tecla ON/OFF. Esperar unos segundos. Apagar el lavavajillas pulsando la tecla ON/OFF. .
Pulsar la tecla Inicio/Pausa 3 veces; encender la máquina con ON/OFF; de esta manera se entra en el menú de regulación y se enciende el testigo del abrillantador. *(regulado en el nivel de fábrica).*
Seleccionar el nivel de suministro del abrillantador mediante la tecla programa ECO. (De 0 a 4 Máx.).
Pulsar la tecla ON/OFF para que quede programado el valor seleccionado.
El nivel de abrillantador se puede ajustar en CERO; en este caso, no hay suministro de abrillantador y el testigo de falta de abrillantador no se enciende.

- si en la vajilla quedan estrías, seleccionar los números más bajos (1-2).
- si en la vajilla quedan gotas de agua o manchas de cal, seleccionar los números más altos (3-4).

Selección de la dureza del agua

Cada lavavajillas está dotado de un ablandador de agua que, utilizando sal regeneradora específica para lavavajillas, suministra agua sin cal para lavar la vajilla.
Este lavavajillas admite una regulación para reducir la contaminación y optimizar las prestaciones del lavado en función de la dureza del agua. El grado de dureza del agua se puede averiguar en la empresa de suministro de agua potable.
- Encender el lavavajillas pulsando la tecla ON/OFF. Esperar unos segundos. Apagar el lavavajillas pulsando la tecla ON/OFF. Pulsar la tecla Inicio/Pausa al menos 3 segundos; encender la máquina con ON/OFF; de esta manera se entra en el menú de regulación y se enciende el testigo de la sal.
-Seleccionar con la tecla ECO el nivel deseado (de 1 a 5* Máx. según el modelo de lavavajillas)
(el suavizador está regulado en el nivel medio).
Pulsar la tecla ON/OFF para que quede programado el valor seleccionado.
Aunque se utilicen pastillas multifunción, hay que llenar el depósito de sal.

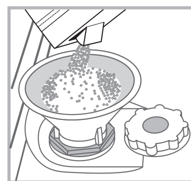
Tabla de Durezas del Agua				Autonomía media** del depósito de sal
nivel	°dH	°fH	mmol/l	meses
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 meses
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 meses
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 meses
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 meses
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semanas
De 0°f a 10°f se aconseja no utilizar sal. * ajustando el valor en 5, la duración puede prolongarse. ** con 1 ciclo de lavado por día				

(°dH = dureza en grados alemanes - °fH = dureza en grados franceses - mmol/l = milimol/litro)

Cargar la sal regeneradora

Para obtener buenos resultados en el lavado, es indispensable comprobar que el depósito de sal nunca esté vacío.
La sal regeneradora elimina la cal del agua evitando que se deposite sobre la vajilla.
El depósito de sal está ubicado en la parte inferior del lavavajillas *(ver Descripción)* y se debe llenar:

- cuando el flotador verde* no se ve al observar el tapón de la sal;
- cuando en el panel se enciende el testigo FALTA SAL*;



1. Extraer el cesto inferior y desenroscar el tapón del depósito en sentido antihorario.
2. Sólo para el primer uso: llenar el depósito de agua hasta el borde.
3. Poner el embudo* *(ver la figura)* y llenar el depósito de sal hasta el borde (aprox. 1 kg); es normal que desborde un poco de agua.
4. Sacar el embudo*, eliminar los residuos de sal de la boca de entrada; enjuagar el tapón bajo el agua corriente antes de enroscarlo, poniéndolo cabeza abajo y haciendo fluir el agua por las cuatro ranuras dispuestas en forma de estrella en la parte inferior del tapón. (tapón con flotador verde*)

Es aconsejable realizar esta operación cada vez que se carga la sal.
Cerrar bien con el tapón para evitar que en el depósito entre detergente durante el lavado (podría dañarse irremediablemente el ablandador).

Cuando sea necesario, cargar sal antes de un ciclo de lavado para eliminar la solución salina desbordada del depósito de sal.

* Presente sólo en algunos modelos.

Mantenimiento y cuidados

ES

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cerrar el grifo de agua después de cada lavado para prevenir el riesgo de pérdidas.
- Desconectar la clavija de la toma de corriente para la limpieza y los trabajos de mantenimiento.

Limpiar el lavavajillas

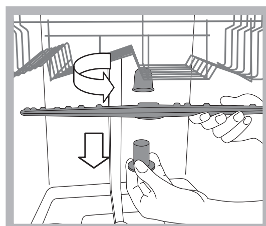
- La superficie externa y el panel de control se pueden limpiar con un paño no abrasivo humedecido con agua. No utilizar disolventes ni productos abrasivos.
- Las manchas de la cuba interna se pueden eliminar con un paño embebido en agua y un poco de vinagre.

Evitar los malos olores

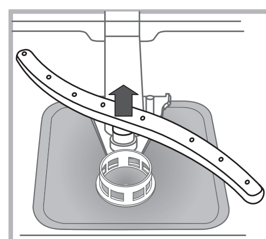
- Deje siempre entreabierta la puerta para evitar el estancamiento de humedad.
- Limpiar regularmente las juntas perimétricas de la puerta y de las cubetas de detergente con una esponja húmeda. De este modo se evitarán estancamientos de comida que son los principales responsables del mal olor.

Limpiar los rociadores

Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores y obstruyan los orificios por los que debe salir el agua: cada tanto es importante controlarlos y limpiarlos con un cepillo no metálico.
Ambos rociadores son desmontables.



Para desmontar el rociador superior, es necesario desenroscar en sentido antihorario la virola de plástico. El rociador superior se vuelve a montar con la parte que tiene el mayor número de orificios dirigida hacia arriba.



El rociador inferior se desmonta haciendo presión sobre las lengüetas ubicadas a los costados y tirándolo hacia arriba.

Limpieza del filtro de entrada de agua*

Si los tubos de agua son nuevos o están inactivos desde hace mucho tiempo, antes de realizar la conexión, dejar correr el agua para verificar que sea límpida y que no contenga impurezas. Sin esta precaución, existe el riesgo de que el lugar por donde entra el agua se atasque y el lavavajillas se dañe.

⚠ Periódicamente limpiar el filtro de entrada de agua colocado a la salida del grifo.
- Cerrar el grifo del agua.
- Desenroscar el extremo del tubo de carga de agua, quitar el filtro y limpiarlo delicadamente bajo un chorro de agua corriente.
- Introducir nuevamente el filtro y enroscar el tubo.

Limpiar los filtros

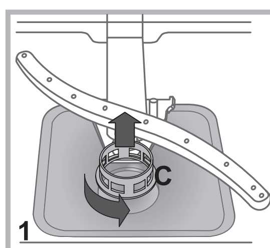
El grupo filtrante está formado por tres filtros que eliminan del agua de lavado los residuos de alimentos y la vuelven a poner en circulación: para obtener buenos resultados en el lavado, es necesario limpiarlos.

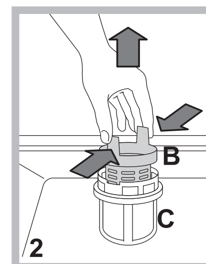
⚠ Limpie los filtros regularmente.

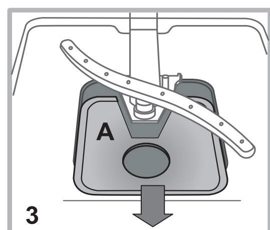
⚠ El lavavajillas no se debe utilizar sin filtros o con el filtro desenganchado.

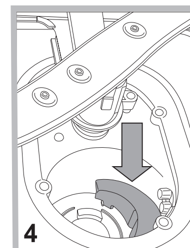
• Después de algunos lavados, controlar el grupo filtrante y si es necesario limpiarlo con cuidado bajo el agua corriente y con la ayuda de un cepillo no metálico, respetando las siguientes instrucciones:

1. Girar en sentido antihorario el filtro cilíndrico **C** y extraerlo *(fig. 1).*
2. Extraer el cartucho del filtro **B** ejerciendo una leve presión sobre las aletas laterales *(fig. 2);*
3. Extraer el plato del filtro de acero inoxidable **A**. *(fig. 3).*
4. Inspeccionar el sumidero y eliminar los residuos de comida.
NO QUITAR NUNCA la protección de la bomba de lavado *(detalle de color negro) (fig.4).*









Después de la limpieza de los filtros, volver a montar el grupo filtrante y a colocarlo correctamente en su lugar. Esto es fundamental para el buen funcionamiento del lavavajillas.

Si se ausenta durante largos períodos

- Desconectar las conexiones eléctricas y cerrar el grifo del agua.
- Dejar la puerta entreabierta.
- Al regresar, hacer un lavado con el lavavajillas vacío.

* Presente sólo en algunos modelos.

Anomalías y soluciones

ES

Si el aparato presenta anomalías de funcionamiento, controlar los siguientes puntos antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

Anomalías:	Posibles causas / Solución:
El lavavajillas no arranca o no responde a los mandos	• Apagar la máquina con la tecla ON/OFF, volver a encenderla después de un minuto aproximadamente y elegir el programa. • La clavija no está bien introducida en la toma de corriente. • La puerta del lavavajillas no está bien cerrada.
La puerta no se cierra	• Se disparó la cerradura; empujar enérgicamente la puerta hasta escuchar el característico sonido (clac).
El lavavajillas no descarga agua.	• El programa aún no ha terminado. • El tubo de descarga de agua está plegado (ver Instalación). • La descarga del lavabo está obstruida. • El filtro está obstruido con residuos de comida.
El lavavajillas hace ruido.	• Los elementos de la vajilla se golpean entre sí o contra los rociadores. • Demasiada espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (ver Puesta en funcionamiento y uso).
En la vajilla y en los vasos quedan depósitos calcáreos o una pátina blanquecina.	• Falta sal regeneradora o su regulación no es la adecuada para la dureza del agua (ver Abrillantador y sal). • El tapón del depósito de sal no está bien cerrado. • El abrillantador se ha terminado o la dosis es insuficiente.
En la vajilla y en los vasos quedan estrías o matices azulados.	• La dosis de abrillantador es excesiva.
La vajilla no queda bien seca.	• Se ha seleccionado un programa sin secado. • El abrillantador se ha terminado o la dosis es insuficiente (ver Abrillantador y sal). • La regulación del abrillantador no es adecuada. • La vajilla es de material antiadherente o de plástico.
La vajilla no queda limpia.	• Los cestos están demasiado cargados (ver Cargar los cestos). • La vajilla no está bien distribuida. • Los rociadores no giran libremente. • El programa de lavado no es suficientemente enérgico (ver Programas). • Demasiada espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (ver Puesta en funcionamiento y uso). • El tapón del abrillantador no se ha cerrado correctamente. • El filtro está sucio u obstruido (ver Mantenimiento y cuidados). • Falta sal regeneradora (ver Abrillantador y sal). Apagar la máquina pulsando la tecla ON/OFF. Cerrar el grifo de agua para evitar inundaciones y desconectar la clavija de la corriente. Comprobar que el filtro de entrada de agua no esté obstruido con impurezas. (ver el capítulo "Mantenimiento y Cuidados")
El lavavajillas no carga agua - Alarma por grifo cerrado. (parpadea el testigo ON/OFF; el display visualiza **H2O** y el símbolo del **grifo**; después de unos segundos indica **F 6**).	• Falta agua en la red hídrica. • El tubo de carga de agua está plegado (ver Instalación). • Abrir el grifo; el aparato comenzará a funcionar a los pocos minutos. • El aparato se ha bloqueado porque no se ha intervenido al sonar la alarma. Apagar la máquina pulsando la tecla ON/OFF, abrir el grifo y después de unos segundos volver a encenderla pulsando la misma tecla. Volver a programar la máquina y ponerla en funcionamiento.
Alarma por filtros obstruidos Se enciende el símbolo **"filtro".**	• Esperar que el programa de lavado termine, abrir el lavavajillas y limpiar el vaso del filtro y el filtro inoxidable (ver el capítulo Mantenimiento y Cuidados). El símbolo de filtros atascados se apagará al ciclo siguiente.

* Presente sólo en algunos modelos.

Kullanım talimatları

BULAŞIK MAKİNESİ

TR

Türkçe, 45

LFF 8M113 7

İçindekiler

TR

Ürün bilgilerine

TR

ürün bilgilerine	
Marka	**HOTPOINT ARISTON**
Model	**LFF 8M113 7**
Standart yer yerleşimlerinde nominal kapasite (1)	14
A+++ (düşük tüketim)''dan D (yüksek tüketim)''e Enerji verimlilik sınıfı	A+
kWh cinsinden yıllık enerji tüketimi (2)	293.0
kWh cinsinden standart temizleme programının enerji tüketimi	1.03
W''de off-modun güç tüketimi	0.5
W''de left-on modun güç tüketimi	5.0
Litre olarak yıllık su tüketimi (3)	1960.0
A (yüksek verim)''dan G (düşük verim)''e kurutma verimlilik sınıfı	A
Dakika cinsinden standart temizleme programı için program süresi	190
Left-on modun dakika cinsinden süresi	10
Yıkamada dB(A) re 1 pW cinsinden gürültü	43
Ankastre Model	Hayır

Notlar

1) Etiket ve fiş üzerinde yer alan bilgi, standart yıkama programı ile ilişkilidir, bu programın normal olarak kirlenmiş sofra takımlarını yıkamak için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili programlardır. Standart yıkama programı, Eco program''dır.

2) Soğuk su kullanılan 280 adet standart yıkama programına ve ve düşük güç modlarının tüketimine dayanmaktadır. Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına göre değişecektir.

3) 280 adet standart yıkama programına dayanmaktadır. Gerçel su tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.

Önlemler ve öneriler

⚠ Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanıp üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler güvenlik amacıyla verilmiştir ve bu nedenle dikkatle okunmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunu, gelecekte referans olarak kullanmak üzere saklayın. Cihazı satarsanız, birine hediye ederseniz veya başka bir yere taşırsanız, kullanım kılavuzunu da vermeyi/götürmeyi ihmal etmeyin.

Lütfen bu talimatları dikkatle okuyun: talimatlar, kurulum, kullanım ve güvenlik hakkında önemli bilgiler içermektedir.

Bu cihaz, evde kullanmanın yanı sıra benzeri uygulamalarda da kullanılmak üzere tasarlanmıştır; örneğin:
- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfağı alanları;
- çiftlik evleri;
- oteller, moteller ve diğer yerleşim türü ortamlarında müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı sistemiyle hizmet veren turistik tesisler.

Genel güvenlik

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar kendilerine öğretilmeden veya bu kişinin gözetimi altında olmadan fiziksel, ruhsal veya akli durumları yeterli olmayan kişiler (çocuklar dahil) ya da gerekli bilgi ve tecrübeye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Yetişkinler, cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları her zaman gözetim altında tutmalıdır.
- Cihaz ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve ticari veya endüstriyel kullanım amaçlanmamıştır.
- Ev bulaşıklarının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yıkanması için makine sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Aygıt, üzeri kapatılarak olsa bile açık alanlara kurulmamalıdır. Makinenin yağmur ve fırtınaya maruz bırakılması son derece tehlikelidir.
- Ayaklarınız çıplakken cihaza dokunmayın.
- Cihazı fişten çekerken, daima fişi duvardaki elektrik prizinden çekin, kablodan çekmeyin. Kablosunu çekmeyin.
- Cihaz temizlenmeden veya bakım yapılmadan önce su besleme musluğu kapatılmalı ve cihazın fişi mutlaka prizden çıkarılmalıdır.
- Makine arızalanırsa, hiçbir koşulda makineyi kendiniz tamir etmeye çalışmayın ve makinenin iç kısımlarına dokunmayın.
- Cihaza yaslanmayın, üzerine oturmayın: cihaz devrilebilir.
- Kapak, tehlikeli bir engel yaratabileceği için açık bırakılmamalıdır.
- Deterjan ve parlatıcıyı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Ambalaj malzemeleri çocuklar tarafından oyuncak gibi kullanılmamalıdır:

Elden Çıkarma

- Ambalaj malzemesinin elden çıkarılması: paketlerin/ambalaj malzemelerinin yeniden kullanılabilir olup olmadığına dair yerel yasaları inceleyin.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların **(AEEE)** elden çıkarılması hakkında Avrupa birliği Direktifi 2012/19/EU, elektrikli ev aletlerinin normal evsel atıklar gibi elden çıkarılmaması gerektiğini belirtmektedir. Hizmet ömrünü tamamlayan cihazlar, makinenin içindeki malzemelerin yeniden kullanılma ve geri dönüştürülme maliyetlerinin optimize edilmesini sağlamak ve doğaya ya da halk sağlığına zararlı etkileri önlemek amacıyla ayrı bir şekilde toplanmalıdır. Üzeri çarpı işaretli çöp kovası simgesi, bu atıkların ayrı bir şekilde toplanması gerektiği konusunda o ürünün kullanıcılarını uyarmak amacıyla tüm ürünlere konmaktadır.
  Konutlarda kullanılan elektrikli cihazların doğru bir şekilde elden çıkarılması konusunda ayrıntılı bilgi edinmek için ilgili kamu kuruluşuna ya da yerel bayinize başvurabilirsiniz.

Enerji tasarrufu ve Çevreye saygı

Su ve enerji tasarrufu

- Sadece bulaşık makinesi dolu olduğu zaman yıkama devrini başlatın. Bulaşık makinesinin dolmasını beklerken, sudan geçirme devrini kullanarak istenmeyen kokuların oluşmasını önleyin (*Yıkama Devirleri'ne* bakın).
- Yıkama devirleri tablosunu kullanarak bulaşıkların kirlilik seviyesine ve bulaşık tipine uygun olan yıkama devrini seçin:
  - normal bulaşık seviyesindeki tabaklar için, düşük enerji ve su tüketimi seviyelerini temin eden Ekonomik yıkama devrini kullanın.
  - Bulaşıklar normalden daha azsa, Yarım Bulaşık seçeneğini etkinleştirin* *(bkz. Çalıştırma ve Kullanım).*
- Elektrik tedarikçiniz indirimli elektrik tarifeleri hakkında bilgi vermişse, yıkama devirlerini elektrik fiyatlarının düşük olduğu zamanlarda gerçekleştirin. Gecikmeli Çalıştırma düğmesi * *(bkz. Çalıştırma ve Kullanım)* yıkama devirlerinizi buna göre düzenlemenize yardımcı olur.

Enzim içeren fosfatsız ve klorsuz deterjanlar

- Bu ürünler çevreye zararlı olduğu için fosfat veya klor içeren deterjanları kullanmamanızı kesinlikle tavsiye ederiz.
- Enzimler 50°C civarındaki sıcaklıklarda özel bir etki sağlar ve bunun sonucunda enzim içeren deterjanlar normal 65°C'lik yıkama devriyle aynı sonucu elde etmek için düşük sıcaklıktaki yıkama devirlerinde kullanılabilirler.
- Deterjanın boşa kullanılmasını önlemek için, ürünü üretici önerilerine dayanan miktar, su sertliği, bulaşık seviyesi ve çanak çömlek miktarında kullanın. Toprakta çözünebilir olsalar bile, deterjanlar doğanın dengesinde değişiklik yapabilecek maddeler içerir.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Kurulum - Yardım

TR

⚠ Taşıma halinde cihazı dik tutunuz ya da gerekli olduğu takdirde arka tarafa doğru yatırınız.

Yerleştirme ve seviye ayarlama

1. Cihazın ambalajını çıkartınız ve cihazda nakliyat sırasında hasar meydana gelip gelmediğini kontrol ediniz. Hasarlı ise, cihazı bağlamadan hemen Teknik Servise başvurunuz.

2. Bulaşık makinesini, makinenin arka tarafı yada yanları duvara yada yanındaki mobilyalara dayanacak şekilde yerleştiriniz. Cihaz, mutfak tezgahının altına ankastre edilebilir* *(Montaj bölümüne bakınız)*.

3. Bulaşık makinesini düz ve sert bir zemine yerleştiriniz. Cihaz yatay oluncaya kadar, ön ayakları sökerek veya vidalayarak eğrilikleri dengeleyiniz. Cihazın seviyesinin dikkatlice ayarlanması makinenin titremesini, ses çıkarmasını ve yerinden oynamasını engeller.

4*. Arka ayağın yüksekliğini ayarlamak için, bulaşık makinesinin alt, ön, orta kısmında mevcut olan kırmızı renkteki altıgen kılavuz üzerinde işlem yapınız. 8 mm'lik açıklığa sahip altıgen ağızlı bir anahtar ile, yüksekliği arttırmak için saat yönünde çeviriniz ve yüksekliği azaltmak için ise saat yönünün tersinde çeviriniz. *(belgelere ek ankastre talimatları bölümüne bakınız)*

Elektrik ve su bağlantıları

⚠ Bu cihazın montajı sırasındaki elektrik ve su tesisatlarının sadece vasıflı personel tarafından yapılması gerekir.

⚠ Bulaşık makinesi, elektrik kabloları veya boruları üzerine yaslanmamalıdır.

⚠ Cihaz, su dağıtma şebekesine yeni borular kullanılarak bağlanmalıdır.
Eski boruları yeniden kullanmayınız.

Montajı kolaylaştırmak için, su doldurma ve boşaltma hortumları ve elektrik besleme kablosu sağa veya sola döndürülebilir.

Su besleme hortumunun bağlantısı

- Soğuk su girişine: doldurma hortumunu 3/4 inç yivli musluğa iyice vidalayınız, hortumu musluğa vidalamadan önce suyun içindeki atıkların cihazı tıkamaması için suyu temiz oluncaya kadar akıtınız.
- Sıcak su girişine: merkezi ısıtma sistemi söz konusu ise; bulaşık makinesi sıcak suya bağlı olarak çalışabilir, ancak suyun sıcaklığı 60°C'yi geçmemelidir.

⚠ Hortumu, soğuk su girişine bağlanması bölümünde açıklandığı gibi musluğa vidalayınız.

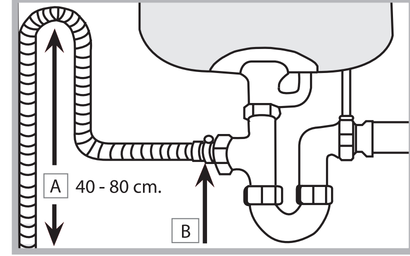
⚠ Su doldurma hortumunun uzunluğu montaj için yeterli değil ise, konusunda uzman bir mağazaya ya da yetkili bir teknisyene başvurunuz *(bakınız Teknik Destek)*.

⚠ Suyun basıncı, Teknik veriler tablosunda aktarılan değerler dahilinde olmalıdır *(yan tarafa bakınız)*.

Hortumun kıvrılmamasına, bükülmemesine veya sıkışmamasına dikkat ediniz.

Atık su boşaltma hortumunun bağlantısı

Atık su boşaltma hortumunu, kıvırmadan iç çapı en az 4 cm olan bir boşaltma kanalına bağlayınız
Boşaltma hortumu, zeminden veya bulaşık makinesinin destek zemininden (A) 40 ila 80 cm. arasında bir yükseklikte olmalıdır.



Atık su boşaltma hortumunu lavabonun akış borusuna bağlamadan önce, plastik tapayı (B) kaldırınız.

Su basmalarına karşı emniyet sistemi

Bulaşık makinesi, su basmasını önlemek için:
- herhangi bir arıza ya da içeriden su kaybı olması durumunda su girişini durdurma sistemine sahiptir.

Bazı modeller, besleme hortumunun kopması halinde de su basmalarını önleyen, **New Acqua Stop***adı verilen ilave bir emniyet sistemine sahiptir.



DİKKAT: TEHLİKELİ GERİLİM!

Su doldurma hortumu, her ne olursa olsun asla kesilmemelidir: çünkü içerdiği bazı parçalar gerilim altındadır.

Elektrik bağlantısı

Cihazın fişini bir elektrik prizine takmadan önce, aşağıdakileri kontrol ediniz:

- prizin topraklı tesisata sahip ve yasal kurallara uygun olduğunu;
- elektrik prizinin kapağın karşısındaki özellikler plakasında belirtilen, makinenin maksimum güç yükünü taşıyabildiğini *(Cihazın tanımı bölümüne bakınız);*
- besleme geriliminin kapağın karşısındaki özellik plakasında belirtilen değerler dahilinde olduğunu;
- prizin cihazın fişi ile uyumlu olduğunu. Aksi takdirde cihazın fişinin değiştirilmesi için yetkili bir teknisyene *(Teknik Destek bölümüne bakınız) başvurunuz*; uzatma kablosu ya da çoklu priz kullanmayınız.

⚠ Cihaz monte edildikten sonra, besleme kablosuna ve elektrik prizine kolayca ulaşılabilmelidir.

⚠ Kablonun ezilmemesi ve katlanmaması gerekir.

⚠ Besleme kablosu zarar görmüş ise, herhangi bir riski önlemek için derhal Teknik Destek Servisi veya üretici firma tarafından yenisi ile değiştirilmelidir. *(Bakınız Teknik Destek)*

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yoğunlaşma önleyici şerit*
Bulaşık makinesini kurduktan sonra kapağı açın ve bulaşık makinenizi yoğuşma nedeniyle oluşan muhtemel sorunlardan korumak için yapışkanlı bandı ahşap rafın altına yapıştırın.

İlk yıkama programı hakkında öneri

Kurulumdan sonra stoperleri raflardan çıkarın ve varsa üst raftaki elastik sabitleme elemanlarını da sökün.
İlk yıkamadan hemen sonra, ve ilk yıkama programını başlatmadan hemen önce tuz dağıtıcısını tamamıyla su ile doldurun ve ancak bundan sonra yaklaşık 1 kg kadar tuz ekleyin *(Durulama maddesi ve işlenmiş tuz başlıklı bölümü inceleyin)*. Su taşabilir: bu normal bir durumdur, endişe etmeyin. Su sertliği değerini seçin *(Durulama maddesi ve işlenmiş tuz bağlıklı bölümü inceleyin)*. - Tuz, makinenin içine döküldükten sonra, YETERSİZ TUZ (LOW SALT) göstergesi* sönecektir.

⚠ Tuz kabı dolu değilse, su yumuşatıcı ve ısıtma elemanı bunun sonucunda hasar görebilir.

Makine, kumandanın gerçekleştiğini bildiren sesli/tonlu sinyaller *(bulaşık makinesinin modeline göre*) **ile donatılmıştır: açma, devre sonu, vb.**

Kumanda paneli/ekran üzerinde mevcut olan ışıklı semboller/ uyarı lambaları/ledler, renk, basış ya da sabit ışıklı olma değişikliği gösterebilir. *(bulaşık makinesinin modeline göre)*.

Ekran, ayarlanan devre tipine, yıkama/kurutma fazına, kalan süreye, sıcaklık derecesine vb... vb... ilişkin faydalı bilgiler görüntülemektedir.

Teknik bilgiler	
Boyutlar	genişlik 60 cm yükseklik 85 cm derinlik 60 cm
Kapasite	14 standart yer ayarı
Su şebeke basıncı	0.05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Güç kaynağı voltajı	Bilgi levhasına bakınız
Toplam absorbe edilen güç	Bilgi levhasına bakınız
Sigorta	Bilgi levhasına bakınız
CE	Bu bulaşık makinesi aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergelerine uygundur: -2006/95/EC (düşük voltaj) -2004/108/EC (elektromanyetik uyumluluk) -2009/125/EC (AB Direktifi 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etiketleme) -2012/19/AB Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım (AEEE)

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Taşıma

Bulaşık makinesindeki tüm kapları indirin ve hareketli kısımları durdurun.
Donanımın içindeki su aşağıdaki şekilde boşaltılmalıdır:
Su musluğunun açık ve ECO programının seçilmiş olduğundan emin olunuz. Programın uygulanması başlar. 5 dakika sonra akustik sinyal duyulana ve uyarı ışıkları sönene kadar ON/OFF tuşuna basılarak program sonlandırılır . Donanımı devre dışına almak için yaklaşık 5 dakika beklenir. Musluk kapatılır, doldurma ve boşaltma boruları sökülür.
İçinde kalan suyun bulaşık makinesi komponentlerine zarar vermesini önlemek amacı ile donanım yalnızca yatay pozisyonda taşınmalıdır.

Uzun dönem kullanılmama durumunda / Donma önleme güvenliği
Donanımın donma tehlikesinin mevcut olduğu bir ortamda bulunması ya da uzun süre kullanılmayacak olması *(örneğin yazlık evlerde)* durumunda, donanım tamamen boşaltılmalıdır.
Kalan suyu boşaltma operasyonunu uygulayınız *(Taşıma' ya bakınız).*
Elektrik bağlantılarını çıkarınız ve su musluklarını kapatınız.
Kapağı yarı aralık bırakınız.
- Yeniden kullanmadan önce boş bir devir gerçekleştiriniz.

Yardım

Desteğe başvurmadan önce
- Problemin Sorun Giderme rehberi kullanılarak çözülüp çözülmeyeceğini kontrol edin *(bkz. Sorun Giderme)*.
- Karşılaştığınız problemin devam edip etmediğini görmek için programı baştan başlatın.
- Sorun devam ediyorsa, Yetkili Teknik Servis ile temas kurun.

⚠ **Yetkisiz teknisyenlerin verdiği hizmetleri kullanmayın.**

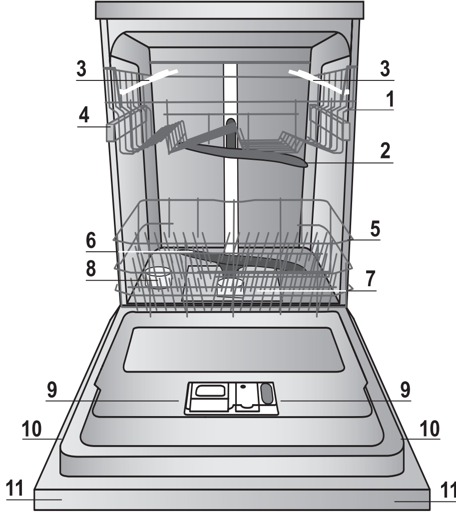
Lütfen aşağıda belirtilen bilgileri hazır edin:
- Arıza tipi.
- Cihaz Modeli (Mod).
- Seri Numarası (S/N).

Bu bilgiler, cihazın bilgi plakası üzerinde bulunur *(bkz. Cihazın tanımı)*.

INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA PAZARLAMA A.Ş.
Karahasan Sok. No:11 Balmumcu 34349 Beşiktaş/İstanbul
TEL: (+90) 212 355 53 00
FAKS: (+90) 212 212 95 59
WEB: www.hotpoint-ariston.com.tr

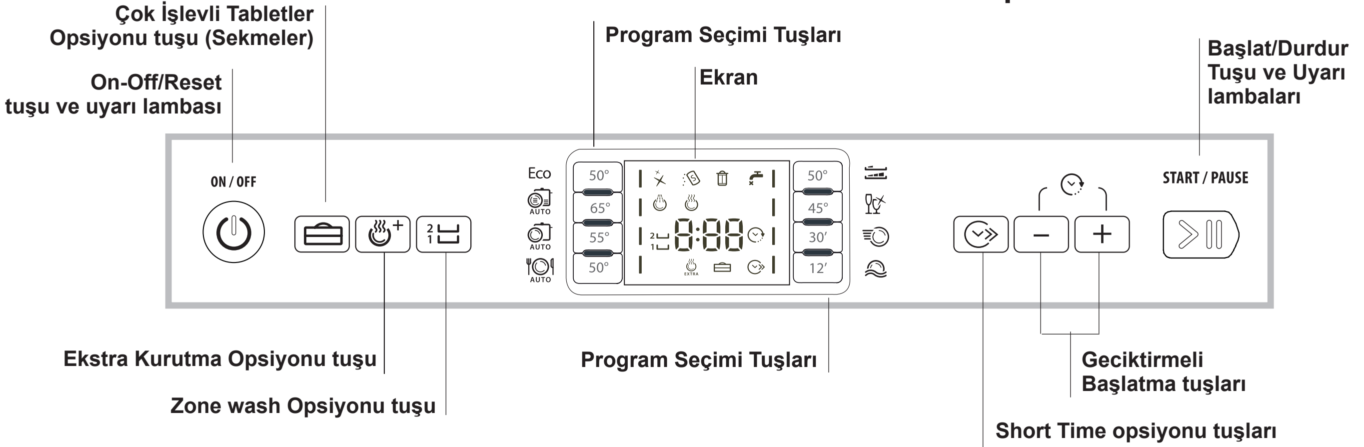
Cihazın açıklaması

Genel Bakış

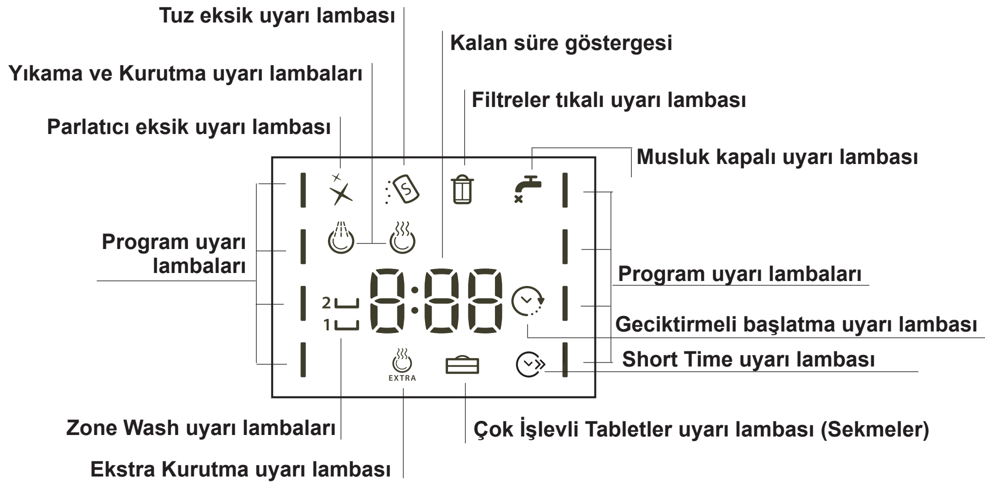


1. Üst raf
2. Üst püskürtücü kolu
3. Açılır/kapanır dağıtıcılar
4. Raf yüksekliği ayarlayıcı
5. Alt raf
6. Alt püskürtücü kolu
7. Yıkama filtresi
8. Tuz dağıtım bölmesi
9. Deterjan dağıtıcı, durulama katkı maddesi dağıtıcı ve Active Oxygen cihazı*
10. Bilgi levhası
11. Kontrol paneli***

Kontrol paneli



Ekran



*** Yalnızca tamamen gömme olan modellerde.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

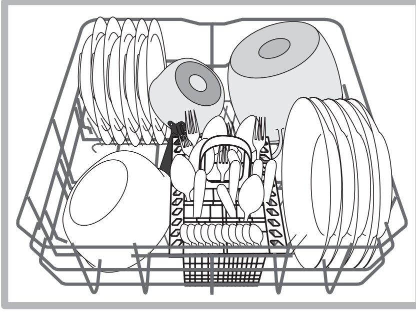
Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.

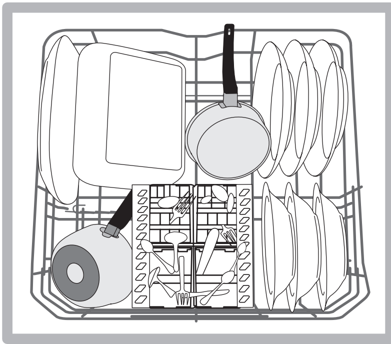
Rafların yerleştirilmesi

TR

İpuçları
Rafları yerleştirmeden önce, çanak çömleklerdeki tüm yiyecek kalıntılarını temizleyin ve bardak ve kaplardaki sıvıları boşaltın. **Akan su altında önleyici durulama gerekmez.**
Tabakları devrilmeyecek ve sağlam bir şekilde yerleştirin; kapları ağız kısımları aşağı bakacak, içbükey/dışbükey parçaları ise yanlamasına yerleştirin; bu sayede suyun tüm yüzeylere kolayca ulaşması sağlanır.
Kapakların, kolların, tepsilerin ve kızartma tavalarının püskürtücü kolların dönüşünü engellemediğinden emin olun. Küçük cisimleri çatal-bıçak sepetine koyun.
Plastik tabaklar ve teflon tavalar genellikle daha fazla su damlası tuttuğundan, bunların kurutulması porselen veya paslanmaz çelik tabakların kurutulması kadar kolay olmaz.
Plastik kaplar gibi hafif cisimleri üst rafa yerleştirin ve hareket etmeyecek biçimde sabitleyin.
Bulaşıkları cihaza yerleştirdikten sonra, püskürtücü kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin.

Alt raf
Tencereleri, kapakları, tabakları, salata kaselerini, çatal-bıçakları vs. alt rafa dizebilirsiniz. Büyük tabakları ve kapaklar ise yanlara dizilmelidir.

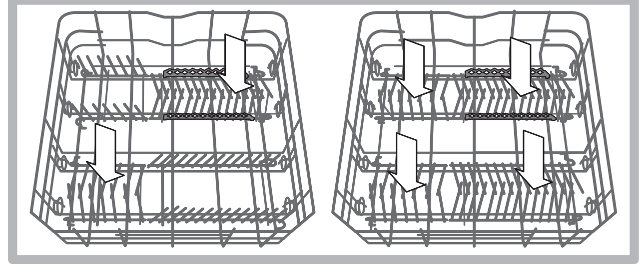




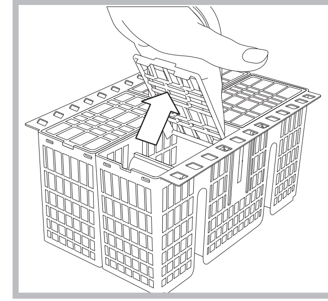
Çok kirli tencereler ve tabaklar alt rafa dizilmelidir, çünkü bu kısıma daha kuvvetli su püskürtülür ve yıkama performansı daha yüksektir.

*Sadece farklı numara ve konumlara sahip bazı modellerde mevcuttur.

Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.
Tencerelerin ve salata kaselerinin kolayca yerleştirilebilmesi için yanlamasına, tabakların düzgün yerleştirilmesi içinse dikey olarak kullanılabilir.

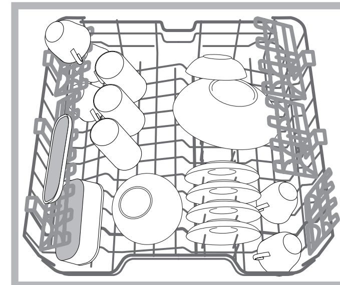


Çatal-bıçak sepeti
Modüler sepet, çatal-bıçak takımlarının daha iyi yerleştirilmesi için üst ızgaralara sahiptir. Çatal-bıçak sepeti **sadece** alt rafın ön kısmına konumlandırılmalıdır



⚠ Bıçaklar ve keskin kenarlı diğer bulaşıklar, çatak ve bıçak sepetinin içine keskin kısımları alta gelecek şekilde ya da üst rafta bulunan eğimli kısımlar üzerine yatay olarak yerleştirilmelidir.

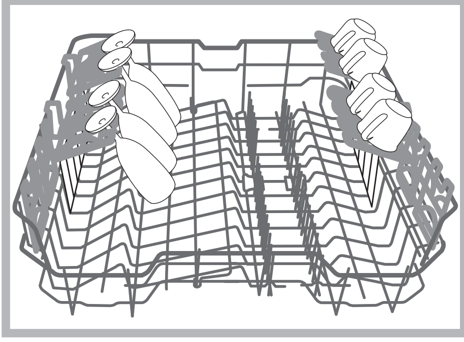
Üst raf
Bu rafı, bardak, fincan, cezve ve sığ salata kasesi gibi hafif cisimlerle doldurun.



Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.
Bu bölümleri, çay cezvelerinin yerleştirilmesi sırasında dikey olarak, kaselerin veya yemek kaplarının yerleştirilmesinde ise aşağı konumda kullanabilirsiniz.

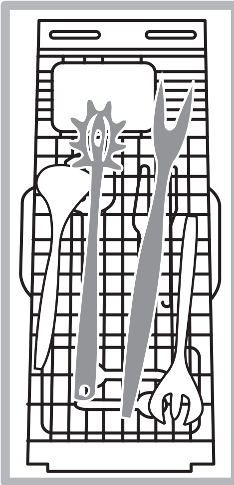
Ayarlanabilir konumlu açılır kapanır bölmeler

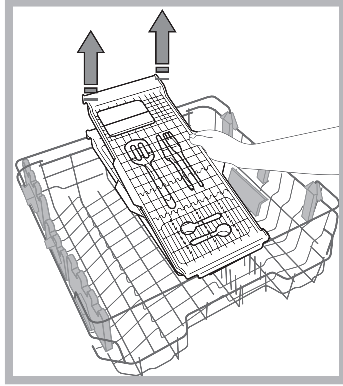
Çatal ve bıçakların raf içinde en etkin şekilde yerleştirilmesi için, yan kısımdaki açılır kapanır bölmeleri üç farklı yükseklikte ayarlayabilirsiniz.
Şarap kadehlerini, sap kısımlarını ilgili yuvalara oturacak biçimde yerleştirerek açılır kapanır bölmelere güvenle koyabilirsiniz.

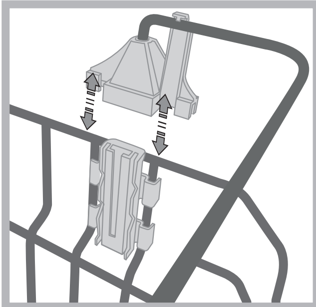


Çatal bıçak tepsisi*

Bazı bulaşık makinesi modelleri, servis takımlarının veya küçük fincanların konulabilecek bir sürgülü tepsiye sahiptir. ideal bir yıkama performansı için, büyük çatal bıçakları tepsinin altına yerleştirmeyin.
Çatal bıçak tepsisi çıkarılabilir *(Şekile bakınız).*





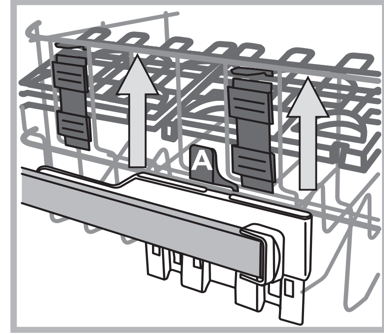


Tepsiyi yerleştirmeden önce, desteklerin üst rafa düzgün şekilde kenetlendiğinden emin olun *(Şekile bakınız).*

Üst rafın yüksekliğini, ihtiyaçlarınıza bağlı olarak ayarlayabilirsiniz: büyük çatal bıçakları alt rafa koymak için yüksek konumu, açılır-kapanır bölmelerden olabildiğince fazla yararlanmak amacıyla yukarıya doğru daha fazla alan elde etmek içinse aşağı konumu tercih edebilirsiniz.

Üst rafın yüksekliğinin ayarlanması

Yemek takımlarının yerleştirilmesini kolaylaştırmak için, üst raf yüksek veya alçak bir konuma yerleştirilebilir.
Üst rafın yüksekliği RAF BOŞKEN uygun şekilde ayarlanabilir. ASLA rafı sadece bir tarafından kaldırmayın veya indirmeyin.



Raf bir **Kaldırma** elemanına* *sahipse (bkz. şekil)*, yanlarından tutarak kaldırın. Yeniden aşağı indirmek için rafın yanlarındaki kollara **(A)** basın ve rafı aşağı doğru çekin.

Uygun olmayan sofra takımları

- Ahşap sofra (çatal, bıçak, kaşık, tabak vs.) takımları.
- Narin dekoratif bardaklar, sanat eserleri ve antika yemek takımları. Bunların dekoratif kısımları dayanıklı değildir.
- Yüksek sıcaklıklara dayanamayan sentetik malzemeden mamul parçalar.
- Bakır ve kalay takımlar.
- Kül, parafin, gres veya mürekkeple kirlenmiş takımlar.

Cam dekoratif ürünlerin ve alüminyum/gümüş parçaların rengi yıkama sırasında solabilir veya değişebilir. Bazı cam ürünler (kristal vs.) birkaç yıkama devrinden sonra matlaşabilir.

Cam ve diğer takımların hasar görmesi

Nedenleri:

- Camın ve cam üretimi sürecinin türü.
- Deterjanın kimyasal bileşkesi.
- Durulama devrindeki su sıcaklığı.

İpuçları:

- Bulaşık makinesinde yıkama konusunda üreticinin garanti verdiği cam ve porselen ürünleri kullanın.
- Takımlar için uygun bir deterjan kullanın.
- Yıkama devri bitince cam ürünleri ve diğer takımları hemen makineden çıkarın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Başlangıç ve kullanım

TR

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

1. Su musluğunu açınız.
2. ON-OFF tuşuna basınız: ON/OFF uyarı lambası ve ekran yanar.
3. Makinenin kapağını açınız ve deterjan haznesine yeterli miktarda deterjan koyunuz *(aşağıya bakınız).*
4. Sepetleri doldurunuz *(Sepetlerin doldurulması bölümüne bakınız)* ve kapağı kapatınız.
5. Program seçme tuşlarına basarak, bulaşık tipine ve kirlilik derecesine göre programı seçiniz *(programlar tablosuna bakınız)* .
6. Yıkama opsiyonlarını seçiniz* *(yan tarafa bakınız).*
7. Başlat/Durdur tuşuna basarak çalıştırınız: yıkama uyarı lambası yanar ve ekran üzerinde devre sonunda kalan süre görüntülenir.
8. Programın sonunda, ekran **END** yazısını görüntüler**.** ON-OFF tuşuna basarak cihazı kapatınız, su musluğunu kapatınız ve elektrik şebekesinden fişi çekiniz.
9. Yanmamak için makineden bulaşıkları çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyiniz. Alt sepetten başlayarak sepetleri boşaltınız.

⚠ **- Elektrik enerjisi tüketimini azaltmak için, bazı uzun süre KULLANILMAYAN durumlarda, makine otomatik olarak kapanır.**

⚠ **OTOMATİK PROGRAMLAR***:bazı bulaşık makinesi modelleri, kirlilik derecesini değerlendirebilen ve en etkili ve ekonomik yıkamayı ayarlayabilen özel bir sensör ile donatılmıştır. Otomatik programların süresi, sensörün müdahalesine göre değişebilecektir.

Çalışmakta olan bir programın değiştirilmesi

Hatalı bir program seçilmiş ise, henüz başlamış olması şartıyla, programı değiştirmek mümkündür: yıkama başladığı zaman, yıkama devresini değiştirmek için, ON/OFF/Reset tuşuna uzun süre basarak makineyi kapatınız, aynı tuş ile makineyi yeniden açınız ve arzu edilen programı ve opsiyonları yeniden seçiniz.

Başka bulaşıkların eklenmesi

Başlat/Durdur tuşuna basınız, makineden fışkıran sıcak buhara dikkat ederek kapağı açınız ve bulaşıkları yerleştiriniz. Başlat/Durdur tuşuna basınız: devre uzun bir bip sesinden sonra yeniden çalışmaya başlar.

⚠ Eğer geciktirmeli başlatma ayarlanır ise, geri sayımın sonunda, yıkama devresi çalışmaya başlamayacak ancak Duraklatma durumunda kalacaktır.

⚠ Makineyi duraklatma durumuna getirmek için Başlat/Durdur tuşuna basınca, program yarıda kesilir.
Bu fazda, program değiştirilemez.

Makinenin yanlışlıkla durdurulması

Yıkama sırasında kapak açılması veya elektrik akımı kesilmesi durumunda program durur. Kapak kapatıldığı veya elektrik geri geldiği zaman, durdurulduğu yerden çalışmaya devam eder.

Deterjanın ölçülmesi

İyi bir yıkama sonucu elde edilmesi, kullanılan deterjan miktarının doğru olmasına da bağlıdır. Belirtilen miktarın aşılması daha etkili yıkamayla sonuçlanmadığı gibi çevreyi de kirletir.

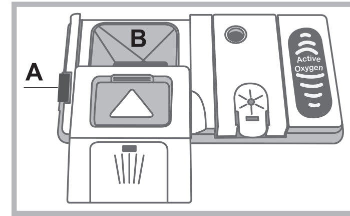
Ürünlerin ne kadar kirli olduğuna bağlı olarak, toz veya sıvı deterjan miktarını duruma göre ayarlayabilirsiniz.
Normal derecede kirlenmiş ürünler için 35 gr toz deterjan veya 35 ml sıvı deterjan yeterlidir. Tablet kullanıyorsanız tek tablet yeterli olacaktır.

Çatak, kaşık ve bıçaklar az kirli ise ya da bulaşık makinesine yerleştirilmeden önce sudan geçirilmişler ise bu doğrultuda kullanılan deterjan miktarını azaltın.

Daha iyi yıkama sonuçları elde etmek için, deterjan paketinde belirtilen talimatlara da uyun.

Detaylı bilgi almak için deterjan üreticisinin Danışma Merkezlerine başvurun.

Deterjan dağıtıcısını kullanmak için açma elemanını “A” kullanın.



Deterjanı sadece kuru deterjan dağıtıcısına “B” koyun. Ön yıkama için kullanacağınız deterjan miktarını teknenin içine doğrudan yerleştirin.

1. Deterjan ölçümü yaparken, doğru miktarda eklemeyi temin etmek için yıkama devirleri tablosuna başvurun.
B bölmesi, her bir devir için konulabilecek azami sıvı veya toz deterjan miktarını gösteren bir seviye belirtecine sahiptir.

2. Deterjan kalıntılarını dağıtıcının kenarlarından temizleyin ve kapağı yerine kilitlenene kadar kapatın.

3. Kapanma elemanı yerine sabitlenene kadar yukarı kaldırarak deterjan dağıtıcısının kapağını kapatın.
Deterjan dağıtıcısı, yıkama devrine bağlı olarak doğru zamanda otomatik olarak açılır.

Hepsi bir arada türü deterjan kullanıyorsanız, yıkama devrini en iyi yıkama ve kurulama sonuçlarına göre ayarlayan TABS (Sekmeler) seçeneğini kullanmanızı öneririz.

⚠ **Sadece bulaşık makineleri için özel olarak tasarlanan deterjanları kullanın.**

Sıvı bulaşık deterjanı KULLANMAYIN.

Aşırı deterjan kullanımı devir bittikten sonra makinede köpük kalıntıların kalmasıyla sonuçlanacaktır.

Tabletlerin kullanımı, sadece ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER opsiyonunu sunan modeller için tavsiye edilmektedir.

Her yıkama ve kurulama devrinden sonra en mükemmel sonucu elde etmek için, toz deterjan, sıvı durulama katkısı ve tuz kullanılmalıdır.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programları

TR

Yıkama çevrimi verileri, EN 50242 AB Standardı'na göre laboratuvar koşulları altında ölçülür.
Farklı kullanım koşullarına bağlı olarak yıkama çevrimi süresi ve verileri değişebilir.

⚠ **Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.**

Yıkama Çevrimi	Kurutma	Seçenekler	Yıkama Çevrimi Süresi	Su Sarfiyatı (lt/ çevrim)	Enerji Sarfiyatı (kWh/çevrim)
1. Eco*	Evet	Gecikmeli başlatma - Sekmeler - Ekstra Kurutma	03:10'	7,0	1,03
2. Otomatik Yoğun AUTO	Evet	Gecikmeli başlatma - Sekmeler - Ekstra Kurutma - Short Time - Zone wash	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Otomatik Normal AUTO	Evet	Gecikmeli başlatma - Sekmeler - Ekstra Kurutma - Short Time - Zone wash	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Otomatik Hızlı Yıkama AUTO	Hayır	Gecikmeli Başlatma - Sekmeler	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. İkili Yıkama	Evet	Gecikmeli başlatma - Sekmeler - Ekstra Kurutma - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Hassas	Evet	Gecikmeli başlatma - Sekmeler - Ekstra Kurutma	01:40'	11,0	1,10
7. Ekspres, 30 dakika	Hayır	Gecikmeli Başlatma - Sekmeler	00:30'	9,0	0,50
8. Nemlendirme	Hayır	Gecikmeli Başlatma	00:12'	4,5	0,006

Yıkama devri seçimi ve deterjan dozajı hakkında talimatlar

1. ECO yıkama çevrimi, enerji etiketi verilerinde belirtilen standart yıkama çevrimidir. Normal seviyede kirlenmiş yemek takımlarını yıkamada kullanılabilir ve bu tür bulaşıkların yıkanmasında enerji ve su sarfiyatı bakımından en verimli yıkama çevrimidir. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme *(**ön yıkama deterjanının miktarı)*

2. Çok kirli tabaklar ve tencereler (narin ürünlerle kullanılmamalıdır). 35 gr/ml – 1 sekme

3. Normal seviyede kirlenmiş tabaklar ve tencereler. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme

4. Sınırlı günlük kirlenme miktarı (4 yerleşimli ayarlar için idealdir) 25 gr/ml – 1 sekme

5. İki rafa dağıtılmış yıkama: üst raftaki bulaşıklar için narin, alt raftaki bulaşıklar için yoğun yıkama 35 gr/ml – 1 sekme

6. Yüksek sıcaklıklara karşı hassas olan narin ürünler için yıkama çevrimi, 35 gr/ml – 1 sekme

7. Az kirlenmiş bulaşıklar için kullanılacak hızlı yıkama çevrimi (2 yerleşimli ayarlar için ideal) 25 gr/ml – 1 sekme

8. Sonraki yemekten kalacak bulaşıkların yüklenmesi beklenirken yapılan ön yıkama. Deterjan kullanılmaz.

Bekleme konumunda sarfiyat: Açık bırakma modunda sarfiyat: 5,0 W - Kapalı modda sarfiyat: 0,5 W

Özel programlar ve Opsiyonlar

TR

Notlar:
"Hızlı ve Express 30'" programlarının en yüksek performansları, belirtilen yer sayısına riayet ederek elde edilir.

Sarfiyatı daha da azaltmak için, bulaşık makinesini sadece tam dolu olduğu zamanlarda çalıştırın.

Deney laboratuvarları için not: EN karşılaştırma deneyinin koşulları hakkında bilgi almak için, aşağıdaki adrese başvurunuz: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Yıkama opsiyonları*

OPSİYONLAR, sadece yıkama programı seçildikten sonra ve Başlatma/Durdurma tuşuna basmadan önce ayarlanabilir, değiştirilebilir veya sıfırlanabilir.

Sadece seçilen program tipine uygun opsiyonlar seçilebilir. Eğer bir opsiyon seçilen program ile uygun değil ise, *(bakınız programlar tablosu)* ilişkin sembol 3 defa hızlı hızlı yanıp söner.

Eğer önceden ayarlanmış bir opsiyon ile uygun olmayan bir opsiyon seçilir ise, uygun olmayan opsiyon 3 defa yanıp söner ve seçilen son ayar yanık kalırken söner.
Yanlışlıkla ayarlanan bir seçimi iptal etmek için, ilişkin tuşa yeniden basınız.



Geciktirmeli başlatma

Programın başlamasını **1** saatten **24** saate kadar ertelemek mümkündür:
1. Arzu edilen yıkama programını ve diğer muhtemel opsiyonları seçiniz; GECİKTİRMELİ BAŞLATMA tuşlarına basınız: ilişkin sembol yanıp sönmeye başlayacaktır. + ve - tuşları ile, yıkama devresini ne zaman başlatmak istendiğini seçiniz. (h01, h02, vb.)
2. BAŞLAT/DURDUR tuşu ile seçimi onaylayınız, sembol yanıp sönmeyi bırakır, geri sayım başlar.
3. Bu süre sona erdiğinde, GECİKTİRMELİ BAŞLATMA sembolü söner ve yıkama programı çalışmaya başlar.
GECİKTİRMELİ BAŞLATMA seçimini iptal etmek için, **OFF** görüntülenene kadar GECİKTİRMELİ BAŞLATMA tuşuna basınız**.**
Devre başladığı zaman, Geciktirmeli Başlatmayı ayarlamak mümkün değildir.



Zaman Tasarrufu Opsiyonu (Short Time)

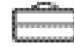
Bu opsiyon, aynı yıkama ve kurutma performanslarını koruyarak ana programların süresini azaltmaya olanak tanır.
Programı seçtikten sonra, Zaman Tasarrufu tuşuna basınız. Seçimi iptal etmek için, aynı tuşa yeniden basınız.



Ekstra Kurutma

Bulaşıkların daha iyi kurutulmasını sağlamak için, EKSTRA KURUTMA tuşuna basınız, sembol yanar, bir daha tuşa bastığınız zaman seçim iptal edilir.
Son durulama ve uzun bir kurutma fazı sırasında daha yüksek bir sıcaklık derecesi, bulaşıkların daha iyi kurutulmasına olanak tanır.

⚠ **EKSTRA KURUTMA opsiyonu, programı uzatır.**



Çok İşlevli Tabletler (Sekmeler)

Bu opsiyon, yıkama ve kurutma sonucunu en uygun hale getirir.
Çok işlevli tabletler kullanıldığı zaman, ÇOK İŞLEVLİ TABLETLER tuşuna basınız, sembol yanar; bir daha tuşa bastığınız zaman seçim iptal edilir.

⚠ **"Çok işlevli Tabletler" opsiyonu, programı uzatır.**

⚠ **Tabletlerin kullanımı, sadece bu opsiyonun mevcut olduğu yerde tavsiye edilir ve çok işlevli tabletlerin kullanımını öngörmeyen programlar ile tavsiye edilmez**.



Zone Wash (Bölge Yıkama)

Bu opsiyon, sadece seçilen sepet üzerinde yıkama gerçekleştirmeye olanak tanır. Programı seçiniz, daha sonra BÖLGE YIKAMA tuşuna basınız: seçilen sepet yanar ve yıkama işlemi sadece seçilen sepet üzerinde etkinleşir; bir daha tuşa bastığınız zaman seçim iptal edilir.

Opsiyon, aşağıdaki programlar ile uygulanabilir: **Yoğun**, ve **Normal**.
Opsiyonu ve **Yoğun** programı seçince, ULTRAINTENSIVE ZONE yıkama işlemi etkinleşir. Bu yıkama işlemi, tencere ve tava, kabuk bağlamış tabaklar veya yıkaması zor bulaşıklar (çok kirli rende, sebze ezici, çatal-kaşık-bıçaklar) gibi daha kirli karışık yükler için idealdir. Püskürtme basıncı güçlenir, yıkama sıcaklığı inatçı kirler üzerinde optimum bir yıkama sağlayarak artar.

Opsiyonu ve **Normal** programı seçince, SAVING ZONE yıkama işlemi etkinleşir. Bu işlev, enerji sarfiyatının azaltılmasını sağlar. Yıkama çevriminin süresi değişebilir.

Sadece seçilen sepet üzerine bulaşıkları yüklemeyi unutmayınız.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Parlatıcı ve rafine tuz

TR

Sadece bulaşık makineleri için özel olarak tasarlanmış ürünleri kullanın.
Sofra tuzu, endüstriyel tuz yada sıvı bulaşık deterjanı kullanmayın.
Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

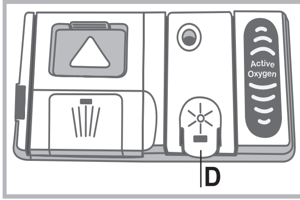
Çok fonksiyonlu bir ürün kullanıyorsanız, parlatıcı eklemeniz gerekmez. Ancak, **özellikle suyun sert veya çok sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız mutlaka tuz eklemenizi öneririz**. *(Paket üzerinde verilen talimatları izleyin).*

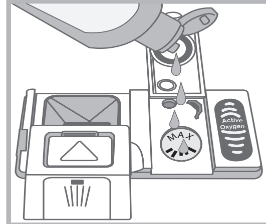
Tuz ya da parlatıcı eklemezseniz YETERSİZ TUZ * YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı kesintisiz yanar.

Parlatıcı Ölçümü

Parlatıcı, su bulaşık yüzeylerinden daha rahat aktığı ve böylece iz veya leke bırakmadığı için yemek takımlarının kurumasını kolaylaştırır. Parlatıcı, dağıtım bölmesi aşağıdakiler olduğunda doldurulmalıdır:

- Kontrol panelinde YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı* yanarsa, 1-2 yıkama devri kadar bir parlatıcı hala mevcut demektir;





1. Sekmeye basıp yukarı çekerek dağıtıcıyı **"D"** açın (kapağın üzerindeki sekme);
2. Dolum bölgesinin maksimum seviye çentiğine kadar dikkatlice parlatıcı ekleyin; başka yere dökülmemesine dikkat edin. Taşarsa, dökülenleri hemen kuru bir bezle silin.
3. "Klik" sesi duyana kadar kapağı bastırıp kapatın.

KESİNLİKLE parlatıcıyı doğrudan cihazın yıkama bölümüne dökmeyin.

Parlatıcı dozunun ayarlanması

Elde edilen kurutma sonucu tatmin edici değil ise, parlatıcının dozunu ayarlamak mümkündür. Bulaşık makinesini ON/OFF tuşu ile açınız, birkaç saniye bekleyiniz ve ON/OFF tuşu ile kapatınız. . Başlatma/Duraklatma tuşuna 3 defa basınız; makineyi ON/OFF tuşu ile açınız, ayarlama menüsüne girilir ve parlatıcının uyarı lambası yanar *(fabrika seviyesine ayarlı).*
EKO program tuşu vasıtasıyla parlatıcının miktar seviyesini seçiniz. (0'dan Maks. 4'e kadar).
Ayarlanmış olan ayarı kaydetmek için ON/OFF tuşuna basınız.
Parlatıcı seviyesi SIFIR'a ayarlanabilir, bu durumda parlatıcı verilmeyecek ve parlatıcı bittiği zaman parlatıcı eksikliğini gösteren uyarı lambası yanmayacaktır.

- yıkanmış bulaşıklar üzerinde beyaz çizgiler oluşması durumunda, dozu düşük sayılara (1-2) doğru ayarlayınız.
- bulaşıkların üstünde su damlacıkları ya da kireç lekesi oluşması durumunda, dozu yüksek sayılara (3-4) doğru ayarlayınız.

Su sertliğinin ayarlanması

Her bulaşık makinesi, bulaşık makineleri için yenileyici tuzu kullanarak, bulaşıkların yıkanması için kireçsiz su temin eden bir su tatlandırıcısı ile teçhiz edilmiştir.
Bu bulaşık makinesi, su sertliğine göre kirliliği azaltan ve yıkama performansını iyileştiren bir regülasyona olanak tanımaktadır. Veri, içilebilir su dağıtıcısı Kurumda mevcuttur.
- Bulaşık makinesini ON/OFF tuşu ile açınız, birkaç saniye bekleyiniz ve bulaşık makinesini ON/OFF tuşu ile kapatınız. Başlatma/Duraklatma tuşuna en az 3 saniye boyunca basılı tutunuz; makineyi ON/OFF tuşu ile açınız, ayarlama menüsüne girilir ve parlatıcının uyarı lambası yanar.
-EKO tuşu ile arzu edilen seviyeyi (bulaşık makinesinin mod.'ne göre 1'den Maks. 5'e kadar*) seçiniz.
(su yumuşatıcı orta seviyeye ayarlı)
Ayarlanmış olan ayarı kaydetmek için ON/OFF tuşuna basınız.
Çok işlevli tablet kullanıldığında da tuz haznesini doldurunuz.

Su Sertliği Tablosu				Ortalama tuz dağıtıcı kapasitesi süresi**
Seviye	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**ay**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 ay
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 ay
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 ay
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 ay
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 hafta

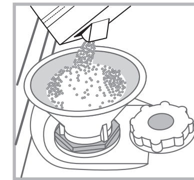
0°f ile 10°f arasındaki değerler için tuz kullanmanızı tavsiye etmiyoruz.
* 5 ayarının seçilmesi devir süresini uzatabilir.
** günde 1 yıkama devri.

(°dH = Alma ölçü sisteminde ölçülen sertlik - °f = Fransız ölçü sisteminde ölçülen sertlik – mmol/l = litre başına milimol)

İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Bir yıkama devrinden mümkün olan en iyi sonucu elde etmek için, tuz dağıtım bölmesini kesinlikle boş bırakmayın.
Rafine tuz kireci sudan temizler ve bu sayede çanak çömlekte kalıntı oluşmasını önler.
Tuz dağıtıcı, bulaşık makinesinin alt kısmında bulunmakta olup *(bkz. Açıklama)* şu şekilde doldurulmalıdır:

- Tuz dağıtıcısının kapağına bakıldığında yeşil ibre* görünmediğinde;
- Panel/gösterge üzerinde YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı yandığında *;



1. Alt rafı sökün ve kapağını vidalarını açın (saat yönünün tersine).
2. Bunu ilk kez yapıyorsanız, su tankını kenarına kadar doldurun.
3. Huniyi yerleştirin* *(bkz. şekil)* ve tuz dağıtıcıyı kenar kısmına kadar doldurun (yaklaşık 1 kg). Bir miktar suyun taşması doğaldır.
4. Huniyi* çıkartın ve açıklık üzerinde kalan tüm tuz artıklarını temizleyin; akan su altında kapağı durulayın ve ardından kapağın alt kısmında yıldız şeklinde düzenlenmiş olarak bulunan dört yarıktan suyun dışarı çıkmasını sağlamak için aşağıya doğru bakan başlığa tekrar vidalayın (yeşil şamandıralı başlık*).

Dağıtıcıya her tuz eklediğinizde bu işlemleri gerçekleştirmenizi tavsiye ederiz.
Kapağın yerine sıkıca vidalanmış olduğundan emin olun; böylece yıkama döngüsü süresince kabın içine herhangi bir deterjan madde giremeyecektir (Bu durum su yumuşatıcısına tamir edilemez bir şekilde zarar verebilirdi.).

Gerektiğinde, tuz bölmesinden dışarı sızan her türlü tuz solüsyonun temizlenebilmesi için tuzu yıkama devrinden önce ölçüp ayırın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Bakım ve onarım

TR

Su ve elektrik bağlantısının kapatılması

- Sızıntıları önlemek için her yıkama devrinden sonra su musluğunu kapatın.
- Makine temizlenirken ya da bakımı yapılırken makinenin fişini çekin.

Bulaşık makinesinin temizlenmesi

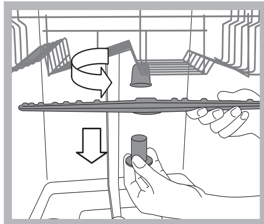
- Makinenin dış yüzeyini ve kontrol panelini suyla nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bezle kullanarak silin. Çözücü veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihaz içinde oluşan leke ya da izler nemli bir bez ile ve az bir sirke ile temizlenebilir.

İstenmeyen kokuların önlenmesi

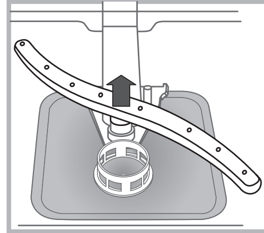
- Her zaman makine içerisinde nem oluşmasını ve hapsolmasını önlemek için cihazın kapağını yarı açık durumda tutun.
- Kapak ve deterjan dağıtım bölmelerinin çevresindeki contaları düzenli aralıklarla nemli bir bezle silin. Bu, yiyecek artıklarının bantlar üzerinde kalmasını engelleyecek ve bu artıkların neden olduğu istenmeyen kokuların oluşumunu önleyecektir.

Püskürtücü kollarının temizlenmesi

Yiyecek kalıntısı püskürtücü kolların üzerine kabuk tutabilir ve suyu püskürtmek için kullanılan delikleri tıkayabilir. Bu nedenle, kolların ara sıra kontrol edilmesini ve metal olmayan küçük bir fırça ile temizlenmesini öneririz.
Her iki püskürtücü kol da çıkartılabilir.



Üst püskürtücü kolunu çıkarmak için, plastik kilitleme halkasını saat yönünün aksi istikametinde döndürün. Üst püskürtücü kolu daha çok sayıda delik bulunan taraf yukarı bakacak şekilde değiştirilmelidir.



Alt püskürtücü kol, yandaki sekmelere basarak ve yukarıya doğru çekerek çıkartılabilir.

Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi*

Su hortumları yeniyse ya da uzun bir süre boyunca kullanılmamışsa, gerekli bağlantıları yapmadan önce hortumların temiz ve artıklardan arındırılmış olduğundan emin olmak için su hortumlarından su geçişine izin verin. Söz konusu önlem alınmazsa su girişi tıkanabilir ve bulaşık makinesi hasar görebilir.

⚠ Musluk çıkışındaki su giriş filtresini düzenli olarak temizleyin.
- Su musluğunu kapatın.
- Su giriş hortumunun ucunun vidalarını sökün, filtreyi çıkartın ve akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
- Filtreyi yenisi ile değiştirin ve su hortumunu eski pozisyonunda vidalayın.

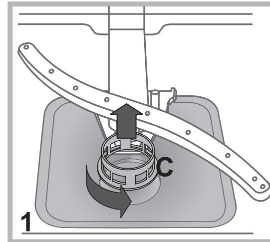
Filtrelerin temizlenmesi

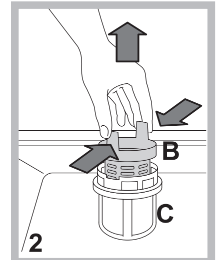
Filtre grubu, yıkama suyundan yiyecek kalıntılarını temizleyen ve suyu tekrar döndüren üç ayrı filtreden oluşmaktadır. Her yıkamada en iyi sonuçları elde etmek için temizlenmelidirler.

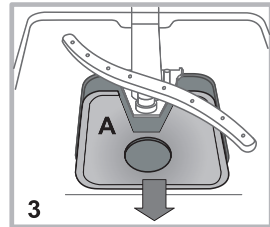
⚠ Filtreleri düzenli aralıklarla temizleyin.

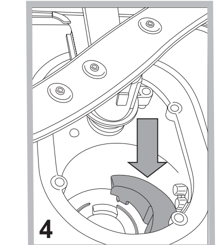
⚠ Bulaşık makinesi filtreler bulunmadan ya da filtreler gevşek durumdayken kullanılmamalıdır.

• Birkaç yıkamadan sonra, filtre takımını kontrol edin ve gerekiyorsa akan musluk suyunun altında metal olmayan bir fırça kullanarak ve aşağıdaki talimatlara uyarak iyice temizleyin:
1. C silindirik filtresini saat yönünün tersine döndürün ve dışarı çekin *(şek. 1)*.
2. Kapak filtresi **B**'yi yan kanatlara hafif basınç uygulayarak çıkartın *(şek 2)*.
3. Paslanmaz çelik plaka filtresi **A**'yı dışarı doğru kaydırın *(şek. 3)*.
4. Tıkacı kontrol edin ve her türlü yiyecek kalıntısını temizleyin.
Yıkama devri pompa korumasını ASLA SÖKMEYİN *(siyah kısım) (şek.4)*.









Filtreleri temizledikten sonra filtre grubunu yeniden yerine takın ve sabitleyin; bu durum bulaşık makinesinin verimli kullanımının elde edilmesi için gereklidir.

Makinenin uzun süre kullanılmaması

- Cihazın elektrik bağlantısı kesin ve su musluğunu kapatın.
- Cihazın kapağını yarı açık durumda bırakın.
- Geri döndüğünüzde, bulaşık makinesi boş halde bir yıkama devri yaptırın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Sorun Giderme

TR

Cihazın çalışmasında problem olması durumunda Destek talebinde bulunmadan önce aşağıdaki listede bulunan çözüm yollarını kontrol edin:

Arızalar:	Olası sebepler / Çözüm:
Bulaşık makinesi, çalışmıyor veya komutlara yanıt vermiyor	• ON/OFF tuşu ile makineyi kapatınız, yaklaşık bir dakika sonra yeniden açınız ve programı yeniden ayarlayınız. • Fiş elektrik prizine tam oturmamıştır. • Bulaşık makinesinin kapağı tam kapalı değildir.
Kapak kapanmıyor	• Kilit serbest kalmıştır; "klak" sesini duyana kadar kapağı iyice itiniz.
Bulaşık makinesi, atık suları boşaltmıyor.	• Program henüz bitmemiştir. • Atık su hortumu kıvrılmıştır (Kurulum bölümüne bakınız). • Lavabonun tahliye borusu tıkalıdır. • Filtre yemek artıkları ile tıkanmıştır.
Bulaşık makinesi ses yapıyor.	• Bulaşıklar, birbirine veya püskürtme kollarına çarpıyordur. • Aşırı köpük mevcudiyeti: deterjan dozu, uygun miktarda ayarlanmamış veya deterjan bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir. (Çalıştırma ve kullanım bölümüne bakınız).
Bulaşıklar ve bardaklar üzerinde, kireç kalıntıları veya beyaz bir satıh oluşuyor.	• Yenileyici tuz eksik veya su sertliğine uygun bir şekilde ayarlanmamış (Parlatıcı ve tuz bölümüne bakınız). • Tuz haznesinin kapağı tam kapalı değildir. • Parlatıcı bitmiştir veya dozu yeterli değildir.
Bulaşık ve bardaklar üzerinde çizgi gibi veya mavi bir satıh oluşuyor.	• Parlatıcı dozu çok fazladır.
Bulaşıklar tam kurumamış.	• Kurutmasız bir program seçilmiştir. • Parlatıcı bitmiştir veya dozu yeterli değildir (Parlatıcı ve tuz bölümüne bakınız). • Parlatıcı ayarı uygun değildir. • Bulaşıklar yapışmaz tabanlı veya plastiktir.
Bulaşıklar temizlenmiyor.	• Sepetler fazla doldurulmuştur (Sepetlerin yüklenmesi bölümüne bakınız). • Bulaşıklar iyi yerleştirilmemiştir. • Püskürtme kolları rahat bir şekilde dönemiyordur. • Çok hafif bir yıkama programı seçilmiştir (Program bölümüne bakınız). • Aşırı köpük mevcudiyeti: deterjan dozu, uygun miktarda ayarlanmamış veya deterjan bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir. (Çalıştırma ve kullanım bölümüne bakınız). • Parlatıcı haznesinin kapağı düzgün bir şekilde kapanmamıştır. • Filtre kirli veya tıkalıdır (Bakım ve temizlik bölümüne bakınız). • Yenileyici tuz eksiktir (Parlatıcı ve tuz bölümüne bakınız). • Makineyi ON/OFF tuşuna basarak kapatınız. Sel baskınlarını önlemek için su musluğunu kapatınız, fişi prizden çıkartınız. Su giriş filtresinin pislikler ile tıkanmamış olduğunu kontrol ediniz. ("Bakım ve Koruma" bölümüne bakınız)
Bulaşık makinesi su almıyor - Kapalı musluk alarmı. (ON/OFF uyarı lambası yanıp söner ve ekranda **H2O** ve **musluk** sembolü görüntülenir, birkaç saniye sonra da **F 6** görüntülenir).	• Su şebekesinde su yoktur. • Su besleme hortumu kıvrılmıştır (Kurulum bölümüne bakınız). • Musluğu açınız ve birkaç dakika sonra makine tekrar çalışmaya başlar. • Bip sinyalleri verilince müdahale edilmediği için cihaz durmuştur. ON/OFF tuşu ile makineyi kapatınız, musluğu açınız ve birkaç saniye sonra aynı tuşa basarak makineyi tekrar çalıştırınız. Makineyi yeniden programlayınız ve tekrar çalıştırınız.
Filtreler tıkalı alarmı Ekran üzerinde **"filtre"** sembolü yanar.	• Yıkama programının sona ermesini bekleyiniz, bulaşık makinesini açınız ve filtre kabını ve inox filtreyi temizleyiniz (bakım ve koruma bölümüne bakınız). Filtreler tıkalı sembolü, sonraki devrede sönecektir.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Instrukcja obsługi

ZMYWARKA

PL

Polski, 59

LFF 8M113 7

Spis treści

Karta produktu

PL

Karta produktu	
Nazwa dostawcy	**HOTPOINT/ARISTON**
Nazwa modelu	**LFF 8M113 7**
pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	14
klasa efektywności energetycznej, skla od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A+
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	293.0
zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	1.03
Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania w W	0.5
Zużycie energii w trybie włączenia i trybie czuwania w W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	1960.0
klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	190
czas trwania trybu czuwania w minutach	10
poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	43
Model do zabudowy	Nie

1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco

2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.

3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.

Zalecenia i środki ostrożności

PL

⚠ Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy dopilnować, aby została przekazana wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:
- w pomieszczeniach przystosowanych do użytku kuchennego przez personel w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Bezpieczeństwo ogólne

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo oraz osoby bez doświadczenia lub znajomości obsługi urządzenia, chyba że będzie to miało miejsce pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po uprzednim otrzymaniu instrukcji na temat obsługi urządzenia.
- Niezbędny jest nadzór osoby dorosłej pilnującej, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nieprofesjonalnego wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
- Urządzenie powinno być używane do mycia naczyń w warunkach domowych wyłącznie przez osoby dorosłe i zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenia nie należy instalować na świeżym powietrzu, nawet w miejscu zadaszonym, gdyż wystawienie go na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki, stojąc boso na podłodze.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel, lecz trzymać za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie uszkodzenia w żadnym wypadku nie ingerować w wewnętrzne mechanizmy urządzenia i nie próbować go samodzielnie naprawiać.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi zmywarki, gdyż można o nie zawadzić.
- Trzymać detergenty i płyn nabłyszczający z dala od dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Utylizacja

- Utylizacja materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa wspólnotowa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że sprzęt gospodarstwa domowego nie powinien być usuwany jako nieposortowane odpady komunalne. Zużyte urządzenia powinny podlegać selektywnej zbiórce w celu uzyskania maksymalnego wskaźnika odzysku i recyklingu ich materiałów składowych oraz uniknięcia ewentualnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza umieszczany jest na wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku segregacji odpadów.
  W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym ładunkiem. • W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu namaczania *(patrz programy)*.
- Wybierać programy odpowiednie do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia, stosując się do Tabeli programów:
  - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
  - przy ograniczonym ładunku włączyć opcję Połowa ładunku* *(zob. Uruchomienie i użytkowanie).*
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Opóźnienia startu* *(zob. Uruchomienie i użytkowanie)* może pomóc zorganizować zmywanie pod tym kątem.

Detergenty bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane dla ochrony środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, przez co enzymatyczne środki myjące mogą być stosowane do zmywania w niższych temperaturach uzyskując takie samy wyniki jakie osiągnięto by bez nich w przypadku temperatury 65°C.
- Odpowiednio dozować detergenty w oparciu o zalecenia producenta, zależnie od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości naczyń, unikając tym samym niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegradalne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

* Tylko w niektórych modelach.

Instalacja Serwis Techniczny

PL

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Ustawienie i wypoziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli okazałoby się uszkodzone, nie podłączać go, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym* *(zob. Karta montażu)*.

3. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom, hałasom i zmianom pozycji urządzenia.

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. *(patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji)*

Połączenie hydrauliczne i elektryczne

⚠ Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ Zmywarka nie może być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

⚠ Zmywarkę należy podłączyć do sieci wodociągowej za pomocą nowych węży doprowadzających.
Nie używać starych węży.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę, jak również kabel zasilający można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację.

Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody zimnej: dokładnie przykręcić wąż doprowadzający do zaworu z gwintem 3/4 GAZ; przed przykręceniem węża odkręcić wodę i poczekać, aż będzie całkiem czysta, tak aby ewentualne nieczystości nie zapchały urządzenia.
- Do zaworu wody ciepłej: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą wodociągową, pod warunkiem że jej temperatura nie przekracza 60°C.

⚠ Przykręcić wąż do zaworu w taki sam sposób jak w przypadku wody zimnej.

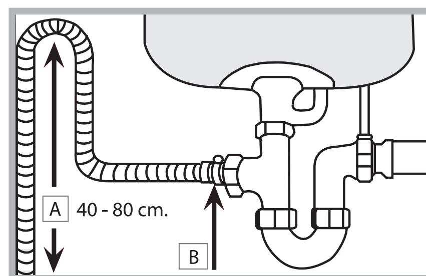
⚠ Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika *(zob. Serwis)*.

⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych *(patrz obok)*.

Dopilnować, aby nie zgiąć ani nie skręcić węża.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm.
Przewód odprowadzający musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę (A).



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:
- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka.
Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające New Acqua Stop*, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Węża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:
- gniazdko ma uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych *(zob. Opis zmywarki);*
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki *(zob. Serwis)*; nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

⚠ Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilana elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

⚠ Kabel nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. *(zob. Serwis)*

* Tylko w niektórych modelach.

Pasek antykondensacyjny*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny *(jeśli je zastosowano)*.
Bezpośrednio przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (*patrz rozdział Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (*patrz rozdział Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna*). - Po wsypaniu lampka kontr. BRAK SOLI* zgaśnie.

⚠ Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane techniczne	
Wymiary	szerokość cm 60 wysokość cm 85 głębokość cm 60
Pojemność	14 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 Mpa (0,5 ÷ bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniana	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
CE	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z na stępującymi dyrektywami unij nymi: -2006/95/EC (o Niskim Napięciu) - 2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Nakładanie etykietek) - 2012/19/EC (WEEE)

* Tylko w niektórych modelach.

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe *(zależnie od modelu zmywarki)*, które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym. *(zależnie od modelu zmywarki)*

Wyświetlacz wyświetla użyteczne informacje odnoszące się do rodzaju ustawionego cyklu, fazy mycia/suszenia, pozostałego czasu, temperatury, itd.

Transport

Wyjąć wszystkie naczynia ze zmywarki i unieruchomić wszystkie części ruchome.
Urządzenie należy opróżnić w pozostałej w nim wody w następujący sposób:
upewnić się, że kurek wody jest otwarty i wybrać program EKO. Program rozpoczyna się. Po upływie 5 minut należy zakończyć program wciskając przycisk ON/OFF aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego i zgaśnięcia kontrolek. Odczekać od 5 minut przed odinstalowaniem urządzenia. Zamknąć kurek i odłączyć przewód dopływowy i odpływowy.
Urządzenie może być przewożone wyłącznie w pozycji pionowej, w celu uniknięcia uszkodzenia komponentów zmywarki przez pozostałe resztki wody.

W przypadku dłuższej nieobecności/Zabezpieczenie przez zamarzaniem

Jeśli urządzenie znajduje się w otoczeniu, w którym istnieje możliwość pojawienia się mrozu lub jeśli planuje się dłuższą nieobecność *(np. domy letniskowe)*, należy całkowicie opróżnić urządzenie.
- Przeprowadzić czynności usuwania resztek wody *(zob. transport)*
- Odłączyć urządzenie od prądu i zamknąć kurek wody.
- Pozostawić uchylone drzwi zmywarki.
- Po powrocie przeprowadzić jeden cykl zmywania bez ładunku.

Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

⚠ **Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

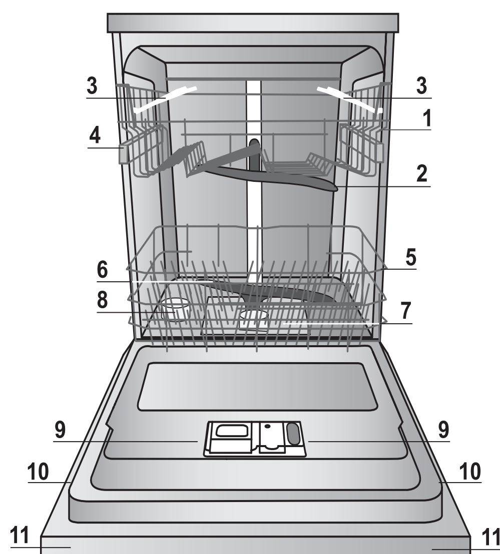
Podać:
- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (*patrz Opis urządzenia*).

Opis urządzenia

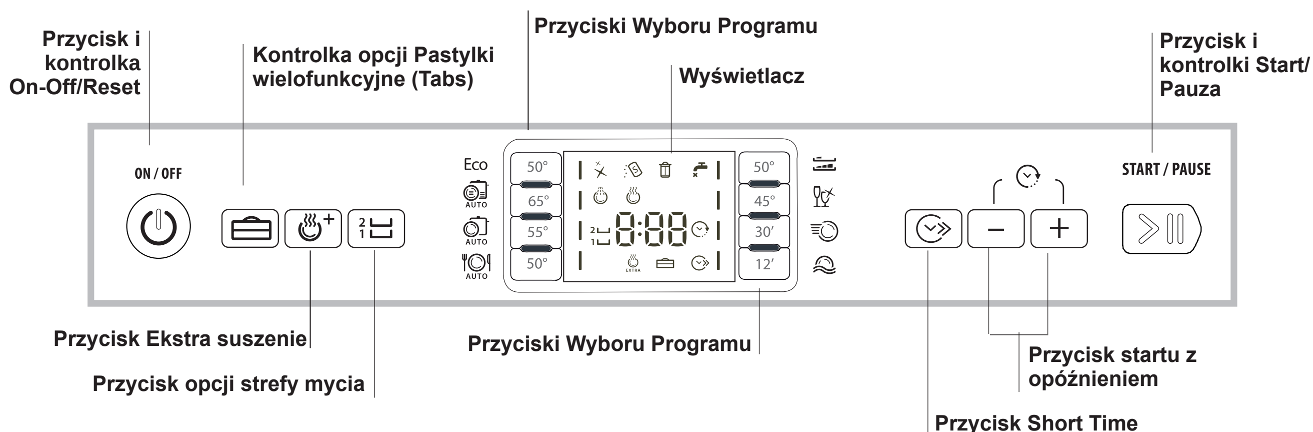
PL

Widok ogólny

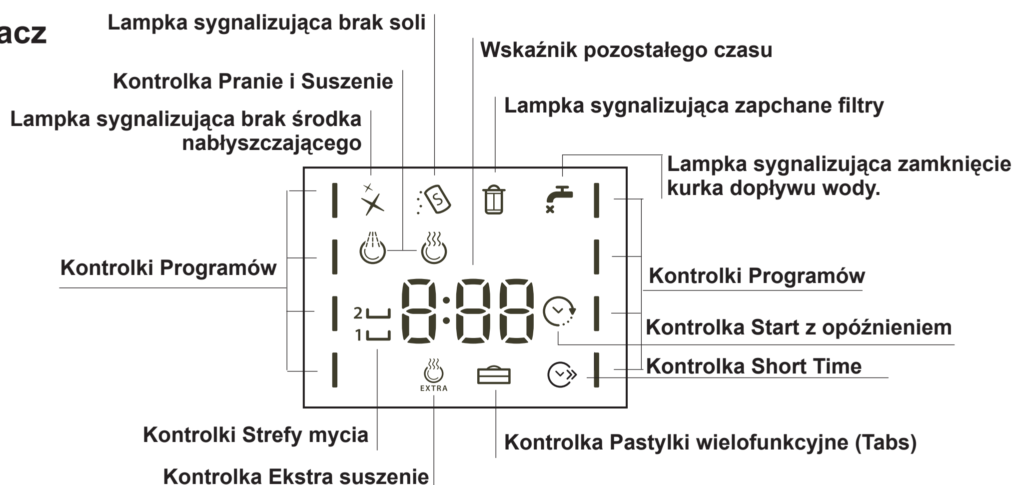


1. Kosz górny
2. Zraszacz górny
3. Składane półeczki
4. Regulator wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Zraszacz dolny
7. Filtr zmywania
8. Pojemnik na sól
9. Pojemniki na detergent, pojemnik na środek nabłyszczający i Active Oxygen*
10. Tabliczka znamionowa
11. Panel sterowania***

Panel sterowania



Wyświetlacz



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Ładowanie koszy

PL

Zalecenia

Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**

Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.

Upewnić się, że pokrywki, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.

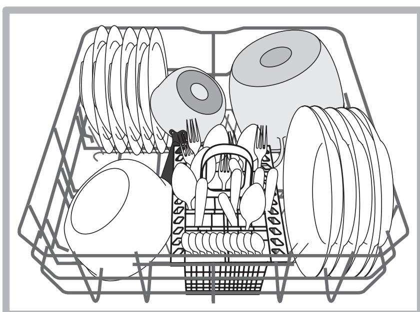
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.

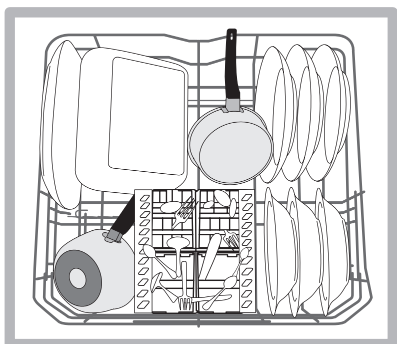
Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.

Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywki najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.

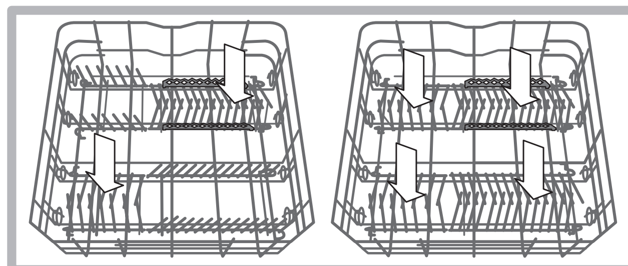




Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.

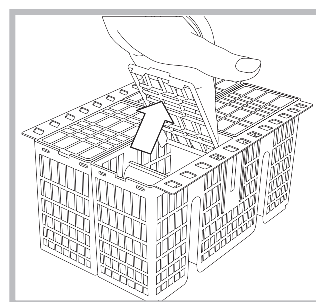
*Tylko w niektórych modelach; różnią się numerem i miejscem ułożenia.

Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, które można ustawić w pozycji pionowej celem ułożenia talerzy lub w pozycji poziomej (obniżonej) celem ułożenia garnków i salaterek.



Koszyk na sztućce

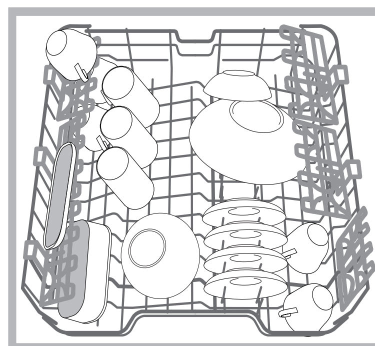
- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



⚠ Noże i ostro zakończone narzędzia należy układać w koszu na sztućce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół lub też umieszczać je na uchylnych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

Kosz górny

Załadować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.

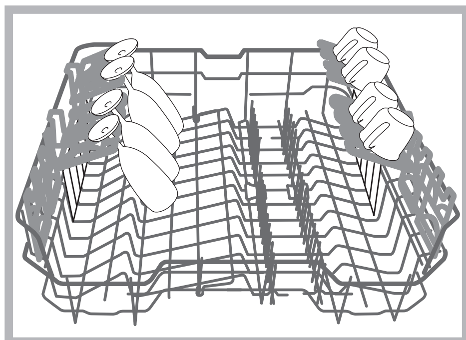


Niektóre modele zmywarek są wyposażone w pochylne półki*, używane w pozycji pionowej do układania spodków lub talerzyków deserowych lub obniżone w celu umieszczenia miseczek i pojemników na żywność.

PL

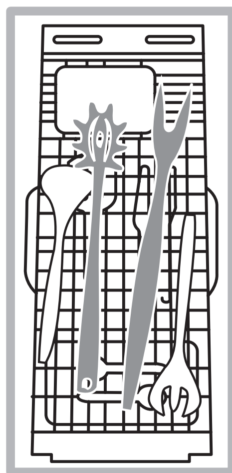
Półeczki o różnym stopniu nachylenia

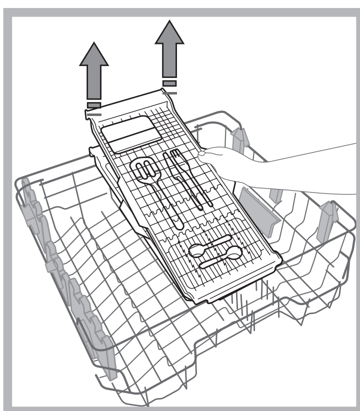
W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory.

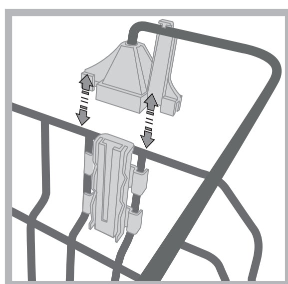


Taca na sztućce*

Niektóre modele zmywarek są wyposażone w przesuwną tacę, na której można umieszczać sztućce serwingowe lub niewielkie filiżanki. Dla uzyskania najlepszych efektów mycia, nie należy wkładać pod tacę dużych naczyń.
Tacę na sztućce można wyjmować. *(zob. rysunek)*







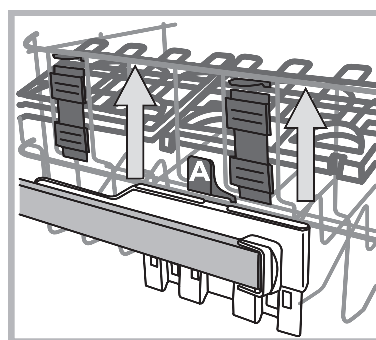
Przed zapełnieniem tacy, należy upewnić się, że zaczepy są dobrze zamocowane do kosza górnego. *(zob. rysunek)*

* Tylko w niektórych modelach.

W zależności od wymagań, możliwe jest dokonanie regulacji wysokości kosza górnego: umieszczenie kosza w pozycji górnej umożliwia ułożenie w koszu dolnym niewymiarowych naczyń; umieszczenie kosza w pozycji dolnej umożliwia wykorzystanie pochylnych półeczek i uzyskanie większej przestrzeni w kierunku górnym.

Regulowanie wysokości górnego kosza

Aby ułatwić ładowanie naczyń, można umieścić kosz górny w położeniu wysokim lub niskim.
Najlepiej wyregulować wysokość górnego kosza, gdy KOSZ JEST PUSTY.
Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.



Jeśli kosz posiada **Lift-Up*** *(patrz rysunek)*, unieść kosz chwytając jego boczne części i przesunąć go w górę. W celu powrotu do pozycji dolnej, nacisnąć dźwignie (**A**) w bocznych częściach kosza i przesunąć kosz w dół.

Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwaryczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkle, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:
- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:
- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.

Uruchomienie i użytkowanie

PL

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk ON-OFF: zaświeci się kontrolka ON/OFF i wyświetlacz.
3. Otworzyć drzwi i napełnić dozownik detergentu *(zob. poniżej).*
4. Załadować kosze *(zob. Ładowanie koszy)* i zamknąć drzwi.
5. Wybrać program, w zależności od rodzaju naczyń oraz od stopnia ich zabrudzenia (*patrz tabela programów*), naciskając przyciski wyboru programu.
6. Wybrać opcje zmywania* *(patrz obok).*
7. Uruchomić, naciskając przycisk Start/Pauza: zaświeci się kontrolka zmywania, a na wyświetlaczu będzie można odczytać czas pozostały do końca cyklu.
8. Po zakończeniu programu, na wyświetlaczu pojawi się napis **END.** Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Wyładować kosze, zaczynając od dolnego.

- W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach NIEUŻYWANE urządzenie wyłącza się automatycznie.

PROGRAMY AUTO*:niektóre modele zmywarek są wyposażone w specjalny czujnik umożliwiający ocenę stopnia zabrudzenia i ustawienie najbardziej wydajnego i ekonomicznego mycia. Czas trwania programów Auto będzie się zmieniać w zależności od wskazań czujnika.

Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli został wybrany niewłaściwy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero co się rozpoczął: aby zmienić cykl zmywania po jego rozpoczęciu, należy wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk ON/OFF/Reset, ponownie włączyć urządzenie tym samym przyciskiem i wybrać nowy program i odpowiednie opcje.

Wkładanie kolejnych naczyń

Nacisnąć przycisk Start/Pauza, otworzyć drzwi, uważając na wydostającą się parę i włożyć naczynia. Nacisnąć przycisk Start/Pauza: cykl rozpocznie się na nowo po dłuższym sygnale dźwiękowym.

Jeżeli został ustawiony opóźniony start, po zakończeniu odliczania wstecznego nie nastąpi rozpoczęcie cyklu, ale pozostanie on w trybie Pauzy.

Naciśnięcie przycisku Start/Pauza w celu wstrzymania pracy urządzenia powoduje przerwanie programu.
Na tym etapie nie można zmienić programu.

Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia

Jeśli podczas zmywania drzwiczki zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy prądu nastąpi jego ponowne uruchomienie w miejscu, w którym zostało przerwane.

* Tylko w niektórych modelach.

Napełnianie dozownika detergentu

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

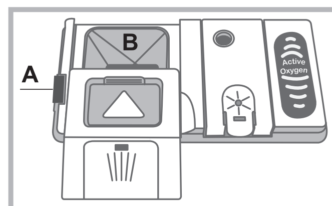
W zależności od poziomu zabrudzenia, dozowanie może być dostosowane do pojedynczego przypadku przy zastosowaniu detergentu w proszku lub płynie.
Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 35 gr. (detergentu w proszku) lub 35ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z centrami informacyjnymi producentów detergentów.

W celu otwarcia pojemnika na środek myjący należy otworzyć element "A"



Umieścić detergent wyłącznie w suchym pojemniku "B"
Detergent przeznaczony do zmywania wstępnego powinien być umieszczony bezpośrednio w komorze.

1. Przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z Tabelą programów w celu wprowadzenia odpowiedniej ilości.
W zbiorniku **B** jest obecny poziom wskazujący maksymalną ilość detergentu w płynie lub w proszku do użycia w każdym cyklu.

2. Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę, aż będzie słychać kliknięcie.

3. Zamknąć pokrywę pojemnika na środek myjący dociskając ją w górę aż do prawidłowego zadziałania urządzenia zamykającego.
Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TABS, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.

NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

Używanie tabletek jest zalecane tylko w modelach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.

Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy zastosowaniu detergentu w proszku, płynu nabłyszczającego i soli.

Programy

PL

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.
W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.

⚠ Liczba i rodzaj programów i opcji zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Program	Suszenie	Opcje	Czas trwania programu	Zużycie wody (l/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)
1. Eko*	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe	03:10’	7,0	1,03
2. Auto Intensywny AUTO	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Short Time - Mycie strefowe	02:00’ - 03:10’	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Normalny AUTO	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Short Time - Mycie strefowe	01:30’ - 02:30’	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Auto Fast AUTO	Nie	Opóźnienie startu - Tabs	00:40‘ - 01:20‘	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duo wash	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Short Time	02:00’	18,0	1,30
6. Delikatny	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe	01:40’	11,0	1,10
7. Express 30’	Nie	Opóźnienie startu - Tabs	00:30’	9,0	0,50
8. Namaczanie	Nie	Opóźnienie startu	00:12’	4,5	0,006

Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania detergentu

1. Cykl zmywania EKO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab (***Ilość środka zmywającego w zmywaniu wstępnym)*

2. Mocno zabrudzone naczynia i garnki (nie używać do naczyń delikatnych). 35 g/ml – 1 Tab

3. Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab

4. Codzienne zabrudzenia w ograniczonej ilości. (Idealny do 4 nakryć) 25 g/ml – 1 Tab

5. Różne rodzaje zmywania w dwóch koszach: delikatne w koszu górnym, energiczne zmywanie garnków w koszu dolnym. 35 g/ml – 1 Tab

6. Cykl przeznaczony do delikatnych naczyń, wrażliwych na wysokie temperatury. 35 g/ml – 1 Tab

7. Szybki cykl przeznaczony do mało zabrudzonych naczyń. (idealny do 2 nakryć) 25 g/ml – 1 Tab

8. Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie ładunku po następnym posiłku. Bez detergentu

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5,0 W - zużycie w trybie off: 0,5 W

Programy specjalne i opcje

PL

Uwagi:
najlepszą skuteczność działania programów “Fast i Express 30’” uzyskuje się przestrzegając zaleceń dotyczących ilości wkładanych naczyń.

Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Uwaga dla laboratoriów testowych: szczegółowe informacje dotyczące warunków testów porównawczych EN można uzyskać pod adresem: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Opcje zmywania*

OPCJE można ustawić, zmienić lub wyzerować dopiero po wybraniu programu zmywania i przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Możliwy jest wybór tylko tych opcji, które są zgodne z rodzajem wybranego programu. Jeśli jakaś opcja nie jest zgodna z wybranym programem, *(patrz tabela programów)* odpowiedni symbol pulsuje szybko 3 razy.

Po wybraniu opcji niekompatybilnej z inną wcześniej ustawioną opcją ta ostatnia miga 3 razy i gaśnie, natomiast pozostaje włączone ostatnie wybrane ustawienie.
Aby anulować omyłkowo ustawioną opcję, należy ponownie nacisnąć odpowiadający jej przycisk.



Opóźnienie startu

Uruchomienie programu można opóźnić od 1 do 24 godzin:
1. Wybrać żądany program mycia i inne ewentualne opcje; nacisnąć przyciski OPÓŹNIENIA STARTU: zacznie migotać odpowiedni symbol. Za pomocą przycisków + i - wybrać czas rozpoczęcia cyklu mycia. (h01, h02, itp.)
2. Zatwierdzić wybór przyciskiem START/PAUZA, symbol przestanie migotać, rozpocznie się odliczanie wsteczne.
3. Po upływie ustawionego czasu symbol OPÓŹNIONEGO STARTU zgaśnie i nastąpi uruchomienie programu.
W celu anulowania STARTU Z OPÓŹNIENIEM naciskać przycisk START Z OPÓŹNIENIEM aż wyświetli się **OFF**.
Nie można nastawić Opóźnienia startu po rozpoczęciu cyklu.



Opcja Short Time

Opcja ta umożliwia skrócenie czasu trwania podstawowych programów przy zachowaniu takich samych rezultatów mycia i suszenia.
Po wybraniu żądanego programu, nacisnąć przycisk Short Time. Aby anulować opcję, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.



Suszenie dodatkowe

Aby zoptymalizować suszenie naczyń, należy nacisnąć przycisk EXTRA SUSZENIE, zaświeci się właściwa kontrolka; powtórne naciśnięcie przycisku anuluje opcję.
Wyższa temperatura podczas płukania końcowego i przedłużona faza suszenia umożliwiają poprawienie jakości suszenia.

 **Opcja EKSTRA SUSZENIE powoduje wydłużenie czasu trwania programu.**



Tabletki wielofunkcyjne (Tabs)

Opcja ta pozwala uzyskać optymalne wyniki zmywania i suszenia.
W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk TABLETKI WIELOFUNKCYJNE, kontrolka zaświeci się; kolejne naciśnięcie przycisku wyłącza opcję.

 **Włączenie opcji "Pastylki wielofunkcyjne” powoduje wydłużenie czasu trwania programu.**

 **Stosowanie tabletek jest zalecane jedynie w urządzeniach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE; nie zaleca się tej opcji w programach, które nie przewidują zastosowania tabletek wielofunkcyjnych.**



Strefa Mycia (Zone Wash)

Opcja ta umożliwia wykonanie mycia wyłącznie wybranego kosza. Wybrać program, nacisnąć przycisk STREFA MYCIA: zostanie oświetlony wybrany kosz i aktywowane mycie wyłącznie na wybranym koszu; powtórne naciśnięcie przycisku anuluje opcję.

Ta opcja jest dostępna z następującymi programami: **Intensywny i Normalny.**
Wybierając opcję programu **Intensywnego**, następuje aktywacja mycia ULTRAINTENSIVE ZONE. Mycie to jest idealne do bardziej brudnego, mieszanego wsadu, jak na przykład garnki, przyschnięte talerze lub trudne do umycia naczynia (tarka, narzędzie do przecierania warzyw, bardzo brudne sztućce). Siła strumienia jest wzmocniona i wzrasta temperatura mycia, gwarantując optymalne mycie trudnego brudu.

Wybierając opcję programu **Normalnego**, następuje aktywacja mycia SAVING ZONE. Funkcja ta umożliwia ograniczenie zużycia energii. Czas trwania cyklu może się zmienić.

Pamiętać, by wkładać naczynia wyłącznie do wybranego kosza.

Płyn nabłyszczający i sól ochronna

PL

⚠ **Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.**
Nie używać soli kuchennej i przemysłowej ani detergentów do zmywania ręcznego.
Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.

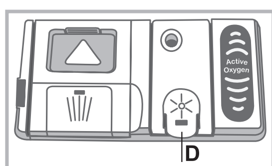
W przypadku użycia produktu wielofunkcyjnego nie ma konieczności stosowania płynu nabłyszczającego, **zaleca się natomiast dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda.** *(Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu).*

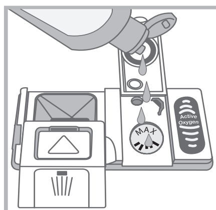
Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI* oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO* pozostają przez cały czas włączone.

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń odprowadzając wodę z powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napełnić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO* oznacza to, że dostępna jest jeszcze rezerwa środka nabłyszczającego na 1-2 cykle;





1. Otworzyć pojemnik **"D"** naciskając i unosząc języczek na pokrywie;
2. Ostrożnie wlać środek nabłyszczający, zwracając uwagę na maksymalny poziom napełnienia i unikając wycieku. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.
3. Zatrzasnąć pokrywę aż do usłyszenia kliknięcia.

Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość środka nabłyszczającego. Włączyć zmywarkę za pomocą przycisku ON/OFF, odczekać kilka sekund i wyłączyć zmywarkę za pomocą przycisku ON/OFF. Nacisnąć trzykrotnie przycisk Start/Pauza; włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, przechodzi się do menu regulacji i zaświeci się kontrolka środka nabłyszczającego. *(ustawiony na poziom fabryczny).*

Wyregulować poziom dozowania środka nabłyszczającego za pomocą pokrętła WYBÓR PROGRAMU; każdemu programowi odpowiada poziom środka nabłyszczającego (od 0 do 4).

W celu zapisania ustawionej regulacji, nacisnąć przycisk ON/OFF.

Poziom środka nabłyszczającego może być ustawiony na ZERO (ECO); w tym przypadku środek nabłyszczający nie będzie dozowany i w razie jego zużycia nie zaświeci się kontrolka braku środka nabłyszczającego.

- jeśli na naczyniach są zacieki, ustawić na niższe numery (1-2).
- jeśli zostają na nich krople wody lub osadza się kamień, ustawić na wyższe numery (3-4).

Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękczacz wody, który, dzięki wykorzystaniu soli regeneracyjnej właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń. Ta zmywarka umożliwia regulację, która ogranicza zanieczyszczenie środowiska i zapewnia optymalne wyniki zmywania w zależności od twardości wody. Dane dotyczące twardości wody można uzyskać w przedsiębiorstwie odpowiedzialnym za dostawy wody pitnej.

- Włączyć zmywarkę za pomocą przycisku ON/OFF, odczekać kilka sekund i wyłączyć zmywarkę za pomocą przycisku ON/OFF. Trzymać przyciśnięty przycisk Start/Pauza przez 3 sekundy; włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, przechodzi się do menu regulacji i zaświeci się kontrolka soli.

-Wybrać przy pomocy pokrętła WYBÓR PROGRAMU pożądany poziom (od 1 do 5*)
(odkamieniacz jest ustawiony na średni poziom).

W celu zapisania ustawionej regulacji, nacisnąć przycisk ON/OFF.

W przypadku stosowania pastylek wielofunkcyjnych, napełnić pojemnik na sól.

Tabela twardości wody				Średni czas zużycia** soli w pojemniku
poziom	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**miesiące**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 miesięcy
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 miesięcy
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 miesiące
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 miesiące
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2-3 tygodnie

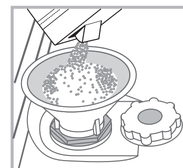
Od 0°f do 10°f zaleca się nie stosować soli.
* przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć. ** z 1 myciem dziennie

(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

Wsypywanie soli ochronnej

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy dopilnować, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty.
Sól ochronna usuwa z wody kamień, zapobiegając jego osadzaniu się na naczyniach.
Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki *(zob. Opis)* i należy go napełnić:

- gdy zielony pływak* nie jest widoczny przy obserwacji korka soli;
- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI*;



1. Wyjąć kosz dolny i odkręcić korek pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Tylko przy pierwszym użyciu: napełnić pojemnik solą po samą krawędź.
3. Ustawić lejek* *(patrz rysunek)* i napełnić pojemnik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem.
4. Wyjąć lejek*, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; opłukać korek pod bieżącą wodą i zakręcić, odwracając go główką do dołu, tak aby wyciekła woda z czterech otworów rozmieszczonych w kształcie gwiazdy w dolnej części korka. (korek z zielonym pływakiem*)

Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnianiu soli.

Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odwapniacz).

⚠ W razie konieczności wysypać sól przed rozpoczęciem cyklu zmywania, tak aby usunąć roztwór soli wypływający z pojemnika na sól.

* Tylko w niektórych modelach.

Konserwacja i utrzymanie

PL

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

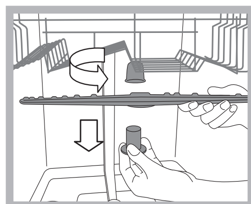
- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

Unikanie powstawania brzydkich zapachów

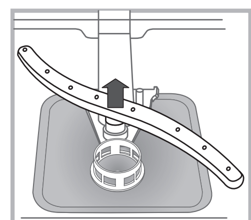
- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.
Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń.

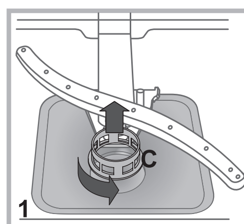
⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.
- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

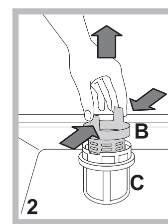
Czyszczenie filtrów

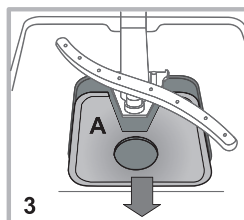
Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

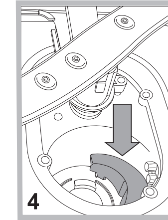
⚠ Czyścić filtry regularnie.

⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.
• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczkę, zgodnie z poniższymi instrukcjami:
1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw. **NIGDY NIE USUWAC** ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (*rys.4*).









Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

Anomalie i środki zaradcze

195111709.00
05/2013 pb - Xerox Fabriano

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Problemy:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	• Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program. • Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka. • Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	• Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
Zmywarka nie odprowadza wody.	• Program się jeszcze nie skończył. • Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (zob. Instalacja). • Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. • Filtr jest zapchany resztkami jedzenia.
Zmywarka jest głośna.	• Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. • Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie).
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	• Brakuje soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest dostosowana do stopnia twardości wody (zob Środek nabłyszczający i sól). • Korek pojemnika na sól nie jest dobrze zamknięty. • Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	• Wlano za dużo płynu nabłyszczającego.
Naczynia nie są całkiem suche.	• Wybrany został program bez suszenia. • Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (zob. Środek nabłyszczający i sól). • Regulacja środka nabłyszczającego jest niewłaściwa. • Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku.
Naczynia nie są czyste.	• Kosze są przeładowane (zob. Ładowanie koszy). • Naczynia nie są właściwie ułożone. • Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać. • Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy). • Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie). • Korek płynu nabłyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. • Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie). • Brak soli ochronnej (zob. Płyn nabłyszczający i sól). • Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Zamknąć zawór wody, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić, czy filtr dopływu wody nie jest zatkany przez zanieczyszczenia. (zob. rozdział „Konserwacja i utrzymanie”)
Zmywarka nie pobiera wody – Alarm "Zamknięty zawór” (miga kontrolka ON/OFF, a na wyświetlaczu widoczne jest **H2O** i symbol **zaworu**, po kilku sekundach wyświetla się **F 6**).	• Brak wody w sieci wodociągowej. • Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (zob. Instalacja). • Otworzyć zawór: po kilku minutach urządzenie uruchomi się. Urządzenie zostało zablokowane z powodu braku reakcji na sygnał dźwiękowy. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po kilku sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając ten sam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić urządzenie.
Alarm „zatkane filtry” Na wyświetlaczu zapala się symbol **“filtra”.**	• Odczekać, aż program mycia zakończy się, otworzyć zmywarkę i wyczyścić obsadę filtra oraz filtr nierdzewny (zob. rozdział Konserwacja i utrzymanie). Symbol zatkanych filtrów zgaśnie przy następnym cyklu.

* Tylko w niektórych modelach.